

Sports EXTRA



HOCKEY

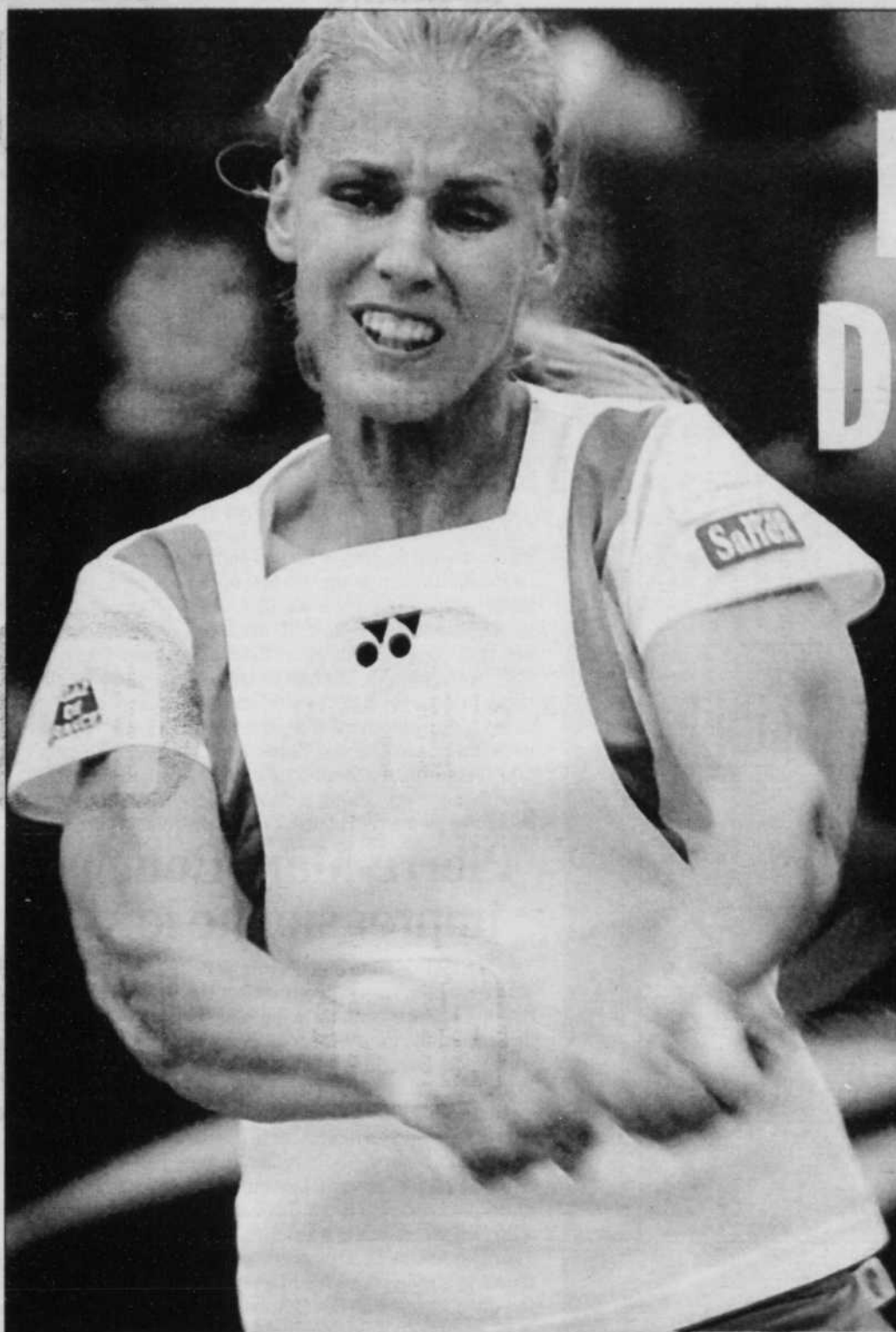
Richard Zednik
s'entend avec le
Canadien S 2, 3

CAHIER S

LE SOLEIL

LE JEUDI 19 SEPTEMBRE 2002

Exit Elena Dementieva



Angelika Roesch surprend la
2^e favorite d'entrée de jeu

À lire en S 10, 11 ➤

LE SOLEIL, PASCAL RATTHÉ

Un endroit à découvrir! **Le magasin de meubles de qualité à prix d'escompte** 1 an* pour payer sans intérêt en 12 versements égaux et consécutifs

Unité audio-vidéo merisier Produit québécois Choix de couleurs 1398\$ 1099\$ taxes incluses	Matelas simple 39"x75" 199\$ double 54"x75" 269\$ queen 60"x80" 299\$ taxes incluses 510 ressorts de qualité garantie 20 ans déc.	Causeuse de qualité supérieure Choix de 104 tissus 699\$ taxes incluses	Lit de métal De qualité supérieure 39" simple / 54" double 60" queen / 78" king Produit québécois Prix à partir de 369\$ taxes incluses	Meuble escompte Ouvert le dimanche de midi à 17 hres 245, 71^e Rue Est Charlesbourg (ancien local d'Aménagement Le Petit Prince) 628-1942 TVA
--	--	--	--	--

Saku Koivu prendra la première mise au jeu

Komisarek et Hainsey seront en uniforme contre les Panthers

FRANÇOIS GAGNON

FGagnon@lesoleil.com

■ MONTRÉAL — Au lieu d'être alité et de combattre un cancer, Saku Koivu disputera, ce soir, la première mise en jeu du premier match préparatoire de la saison 2002-2003 du Canadien de Montréal, alors que les Panthers de la Floride seront les visiteurs au Centre Bell.

Koivu amorcera la rencontre avec ses compagnons de trio Mariusz Czerkawski et Donald Audette. Joé Juneau, Yanic Perreault et Randy McKay seront du match tout comme le remarquable trio de Mike Ribeiro, de Chad Kilger et de Marcel Hossa.

Les joueurs d'utilité Bill Lindsay, Benoît Gratton et Matt O'Dette composeront le quatrième trio du Tricolore pour le match de ce soir.

À la défense, les amateurs pourront apprécier le travail des jeunes défenseurs américains Ron Hainsey et Mike Komisarek. Hainsey sera une nouvelle fois jumelé à Stéphane Quintal alors que Komisarek profitera de l'expérience de Karl Dykhuis qui était son coéquipier lors du séjour du Canadien à Vail, au Colorado. Patrick Traverse et Craig Rivet compléteront le groupe de défenseurs.

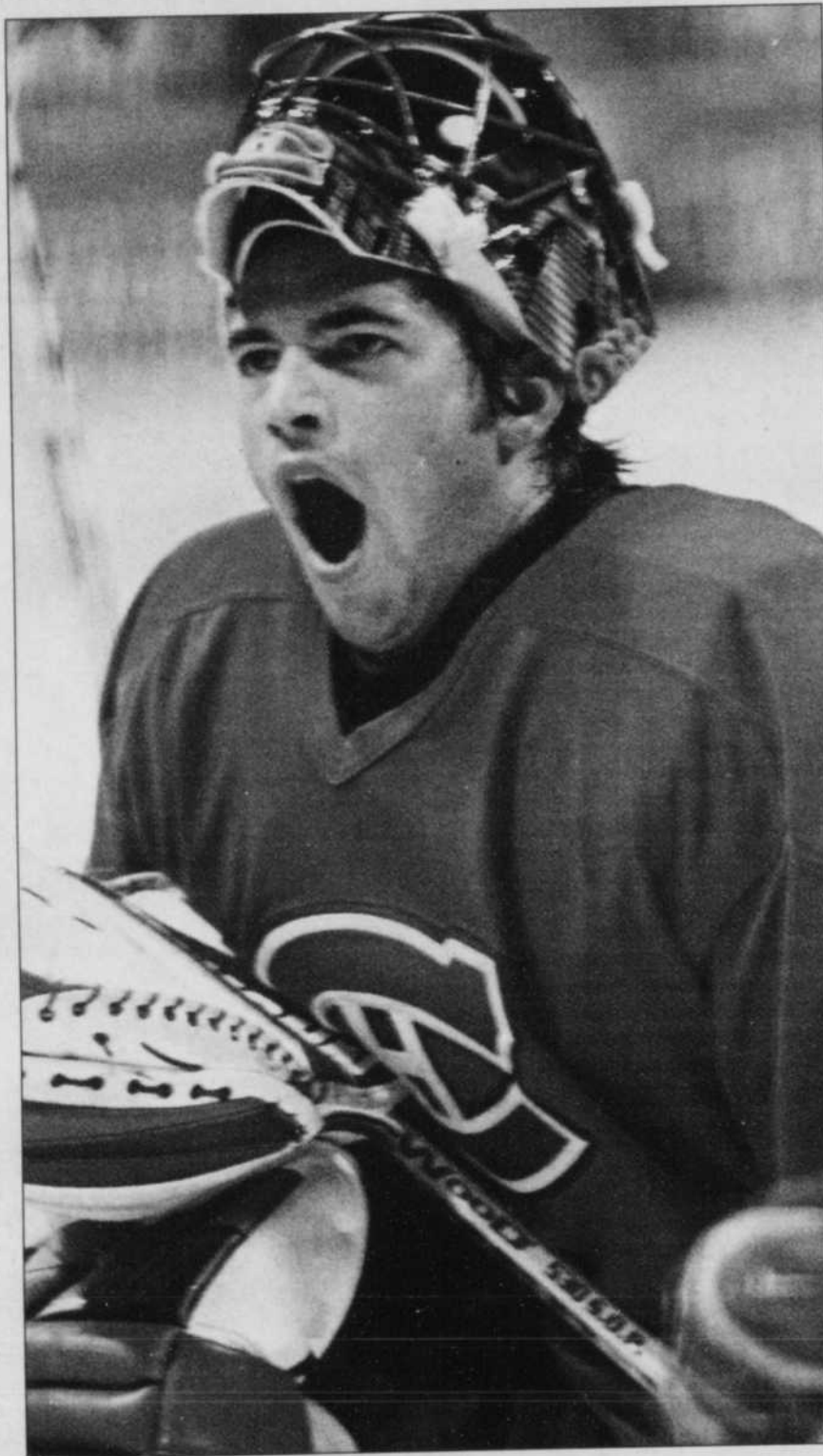
José Théodore amorcera la rencontre alors que Mathieu Garon lui viendra en relève au cours du match.

AU MOINS UN MATCH

Parce qu'ils ont évité la première vague de coupures, le défenseur François Beauchemin de même que les rapides Tomas Plekanec et Jozef Balej et le franc-tireur Éric Chouinard auront l'occasion de disputer au moins un match préparatoire.

« Michel (Therrien) veut garder 10 défenseurs au camp et on veut voir les autres joueurs en situation de match. Ce sera à Michel de déterminer de quelle façon il veut les utiliser », a indiqué le directeur général André Savard.

Cela dit, si l'on doit se fier à la composition des tríos au retour du Canadien à Montréal, le Québécois Éric Chouinard aura fort à faire pour remonter sa cote au sein de l'état-major du Canadien.



José Théodore semble avoir hâte que les vrais matchs commencent. Il sera exaucé car il affrontera les Panthers de la Floride, ce soir.

Chouinard, qui a bien paru lors du dernier match à Vail, était encore confiné à un trio obscur hier alors qu'il

évoluait à la gauche d'un sixième trio piloté par Jozef Balej et complété par Matt O'Dette.

Michaud retourne à Shawinigan

« Si je devais être échangé, j'aimerais que ce soit à Québec »

MONTRÉAL — Retranché par le Canadien hier, Olivier Michaud reprendra son poste de gardien numéro un des Cataractes de Shawinigan, demain soir, lorsque leurs grands rivaux, les Foreurs de Val-d'Or, seront les visiteurs.

S'il se dit heureux avec les Cataractes, Michaud sait qu'il rejoindra un club dégarni et il sait aussi que son nom pourrait être rapidement associé à des rumeurs de transactions. Des rumeurs qui pourraient l'envoyer à Québec pour y défendre les couleurs des Remparts qui seront les hôtes de la prochaine coupe Memorial le printemps prochain.

« Si je dois être échangé à un autre club de la Ligue, Québec serait en tête de ma liste. C'est là que je voudrais aller », a reconnu le petit gardien qui a célébré ses 19 ans lors du séjour du Canadien à Vail, au Colorado.

« La saison est commencée à Shawi et le club est 0-2. On a perdu trois de nos quatre premiers défenseurs et le quatrième, Jean-François David, est au camp des Islanders. Il n'est pas encore acquis qu'il reviendra comme joueur de 20 ans. Mais j'aime Shawinigan, l'organisation m'a toujours bien traité et pour l'instant, c'est là que je vais jouer. »

Si Olivier Michaud retournera heureux avec les Cataractes, il aurait aimé prolonger un peu son séjour avec le Canadien.

« Honnêtement, je suis un peu déçu parce que je considère avoir connu un très bon séjour à Vail et j'aurais voulu disputer un match préparatoire. Mais bon ! La direction a pris une décision et j'ai eu une bonne discussion avec André Savard, Martin Madden et Roland Melanson. Je retourne dans les rangs juniors et j'espère avoir une chance de prendre part au camp d'entraînement d'Équipe Canada pour défendre les couleurs du pays lors du Championnat mondial de hockey junior à Halifax. J'ai connu un camp préparatoire ordinaire, l'été dernier, avec Équipe Canada, mais j'espère que j'aurai la chance de me reprendre au mois de décembre. » F.G.

Pierre-Marc Bouchard impressionne le Wild

MONTRÉAL — Heureux d'avoir réglé le cas de son client Richard Zednik, l'agent montréalais David Schatia se penche sous peu sur celui de la jeune sensation des Saguenéens de Chicoutimi, Pierre-Marc Bouchard.

Premier choix du Wild du Minnesota au dernier repêchage, Bouchard fait sensation au camp d'entraînement du Wild.

« Nous nous parlons régulièrement et il connaît un très bon camp. Il disputera d'ailleurs le premier match préparatoire du Wild, demain, à Anaheim. La direction de l'équipe n'écarte pas la possibilité qu'il demeure avec le club cette année et nous avons entrepris des discussions afin d'établir les paramètres d'un contrat », a indiqué Schatia hier.

Au Minnesota, Pierre-Marc Bouchard s'entraîne au centre d'un trio en compagnie de Marian Gaborik, un client de Schatia, qui a terminé au deuxième rang des marqueurs (30 buts et 67 points) du Wild l'an dernier.

Avec les Saguenéens de Chicoutimi l'an dernier, Pierre-Marc Bouchard a marqué 46 buts et récolté 140 points en 69 rencontres, en route vers le titre de meilleur joueur junior au pays. À titre de premier choix au repêchage, Bouchard pourrait signer un contrat de trois saisons qui lui permettrait de toucher le maximum salarial de 3,3 millions \$.

« On doit ajouter à ce salaire une série de primes qui pourraient valoir à Pierre-Marc beaucoup plus d'argent. L'an dernier, avec ses 30 buts, Marian Gaborik a pu faire passer son salaire de base de 1,1 million \$ à plus de 3 millions \$ à sa première saison dans la LNH », a conclu David Schatia. F.G.

Zednik rentre au bercail

Un don de charité de 50 000 \$ a fait débloquer les négos

■ MONTRÉAL — Un don de charité de 50 000 \$ a permis au Canadien de Montréal et à son dernier joueur sans contrat, Richard Zednik, de s'entendre sur les modalités d'un pacte de deux saisons.



François Gagnon

FGagnon@lesoleil.com

Auteur de 22 buts la saison dernière, Zednik, âgé de 26 ans, touchera 1,7 million \$ cette saison et un minimum de 1,8 million \$ la saison prochaine, soit l'équivalent de l'offre finale déposée par le Canadien la semaine dernière.

Qu'est-ce qui a fait pencher la balance?

« J'ai demandé au Canadien de me verser 50 000 \$ de plus cette saison — une prime qu'il touchera après avoir disputé 10 matchs —, mais ces 50 000 \$ serviront à acheter des billets de hockey pour des enfants défavorisés de la région », a lancé un Zednik visiblement heureux de rentrer au bercail.

L'offre finale refusée la semaine dernière par Zednik stipule aussi que le rapide ailier gauche pourra profiter d'une renégociation de contrat, la saison prochaine, et toucher des hausses salariales liées à ses performances personnelles.

Si Zednik atteint le plateau des 45 points — un de plus que la saison dernière — 50 000 \$ s'ajouteront à son salaire de base de 1,7 million \$. Des hausses sont liées aux plateaux de 50, 60, 70 et 80 points. S'il devait atteindre ce plateau, Zednik toucherait alors une hausse salariale d'un demi-million \$ qui s'ajouterait au 1,7 million \$ de base.

« C'est important de comprendre que

ces primes reliées aux performances figuraient déjà à notre offre finale déposée la semaine dernière », a tenu à préciser André Savard.

HEUREUX

Rentré de Slovaquie mardi, Zednik a rejoint ses coéquipiers sur la patinoire du Centre Bell, hier, afin de prendre part à un premier entraînement. Il a rejoint Oleg Petrov, son compagnon de trio de l'an dernier et Tomas Plekanec qui remplaçait Doug Gilmour au centre. Souffrant d'une blessure mineure au talon, le vieux Gilmour a obtenu congé hier.

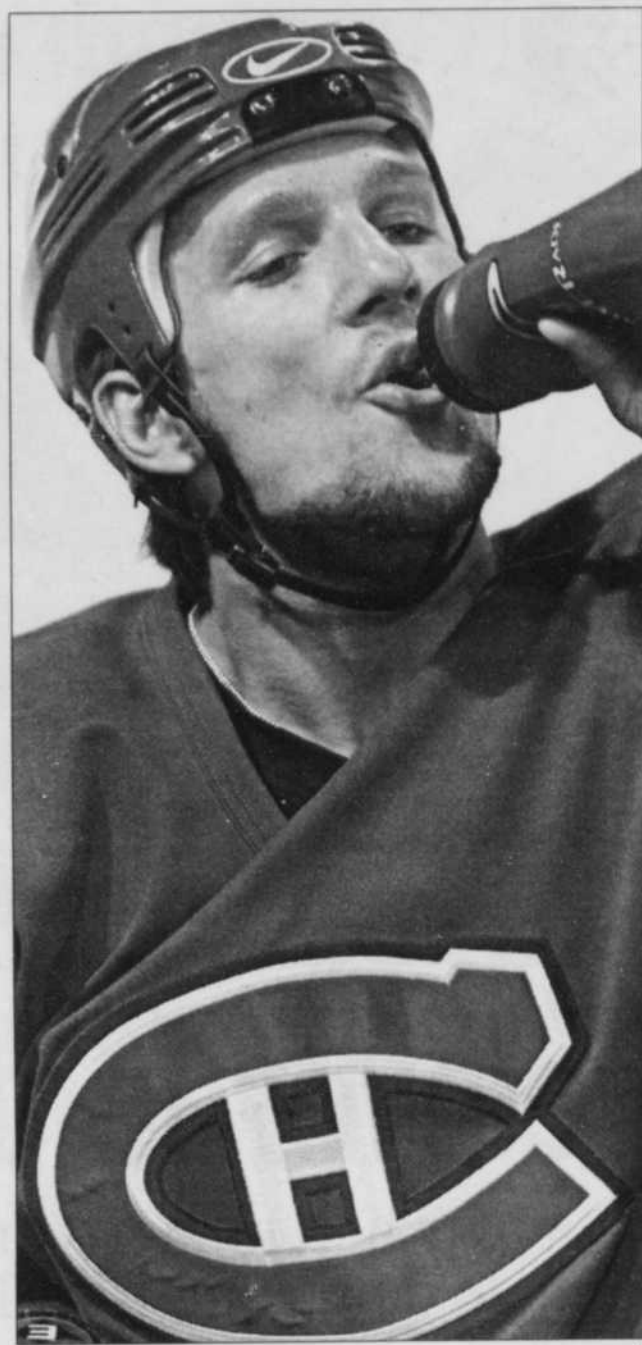
« J'ai hâte de me retrouver au sein de ce trio. Nous avons établi une belle complicité l'an dernier et avons connu du succès en fin de saison et en séries », a lancé Zednik qui n'avait pas l'intention de tenir tête bien longtemps au Canadien dans son différend contractuel.

« J'étais prêt à attendre encore un peu — il a raté la presque totalité du camp des Capitals de Washington lors de sa dernière négociation de contrat —, mais j'avais hâte de retrouver l'équipe. J'ai 26 ans, pas 35. Je veux jouer. Je suis en bonne forme et je suis convaincu que je reprendrai rapidement le temps perdu. »

QUATRE COMMOTIONS

Victime d'une violente mise en échec qui l'a contraint à abandonner le Canadien lors de la série contre les Bruins de Boston, Richard Zednik se dit complètement remis de la commotion cérébrale reliée au coup de coude du défenseur Kyle McLaren.

« C'est arrivé en fin de saison. J'ai



Richard Zednik prend un peu d'eau pour suivre le rythme de ses coéquipiers lors de l'entraînement d'hier.

donc eu quatre mois pour m'en remettre. À mon retour en Slovaquie, je n'ai rien fait durant le premier mois. J'ai ensuite repris l'entraînement en jouant au tennis et au hockey avec d'autres Slovaques de la LNH. Je n'étais pas pressé par le temps, j'ai donc pu vraiment bien me remettre de cette commotion », assurait Zednik hier.

Cette commotion était la quatrième en carrière pour Zednik. Il en a subi deux avec les Capitals de Washington et une autre dans les rangs juniors dans son pays natal. La dernière encaissée à Washington — le 18 mars 1999 à la suite d'un coup de coude de Peter Worrell, des Panthers de la Floride —, avait contraint Zednik à rater une dizaine de rencontres.

« Je n'ai aucune séquelle de tout ça et je ne changerai pas ma façon de jouer et de couper au filet pour marquer des buts », a conclu Zednik après le point de presse qui a suivi son retour au bercail, hier midi.

Zednik complètera le trio de Gilmour et Petrov

EN BREF

Marois au cas où...

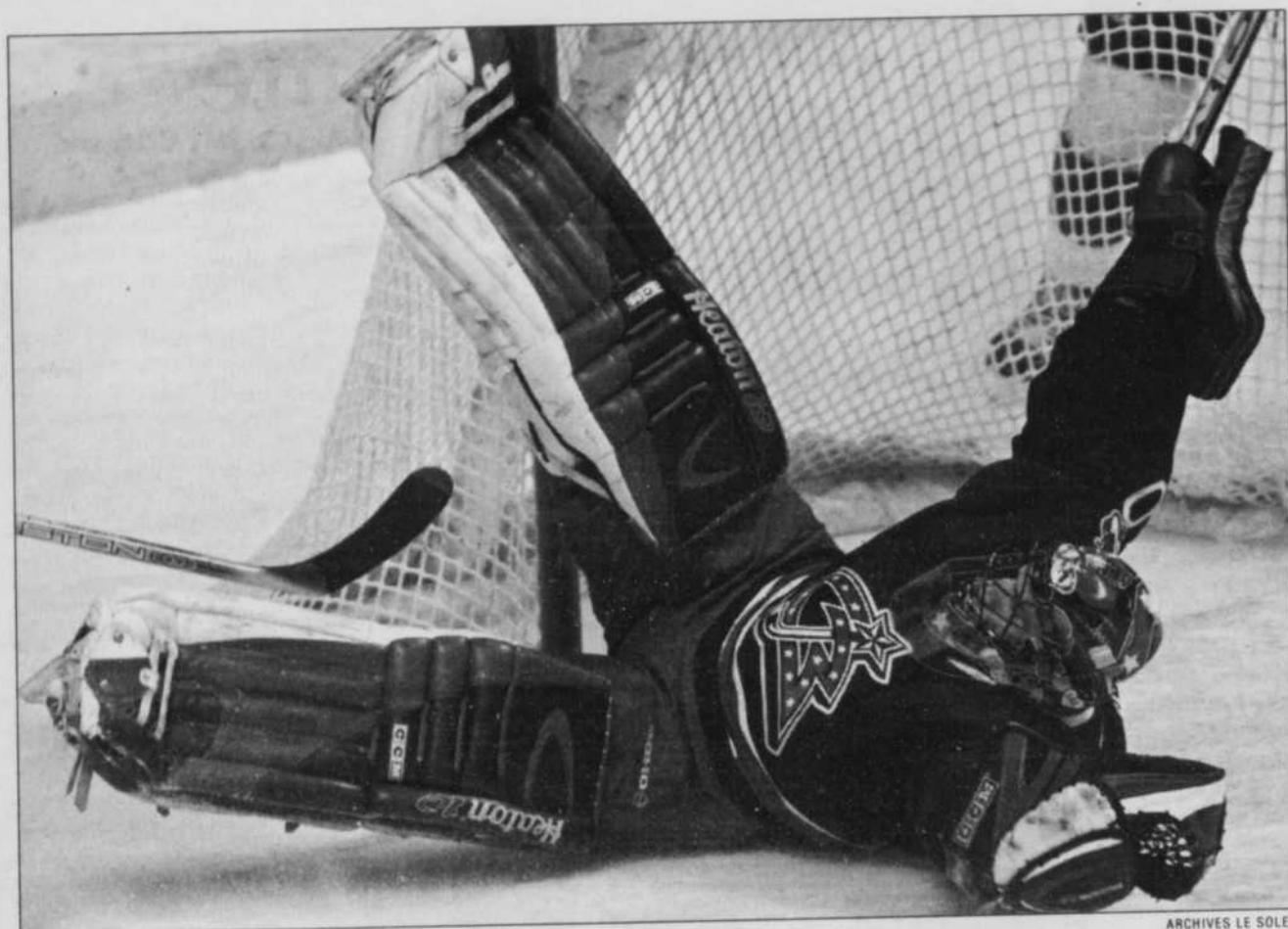
Le Canadien a officiellement retransféré quatre joueurs de son camp d'entraînement: le gardien Olivier Michaud (Shawinigan), les attaquants Jonathan Ferland (Acadie-Bathurst) et Duncan Milroy (Kootenay) de même que le défenseur Andrew Archer (Guelph). S'ils ont survécu à cette première vague de coupures, huit autres joueurs ont, dans les faits, appris qu'ils ne faisaient pas partie des plans du grand club. Jason Ward, Éric Landry, Marc-André Thinel, Jérôme Marois, Matthieu Descôteaux, Christian Larrivée, Michael Ryder et le gardien Éric Fichaud ont été retirés de la formation régulière du Canadien et se sont entraînés ensemble une fois le grand club retourné au vestiaire. Ces joueurs resteront à l'écart à Montréal d'ici à l'ouverture du camp d'entraînement du club-école à Hamilton, le 23 septembre. « Ces gars n'ont pas été officiellement coupés, mais vous pouvez comprendre leur situation par vous-mêmes. On les garde à Montréal au cas où, mais on espère bien sûr éviter les blessures », a indiqué le directeur général André Savard. F.G.

Dackell sur le quatrième trio

Le retour de Richard Zednik au sein du deuxième trio du Canadien a créé un effet boule de neige. Randy McKay qui avait passé le séjour à Vail en compagnie de Doug Gilmour et d'Oleg Petrov s'est retrouvé avec Yanic Perreault et Joël Juneau. Chassé de ce trio, Andreas Dackell s'est retrouvé au sein d'un trio de réserve avec Benoît Gratton et Bill Lindsay alors que l'état-major a refusé de démembrer son meilleur trio depuis le début du camp, celui de Mike Ribeiro flanqué de Chad Kilger et de Marcel Hossa. F.G.

Quatre absents

Andreï Markov, toujours ennuyé par des spasmes au dos, Jan Bulis (épaule), Doug Gilmour (talon) et Gino Odjick (grippe) manquaient à l'appel hier. L'absence d'Odjick commence à inquiéter, lui qui a raté les quatre derniers jours d'entraînement. Foudroyé par des maux de tête, Odjick devait rencontrer un neurologue pour être examiné. « Gino fait toujours partie des plans de l'équipe, mais pour le moment il est malade et n'est pas disponible. Je ne peux que m'occuper des joueurs qui sont à ma disposition », a indiqué hier l'entraîneur-chef Michel Therrien. F.G.



Marc Denis pourrait être appelé à multiplier les acrobaties devant le filet des Blue Jackets de Columbus.

Prêt à relever le défi

Marc Denis est le gardien numéro un des Blue Jackets depuis le départ de Ron Tugnutt

■ SUMMERSIDE, Île-du-Prince-Édouard (PC) — Après avoir partagé le filet des Blue Jackets avec le vétéran Ron Tugnutt au cours des deux dernières saisons, Marc Denis se dit prêt à assumer à l'âge de 25 ans, le rôle de gardien numéro un à Columbus.

Denis a hérité du poste lorsque les Blue Jackets ont échangé Tugnutt aux Stars de Dallas le 18 juin.

L'entraîneur des Blue Jackets, Dave King, est d'avis que l'athlète natif de Montréal sera en mesure de relever le défi. Le président et directeur général de l'équipe, Doug McLean, le croit aussi.

Denis entend donner raison à ses patrons. «J'avais des sentiments ambivalents lorsque Tugnutt a été échangé à Dallas», a déclaré Denis après un entraînement hors glace tenu au centre récréatif de la ville de Summerside où les Blue Jackets ont leur camp d'entraînement. «On s'entendait vraiment bien, même si la situation était loin d'être idéale. Nous possédons tous les deux un esprit compétitif et nous souhaitons jouer tous les soirs. Mais cela était impossible, compte tenu des circonstances.»

La semaine dernière, Denis s'est présenté au Nationwide Arena de Columbus dans une forme physique exemplaire. Il veut démontrer aux Blue Jackets qu'ils ont choisi le bon gardien. «Nous avons partagé le travail ces deux dernières années. Je pense que cela a profité à l'équipe, raconte

Denis. Mais le club est rendu à un point où un gardien numéro un doit être clairement identifié. Je suis heureux que ce gardien soit moi.»

Denis admet que la confiance que la direction lui témoigne est une source de motivation. «C'est un vote de confiance et je ne crois pas l'avoir volé. Je dois maintenant travailler fort pour conserver cette marque de confiance.»

Denis a passé l'été à Chicoutimi où il a travaillé en compagnie d'un entraîneur personnel. Il a fait de la course à pied afin d'améliorer son endurance après des semaines de repos pour soigner divers maux. «J'ai dû soigner des douleurs aux adducteurs que j'ai ressenties en fin de saison. J'ai profité d'un long été et tout va bien maintenant.»

Denis n'aura pas le cœur aussi léger si les Blue Jackets doivent vivre un autre long été. Les Blue Jackets visent une place dans les séries dans l'association Ouest après avoir fait l'acquisition des joueurs autonomes Andrew Cassels, Scott Lachance et Luke Richardson. Ils ont également réclamé l'attaquant Rick Nash au tout premier rang du dernier repêchage.

«Il s'agit d'un grand défi, reconnaît Denis. Nous savons où nous nous situons. Edmonton a raté les séries malgré une récolte de 92 points. Dallas a aussi été écarté des séries après une saison de 90 points. La marche est haute, mais j'aime bien les joueurs que nous avons obtenus. Je crois que cette saison représente un nouveau départ pour l'ensemble de l'équipe.»

Pas question de précipiter les choses

Lucas testera sa main droite avant de décider s'il se battra le 7 décembre

MONTREAL (PC) — Éric Lucas mettra sa main droite à l'épreuve la semaine prochaine, à son retour à l'entraînement en gymnase, avant de décider s'il défendra son titre WBC des super moyens contre l'Allemand Markus Beyer, le 7 décembre, en Allemagne.

C'est ce qu'a indiqué, hier soir, le porte-parole du groupe InterBox, Jacques Thériault.

«Les gens de l'entreprise ont fait le point sur la situation en compagnie d'Éric et il en est ressorti qu'on ne veut pas précipiter les choses», a-t-il affirmé.

«Éric testera sa main à l'entraînement la semaine prochaine avant de prendre une décision», a ajouté Thériault.

Les dirigeants d'InterBox ne sont pas chauds à l'idée que Lucas se batte trois mois seulement après avoir livré un combat de 12 rounds contre l'Américain Omar Sheika, remporté par décision unanime. Ils préféreraient que la date soit repoussée jusqu'à la mi-janvier, voire jusqu'en février.

Lucas, lui, se dit prêt à remonter dans l'arène le 7 décembre parce que la possibilité d'être en camp d'entraînement pendant la période des fêtes ne lui sourit guère. Évidemment, l'état de santé de sa main droite fera foi de tout.

Lucas (36-4-3) doit obligatoirement affronter l'Allemand Beyer (26-1-0), premier aspirant à la ceinture WBC des super moyens (168 livres), dans sa quatrième défense de titre. Le groupe allemand Sauerland Event a décroché l'organisation du combat, vendredi dernier, grâce à une soumission record de 1,164 million \$ US — battant de 14 000 \$ seulement l'offre d'InterBox.

Le calendrier de la LNH ne plaît pas à Shanahan

TRAVERSE CITY, Mich. (AP) — L'attaquant des Red Wings de Detroit, Brendan Shanahan, est d'avis que la LNH se trompe en limitant les affrontements entre les six clubs originels.

Les Red Wings seront opposés au Canadien de Montréal, aux Rangers de New York et aux Bruins de Boston une seule fois cette saison.

«Je dois dire que le fait de ne pas jouer à Montréal, New York et Boston est une farce. Il est ridicule que les six clubs originels ne s'affrontent pas au moins dans une série aller-retour, a dit Shanahan. Nous ne sommes pas allés à Toronto l'an dernier et maintenant trois des six clubs originels ne nous verront pas à l'œuvre.»

La LNH établit son calendrier en fonction des divisions et des associations. Les Red Wings font partie de la Division centrale et ils affronteront Chicago, St. Louis, Nashville et Columbus six fois chacun. Seuls les Blackhawks sont parmi les clubs originels.

Cette saison, les Red Wings accueilleront le Canadien, les Rangers et les Bruins une seule fois au Jos Louis Arena. Ils affronteront aussi Toronto à quatre reprises, dont deux fois au Air Canada Center. «Dans une saison de 82 matchs, c'est pitoyable, a soutenu Shanahan. Il devrait y avoir des exceptions pour ces affrontements.»

Le tennis féminin en bonne santé

Mélanie Marois est devenue la première représentante de la région de Québec à remporter un set au Challenge Bell. Un peu plus et elle inscrivait la première victoire de tout le Québec à cette compétition. Elle cogne d'ailleurs à la porte de l'élite mondiale du tennis féminin.

Présentement 339^e au classement de la WTA (Women Tennis Association), elle a perdu en trois sets devant Marlene Weingartner qu'on retrouve au 92^e rang. La différence de 247 rangs ne paraissait pas sur le court central du Club Avantage.

Impériale, déterminée, parfois colérique, Mélanie Marois avait fière allure sur le terrain. Elle rivalisait d'adresse et presque de technique avec une rivale de 22 ans. Même qu'elle semblait plus puissante que l'Allemande. Elle manquait juste un peu d'expérience. Une place de choix l'attend sur la scène mondiale parce qu'elle ne se laisse pas intimider.

«Elle possède tous les atouts pour réussir», affirme Jack Hérisset, directeur général du Challenge Bell. Les gens oublient parfois qu'elle n'a pas encore 18 ans. Le ministre

Richard Legendre a d'ailleurs déjà déclaré que sa carrière ne commencerait que dans quatre ou cinq ans. Elle se mesure continuellement à des filles plus âgées. Elle a gagné 300 rangs au classement de la WTA pendant la dernière année. Son style, sa fougue et son gabarit la conduiront très loin.

Le monde du tennis professionnel féminin n'accepte dans ses rangs que les plus déterminées et les plus talentueuses. Mélanie Marois répond à ces deux critères et à plusieurs autres. Son ascension stimule la relève du tennis féminin dans la région de Québec. Plusieurs jeunes joueuses, dont Alizée Paradis et Audrey Robert-Bordeleau, ont participé aux qualifications du Challenge Bell.

«Grâce aux différents programmes de sports-études, une belle relève féminine se pointe à l'horizon, ajoute Hérisset. Des jeunes de 13, 14 et 15 ans montrent de belles



Maurice Dumas

MDumas@lesoleil.com

aptitudes. On remarque également de beaux talents chez les 8-12 ans.»

De l'avis du directeur général du Challenge Bell, c'est beaucoup plus calme du côté du tennis masculin. Personne n'a encore pris la relève de Marc-André Tardif, même si une douzaine de joueurs ont choisi la voie du tennis universitaire aux États-Unis.

DE BELLES SURPRISES

Réputés pour développer des jeunes dans le passé, les Expos de Montréal continuent de le faire, même si le directeur général Omar Minaya a dépouillé les clubs-fermes de plusieurs beaux espoirs pour acquérir Bartolo Colon et Cliff Floyd, ce dernier étant ensuite troqué aux Red Sox de Boston. Minaya a laissé partir les deux meilleurs joueurs de position de l'organisation en Brandon Phillips, un inter, et Grady

Sizemore, un voltigeur. Il a également sacrifié des lanceurs aussi prometteurs que Cliff Lee, Justin Wayne et Don Levinsky. D'ailleurs, Lee, Wayne et Phillips ont été promus au baseball majeur dans les dernières semaines.

Si Minaya a obtenu quelques bons bras dans ses transactions, il assiste présentement à l'émergence de jeunes qui n'étaient même pas inscrits sur la liste des joueurs les plus prometteurs des Expos. Les voltigeurs Matt Cepicky et Andy Chavez et le champ intérieur Jamey Carroll en surprennent plusieurs dans l'uniforme montréalais. S'il est encore trop tôt pour porter un jugement, les trois seront à surveiller, la saison prochaine, peu importe où l'équipe évoluera.

Le rapide Chavez pourrait s'avérer le premier frappeur tant recherché par les Expos. Un rôle d'homme à tout faire attend Carroll, un petit joueur qui déplace de l'air sur un terrain de baseball. Un choix de quatrième ronde à l'encan amateur de 1999, Cepicky a toujours bien frappé dans les ligues mineures. Les trois apportent une bonne contribution aux Expos dans leur lutte pour la deuxième position de la division Est de la Ligue nationale.

Le meilleur de Miguel Robédé reste encore à venir

Les adversaires du club de football Rouge et Or de l'Université Laval n'ont qu'à bien se tenir. Nommé joueur défensif de la dernière semaine dans la conférence interuniversitaire québécoise, Miguel Robédé affirme qu'on n'a pas encore vu son meilleur visage sur le terrain. Ce sont les quarts-arrières ennemis qui ne la trouveront pas drôle.



Kevin Johnston

KJohnston@lesoleil.com

mon entraîneur Pepe Esposito et les autres joueurs de la ligue défensive m'aident beaucoup.»

En fait ils l'ont tellement aidé qu'il a dominé le match de samedi dernier face aux puissants Huskies de Saint-Mary's en réussissant huit plaqués dont cinq en solo en plus de 2,5 sacs du

quart. En trois matchs, il totalise 16 plaqués dont 11 en solo et 4,5 sacs du quart. Neuf de ses plaqués ont causé des pertes de 52 verges chez l'adversaire. «Je pensais même en avoir réussi une couple de plus, mais ça ne fait rien, a-t-il noté à voix basse. L'important, c'est qu'on a réussi de belles choses ensemble. Malheureusement, on a perdu. Il faut donc s'arranger pour être meilleurs. Et moi, je ne suis jamais satisfait.»

L'ADAPTATION

Robédé parle de période d'adaptation parce qu'il n'a jamais pratiqué le football du style de la Ligue canadienne duquel est calqué celui du circuit universitaire. Et la grosse différence, c'est la verge qu'il faut respecter par rapport à la ligne de mêlée.

«Dans le collégial et aux États-Unis, les lignes défensive et offensive sont nez à nez, a-t-il expliqué. Quand le jeu se met en branle, ça frappe dur et ça va vite. Et comme je suis très rapide, j'étais avantagé. Il ne me reste plus qu'à m'habituer à la verge. C'est une toute autre façon de jouer. Mais ça s'en vient. Oui, j'ai connu un match intéressant samedi dernier. Mais ce n'est pas encore à mon goût. C'est pourquoi je travaille autant avec les

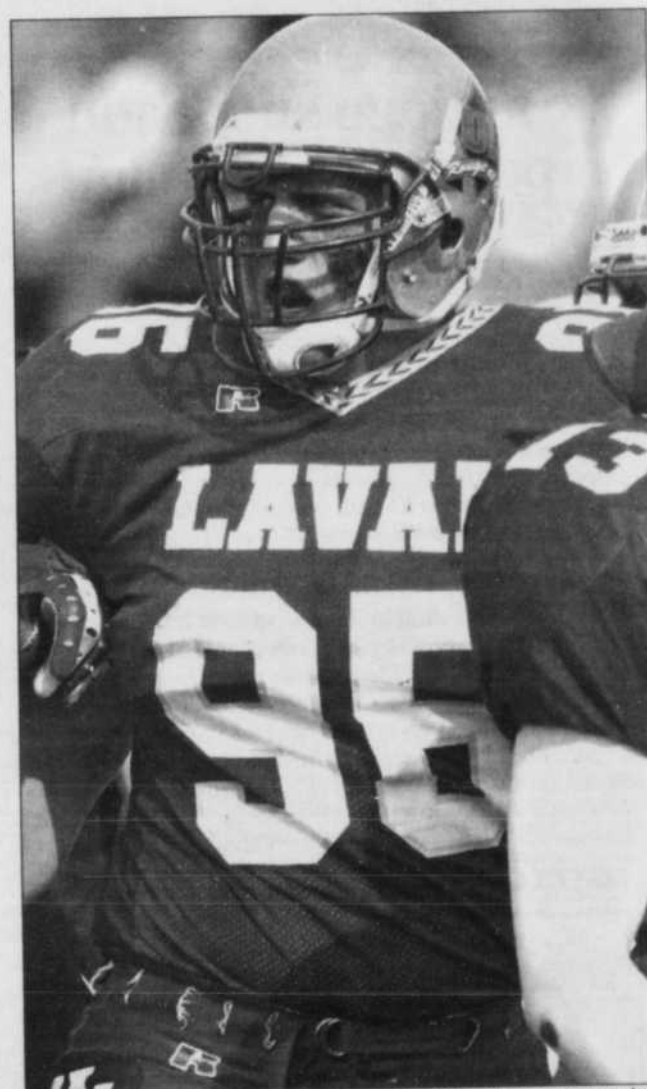
entraîneurs et les autres joueurs.»

Faut pas non plus oublier qu'il n'avait pas disputé de vrai match depuis la rencontre du Bol d'Or à l'automne 2000. Recruté par les puissants Hurricanes de l'Université de Miami, champions nationaux chez nos voisins du sud l'an passé, il a passé la saison à s'entraîner.

«J'étais Red Shirt, un sort réservé à la plupart des joueurs de première année qui ne veulent pas perdre une année d'admissibilité, a-t-il expliqué. Je me suis donc entraîné pendant toute la saison face à l'attaque régulière des Hurricanes. Plein contact à part ça. Du gros calibre.» Mais pas nécessairement de la véritable compétition.

MOTIVÉ

Tout ça derrière lui, Robédé est maintenant un membre à part entière du Rouge et Or. «Ma saison passée à Miami m'a préparé physiquement et mentalement, a-t-il dit. Et je continue d'apprendre ici. Ce que je vise à court terme, c'est qu'on aligne la meilleure défensive au pays. Je veux qu'on gagne tous nos matchs d'ici la fin de la saison. Pour ce qui est des prochaines saisons, on verra. C'est sûr que j'aimerais passer à un niveau supérieur, mais je ne suis pas encore rendu là.»



ARCHIVES LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Miguel Robédé n'a pas montré son vrai visage.

GOLF

Gagné mène le Québec à la victoire

SHERBROOKE (PC) — Le Québec est revenu de l'arrière, hier, afin de rafler les honneurs de son premier titre par équipe depuis 1984 au championnat canadien senior de golf amateur. Le quatuor québécois formé d'André Gagné, de Boischatel, de Michel Côté (Laval), de Gérald Alaire (Granby) et de Gordon Hanna (Châteauguay) a obtenu un score de 431 au total des deux journées pour l'emporter par neuf coups aux dépens de la Colombie-Britannique, au club de golf de Sherbrooke.

«C'est un rêve qui se réalise, a lancé Gagné, âgé de 58 ans, qui a pavé la voie au ralliement du Québec avec un parcours de 67. J'ai très bien frappé la balle, a-t-il dit. Revenir de l'arrière et l'emporter comme on l'a fait est très excitant.»

Il s'agit du quatrième championnat du Québec dans la compétition par équipe. «C'est incroyable! a continué Hanna, auteur d'un 74, hier. De gagner chez nous de cette façon est un exploit unique pour nous tous.

«Notre équipe a superbement bien joué et nous sommes très heureux du dénouement. Nous allons sabrer le champagne, avant d'être de retour sur le terrain demain (aujourd'hui).»

L'Ontario, qui avait gagné l'an dernier, a fini en troisième position, à 441. Le deuxième parcours, dont le début a été retardé de deux heures en raison du brouillard, a été interrompu à cause de la noirceur.

On le complètera ce matin, avant de présenter le troisième parcours pour couronner le champion individuel.

Santiago suspendu pour deux matchs

NEW YORK (AP) — Le receveur Benito Santiago, des Giants de San Francisco, a été suspendu pour deux matchs par le commissaire, hier, parce qu'il a légèrement bousculé l'arbitre Mark Hirschbeck en fin de semaine dernière.

Santiago, qui a aussi reçu une amende du vice-président du baseball Bob Watson, a été expulsé en neuvième manche du match de dimanche, perdu 4-1 face aux Padres de San Diego. Le gérant Dusty Baker et l'entraîneur des lanceurs Dave Righetti avaient aussi été expulsés.

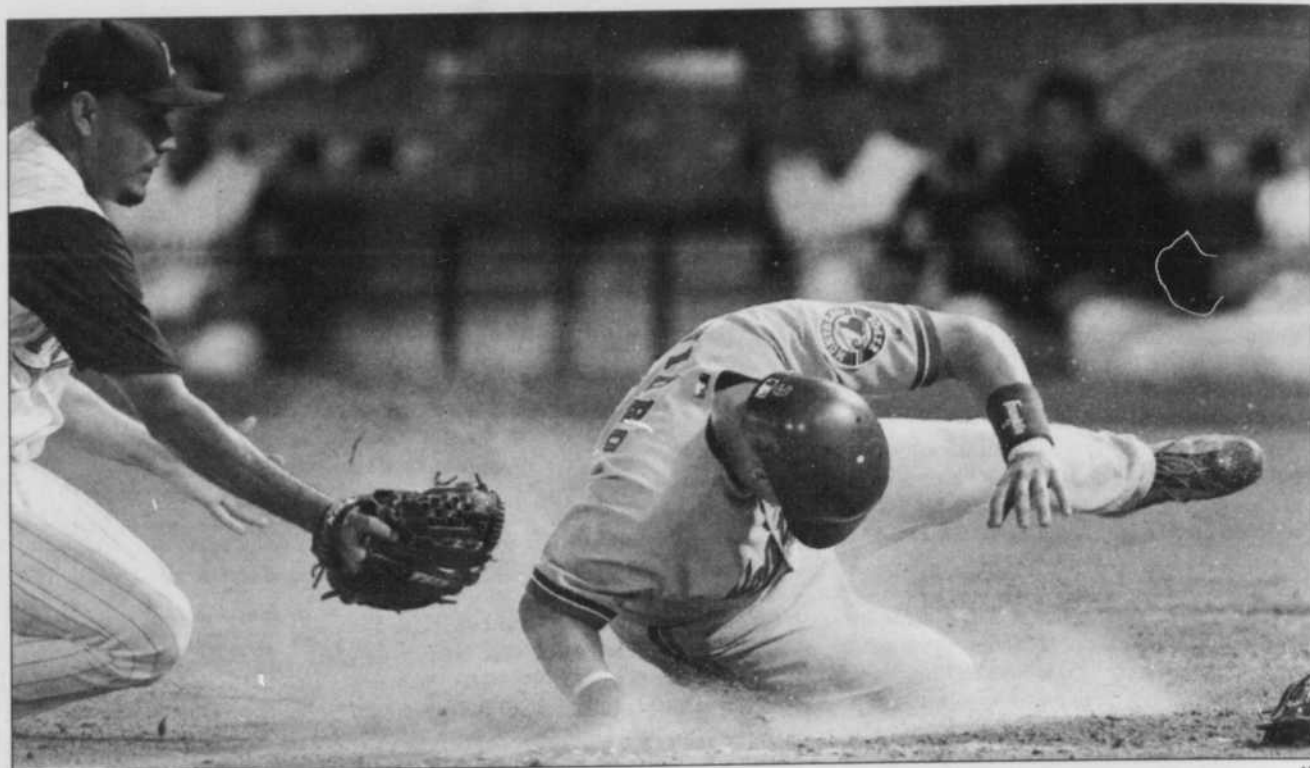
L'Association des joueurs conteste la sanction, ce qui signifie que la suspension ne peut pas commencer avant que Bob DuPuy ait réanalysé l'incident.

LAWTON ET DIAZ BLESSÉS

Par ailleurs, le voltigeur Matt Lawton et le receveur Einar Diaz, des Indians de Cleveland, rateront le reste de la saison à cause de blessures. Il est même possible que Lawton ne puisse être rétabli à temps pour le début du prochain camp d'entraînement. «Nous aurons une meilleure idée de son état au cours de l'hiver, lorsqu'il entamera son programme de réadaptation», a déclaré le gérant Joel Skinner.

Lawton s'est blessé à l'épaule au mois d'avril en plongeant pour capter un ballon. Par la suite il n'a pu faire mieux qu'une moyenne au bâton de ,236, la pire de sa carrière.

Le bras de Diaz a été examiné par le spécialiste James Andrews, qui a recommandé qu'il repose son coude jusqu'à la fin de la saison. Diaz ne pouvait effectuer des relais sans ressentir de la douleur depuis une collision au marbre avec David Justice, des A's d'Oakland, le 22 août.



José Vidro, des Expos, a profité d'un mauvais lancer effectué par le releveur Oswaldo Mairena, des Marlins de la Floride, pour inscrire le quatrième point des vainqueurs en 11^e manche.

EXPOS 4 / MARLINS 2

Montréal de retour à ,500

■ MIAMI (PC) — La deuxième place, c'est du sérieux. Les Expos veulent finir au deuxième rang, les Marlins aussi. Pour la deuxième fois en autant de soirs, les deux clubs ont fait du «temps supplémentaire» et, finalement, ce sont les Expos qui l'ont emporté 4-2 en 11 manches, hier. Ils ont remporté une cinquième victoire de suite pour revenir à ,500 (76-76) avec encore 10 matchs à jouer.

«Peu importe ce qu'il faut, on va faire ce qui est nécessaire pour remporter la victoire, a dit Frank Robinson. C'est le genre de match qu'on avait laissé filer plus tôt cette saison.

«C'est agréable de se retrouver à ,500, a ajouté Robinson, mais il y a encore 10 matchs à jouer. Il faut bâtir à partir de là maintenant pour se donner une marge de manœuvre.»

Les Marlins ont porté le match en prolongation en marquant deux points à la neuvième, puis Vladimir Guerrero a brisé l'égalité à l'aide d'un simple d'un point contre Oswaldo Mairena (2-3) à la 11^e, après un simple au champ intérieur de Jamey Carroll et un but sur balles à José Vidro. Mairena, un gaucher, a ensuite effectué un mauvais lancer qui a permis à Vidro de marquer du troisième but.

Après le match, dans le vestiaire des perdants, le gérant des Marlins Jeff Torborg a fait l'éloge de Guerrero. «Bien sûr, a-t-il dit, le gars qui vient d'un autre planète a frappé un boulet au champ centre-gauche...»

Joey Eischen (4-2) a remporté la victoire en relève et Tim Drew a travaillé à la 11^e pour enregistrer son premier sau-

vetage en carrière. «Le rôle de releveur est différent pour moi, a dit Drew. J'ai toujours été un partant. Je sais que mon rôle sera maintenant de travailler en relève. C'est ce que j'avais fait à Cleveland l'an passé. J'avais une poussée d'adrénaline. J'ai aimé me présenter pour protéger la victoire.»

OHKA DOMINANT

Dominant, Tomo Ohka n'a alloué aucun point en huit manches, mais les Expos n'ont inscrit que deux points malgré huit coups sûrs et deux erreurs des Marlins lors des quatre premières manches. Les Marlins ont profité du départ du Japonais pour inscrire deux points contre Dan Smith et Jim Brower à la neuvième.

«Ce fut difficile pour nos partants lors des deux derniers soirs, a signalé Robinson. Les deux méritaient de remporter la victoire, mais le plus important, c'est qu'on ait gagné.»

Smith n'a retiré aucun des deux frappeurs à lui faire face. Kevin Millar a d'abord réussi un simple pour porter sa séquence de matchs avec au moins un coup sûr à 24, la plus longue dans les ligues majeures, et Mike Lowell a

suivi avec un double. Face à Brower, Derrek Lee a ensuite réussi un simple de deux points pour créer l'égalité.

En huit manches, Ohka n'a alloué que six coups sûrs et un but sur balles. Il a enregistré sept retraits au bâton alors qu'il a effectué 117 lancers, dont 78 prises. Il a faibli à la huitième en donnant quatre coups sûrs, mais il a mis fin à la manche, avec les buts remplis, en disposant de Juan Encarnacion à l'aide d'un faible roulant à Orlando Cabrera à l'arrêt-court.

Robinson est allé voir Ohka quand il a porté le compte à trois balles et aucune prise contre Juan Encarnacion avec les buts remplis et deux retraits. «Je lui ai dit de se ressaisir et de retrouver sa concentration. Je voulais qu'il attaque les frappeurs et qu'il ne se laisse pas déranger par les décisions de l'arbitre.»

ERREUR COÛTEUSE

Carl Pavano effectuait son premier départ contre les Expos après quatre présences en relève contre son ancienne équipe. Il s'agissait de son sixième départ avec les Marlins et il avait remporté la victoire à ses deux derniers départs.

Pavano n'a pas entrepris le match du bon pied. Il a alloué trois coups sûrs à la première, mais il n'a pas été aidé par le joueur de deuxième but Luis Castillo, qui a saboté un roulant à double-jeu quand les Expos ont inscrit deux points.

ARCTIC CAT
PLUS, PLUS ALLEN PLUS LONG!
Vos rêves maintenant réalistes!

Les 2001
plus récents

FINANCEMENT
DISPONIBLE

Carl Lambert
Saint-Augustin
878-2153

Retour à la réalité

Drouin-Deslauriers dans la mire de Collymore, après Mike Richter

KEVIN JOHNSTON

KJohnston@lesoleil.com

■ Après s'être amusé à déjouer Mike Richter lors de la première portion du camp d'entraînement des Rangers de New York, Shawn Collymore tentera de répéter ses exploits face à Jeff Drouin-Deslauriers des Saguenéens demain soir.

Collymore a patiné avec ses coéquipiers pour la première fois depuis une dizaine de jours hier matin et à le voir aller, il était facile de conclure qu'il avait vécu du bon temps à Burlington au Vermont où les représentants du Big Apple avaient convié tout leur monde. Les collègues de la métropole américaine ont d'ailleurs souligné le bon travail du capitaine des Diables rouges, s'attardant en particulier sur son fameux but marqué lors d'une échappée face au vétéran Richter.

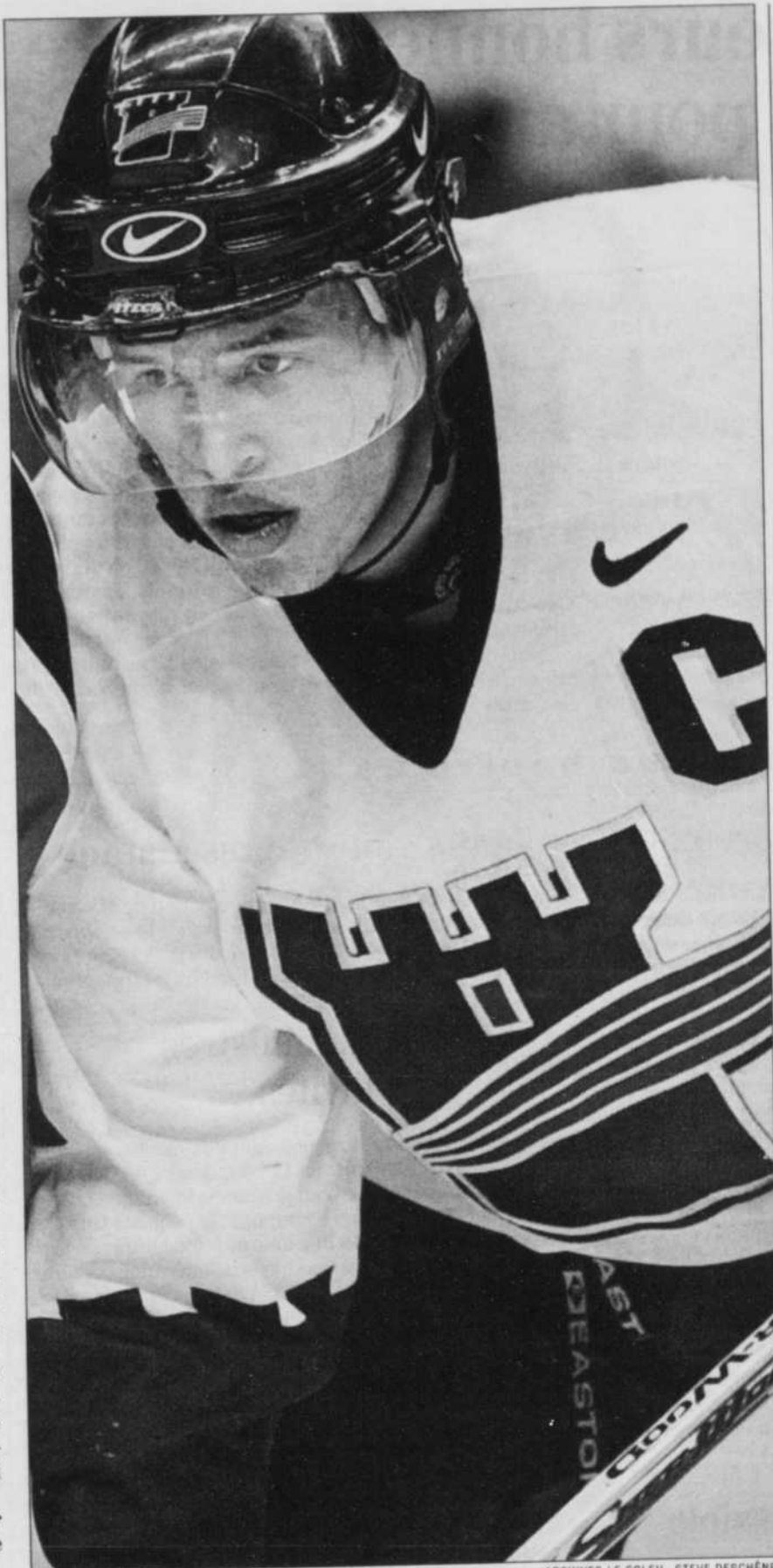
« Les gens des Rangers semblaient très satisfaits, a raconté Collymore lorsqu'on l'a croisé au Colisée Pepsi hier matin. J'ai eu une bonne discussion avec Tom Renney, directeur du personnel, et il m'a félicité pour mon ardeur. Ils étaient tous un peu surpris parce qu'on mettait en doute ma force physique. Mais j'ai travaillé très fort là-dessus pendant l'été et je pouvais tenir mon bout devant n'importe qui. Ils ont apprécié ma détermination à m'améliorer. »

Choix de cinquième ronde (139^e au total) des Rangers l'an passé, Collymore n'avait pu se faire justice l'automne dernier parce qu'il s'était pointé au camp blessé à une cheville. « Je viens donc de vivre mon premier véritable camp professionnel et j'ai bien aimé », a-t-il déclaré.

« Ma seule déception est de ne pas avoir eu la chance de participer à un match présaison, mais je comprends la situation des Rangers. Ils veulent racheter leurs dernières saisons difficiles et repartent à neuf avec un nouvel entraîneur-chef en Bryan Trottier et plusieurs joueurs qui n'étaient pas là en début de campagne l'an passé. »

Mais il a quand même côtoyé des athlètes de premier plan, évoluant lors des matchs intraéquipe en compagnie de Pavel Bure, de Darius Kasparaitis et d'Eric Lindros. « J'ai eu droit à un bel accueil et tous les joueurs ont été bons avec moi, a-t-il dit. Je ne me suis jamais senti seul dans mon coin. »

Pétant de santé, Collymore va tenter de s'imposer cet hiver. Les dirigeants des Rangers lui ont dit de s'amuser à sa dernière saison junior, de dominer ses pairs. Et surtout de profiter de l'occasion rêvée de participer au tournoi de la coupe Memorial. Tout en espérant se tailler une place au sein de l'équipe nationale junior. « Tout est en place pour que je connaisse une saison de rêve », a-t-il lancé, sourire aux lèvres.



ARCHIVES LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

NOTES : En principe, Pierre-Olivier Beaulieu devait rentrer à Québec en soirée hier. C'est du moins ce qu'avaient laissé entendre les dirigeants des Red Wings... On attend le Russe Timofei Shishkanov dimanche. En arrivant en ville, il va débiter un programme de réhabilitation de trois à quatre semaines afin de redonner de la force à son genou blessé... Robert Pearce, lui aussi blessé à un genou, rencontre à nouveau l'orthopédiste des Remparts demain. Ça s'annonce positif dans son cas alors qu'il devrait même patiner en fin de semaine.

Shawn Collymore devra redescendre sur terre après avoir goûté au hockey de la LNH au camp des Rangers de New York.

Ewing avec les Wizards

Entraîneur adjoint, il pourrait les dépanner comme joueur

WASHINGTON (AP) — Les Wizards de Washington ont annoncé l'embauche de Patrick Ewing au poste d'entraîneur adjoint, hier, 24 heures après que ce dernier eut annoncé sa retraite à titre de joueur à New York.

« C'est l'une des décisions les plus difficiles de ma vie. Je suis encore déchiré, a déclaré Ewing, hier.

« Hier (mardi), j'étais tellement content d'en avoir fini avec cette conférence de presse, et il m'a fallu une éternité avant de me résigner à dire que je prenais ma retraite comme joueur. Mais je joue au basketball depuis si longtemps, et j'y prends encore plaisir », a-t-il ajouté.

IL S'ENNUIE DÉJÀ

Ewing a admis que si les Wizards avaient besoin d'un joueur pour dépanner l'équipe au cours de la prochaine saison, il songerait à revenir au jeu, surtout si le propriétaire Abe Pollin lui demandait de le faire.

« Je suis ici à titre d'entraîneur adjoint. Mais si M. Pollin vient me voir et me présente

un contrat de 10 jours, je vais considérer l'offre sans rechigner », a souligné Ewing.

L'entraîneur-chef des Wizards, Doug Collins, a affirmé qu'Ewing avait été embauché à titre d'entraîneur, et non dans le but de l'inciter à faire un retour au jeu.

« Lorsque tu joues pendant 17 ans, tu peux éprouver une sensation de vide, a-t-il fait remarquer. S'il joue un rôle d'enseignant, la transition pourra se faire plus facilement. »

Ewing devient le quatrième adjoint des Wizards avec John Bach, Larry Drew et Brian James, qui étaient tous là la saison dernière. Il s'installera derrière le banc de l'équipe durant les matches.

Ewing aidera donc à diriger son rival de longue date Michael Jordan, si celui-ci décide de disputer la prochaine campagne.

« Il m'a toujours poussé à donner mon maximum, et maintenant c'est à mon tour de faire la même chose », a conclu Ewing.

Ewing
pourrait
diriger
Jordan
s'il revient

Les chasseurs honnêtes encore restreints pour aider les agents

Encore une fois, les responsables de la gestion de la faune du Québec veulent modifier les règles sur la chasse pour restreindre l'activité des chasseurs honnêtes... sous prétexte que les braconniers font la vie dure aux agents de protection de la faune.

Cette fois-ci, on veut contraindre les chasseurs de marmottes, renards roux, coyotes et loups à remiser les carabines pendant les saisons de chasse des gros gibiers (orignal et chevreuil). Les agents font face à des chasseurs malhonnêtes qui traquent sans droit les gros gibiers, en prétendant chasser légalement d'autres gibiers avec des carabines.

La Fédération québécoise de la faune (FQF) — quelque 150 000 membres réunis par environ 200 associations — est estomaquée de voir que le gouvernement a l'intention



André-A. Bellemare

AABellemare@lesoleil.com

CHASSE ET PÊCHE

de modifier un règlement en cours pour régler un problème éthique chez des chasseurs. Pour la FQF, cette façon de faire est loin d'atteindre ses objectifs et constitue non seulement une entrave pour le chasseur, mais aussi au contrôle des espèces et qu'au sain développement de la faune.

Ce n'est pas la première fois que Québec emmerde ainsi des milliers de chasseurs de gros gibiers. Pour des raisons semblables, on a déjà interdit la chasse de l'ours noir durant l'automne. Les raisons évoquées par les autorités ne cacheraient-elles pas autre chose? Ne serait-ce pas plutôt qu'on utilise des prétextes pour faire disparaître pro-

gressivement la chasse chez nous, en ployant sous des pressions exercées par des Khmers... verts qui désirent «épurer» notre société de ses chasseurs? Pourtant, la pratique de la chasse est une activité ancestrale plusieurs fois séculaire au Québec.

Dans ma bourriche

Maine: cerfs nombreux

Les responsables de la chasse dans l'État américain du Maine — qui a une frontière commune avec l'Est du Québec et qui accueille chaque automne des milliers de chasseurs de chevreuil de chez nous — ont adopté un nouveau plan de gestion du cerf pour les 15 prochaines années: ils veulent réduire le nombre de chevreuils dans le sud de leur État, mais l'augmenter dans le nord, près du Québec. Voilà pourquoi le Maine donne cet automne 76 989 permis spéciaux pour la récolte des cerfs sans bois (biches et faons) surtout dans le sud de l'État, par comparaison à 54 406 en 2001. Le biologiste Gerry Lavigne dit qu'il y a plus de 241 500 cerfs dans son État (50 000 de moins qu'en 2000). Il est convaincu que quelque 35 800 bêtes seront récoltées en 2002, ce qui serait la deuxième plus importante récolte depuis 1980 (36 885 en 2000 et 37 225 en 1980). Est-ce que les chasseurs québécois seront toujours aussi nombreux à fréquenter dorénavant les forêts du nord du Maine? On peut craindre que non: le gouvernement fédéral américain a surmultiplié et complexifié les règles concernant l'introduction des armes de chasse aux États-Unis, ce qui décourage beaucoup d'étrangers d'aller y chasser. Par ailleurs, depuis quelques années, les gardes-chasses du Maine ont multiplié les guets-apens à l'intention des chasseurs du Québec, ce qu'une foule d'entre eux n'ont pas encore digéré...

Lac St-Joseph accessible

L'Association de chasse et pêche Catshalac (Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, Shannon et Lac-Saint-Joseph) a refait la rampe de mise à l'eau des embarcations existant jadis dans la baie Duchesnay. Le projet a été réalisé avec l'aide du ministère de l'Environnement du Québec et des Forces armées canadiennes (base de Valcartier), qui utiliseront parfois la rampe. L'infrastructure servira à ceux mettant à l'eau des embarcations pour la pêche. Pour plus d'information sur l'accès au lac Saint-Joseph et sur les règles d'utilisation de la rampe de mise à l'eau, téléphonez à Odette Paré, au 875-0357, ou écrivez à catshalac@sympatico.ca

Petits gibiers dans Matane

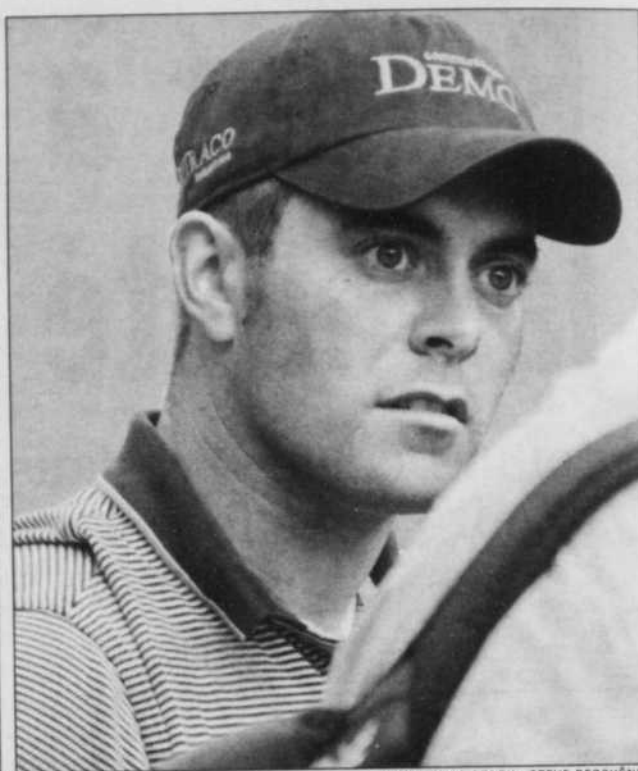
Dans la réserve faunique gouvernementale de Matane, la chasse à la journée des petits gibiers ira du 14 octobre au 3 novembre. Mais les séjours de chasse des petits gibiers avec hébergement dans la réserve prendront fin le 20 octobre.

Deux ministres invités...

Deux anciens ministres responsables du patrimoine faunique du Québec présideront au 17^e souper-bénéfice annuel de la Fédération québécoise pour le saumon atlantique (FQSA), le 25 octobre, au Château Frontenac: le péquiste Guy Chevrette et le libéral Gaston Blackburn, deux mordus de la pêche du saumon atlantique auxquels la fédération confèrera le titre de «membre à vie». La FQSA ne mentionne pas si l'actuel ministre responsable de la Faune et des Parcs du Québec, le tennisman péquiste Richard Legendre, sera présent... Procurez-vous votre billet (135\$) auprès de la FQSA: tél.: 418-847-9191; télécopieur: 418-847-9279.

Pêchez et chassez dans Portneuf

Du 5 au 27 octobre 2002, vous pourrez pêcher et chasser durant un même séjour dans la réserve faunique gouvernementale de Portneuf. En effet, la possibilité de pêcher le maskinongé est offerte à ceux qui y chassent les petits gibiers. Ce forfait, de 70,41\$/jour/personne (+taxes), inclut les droits de pêche et de chasse, l'utilisation d'une embarcation et l'hébergement sur le plan européen (repas et literie non compris) dans de confortables chalets équipés de toutes les commodités essentielles et pourvus du nécessaire pour la préparation et le service de vos repas. Pour plus de renseignements ou pour réserver votre place, téléphonez à la SEPAQ: 1-800-665-6527, sept jours sur sept.



Dave Lévesque joue du très bon golf depuis le début de la semaine en Ontario.

Dave Lévesque ne lâche pas

KEVIN JOHNSTON

KJohnston@lesoleil.com

Dave Lévesque continue d'impressionner au tournoi de qualification pour le Canadian Tour qui se déroule au Royal Ashburn Golf Club en Ontario cette semaine. Après trois rondes, le golfeur de la Vieille Capitale trône en tête du classement général.

Lévesque, 28 ans, a roulé une normale de 72 et il se retrouve avec une fiche globale de moins 6. Il est talonné par Adam Short (-5), Craig Matheson et Drew Symons, tous deux à -4. Le Français Jérôme Valentin suit à -1. Short a réussi la meilleure ronde de la journée, un 68.

«Je suis exactement où je voulais être à ce stade-ci de la compétition, a déclaré Lévesque à Marty Henwood, du site cantour.com. Ce qui est pas mal mieux que lors de mon dernier tournoi de qualification. Je joue du bien meilleur golf. Ma confiance est à son maximum.»

La ronde d'hier a été interminable. Les golfeurs ont eu besoin de six heures et demie pour compléter le parcours, une situation créée de toutes pièces par les organisateurs, qui veulent vraiment identifier les vrais compétiteurs. On leur complique la vie intentionnellement. Et Lévesque a tenu le coup. Il a réussi des oiselets sur les 1^{er}, 8^e, 9^e et 11^e trous, des bogeys aux 2^e, 3^e, 15^e et 16^e, alors que la fatigue s'est mise de la partie.

C'est à l'issue de la quatrième ronde disputée aujourd'hui qu'on retranchera 60 golfeurs. Ceux qui survivront à la coupe s'affronteront demain. Après quoi les 15 meilleurs recevront une carte pleins privilèges du Canadian Tour.

«Il n'est pas question pour moi d'adopter un style conservateur, a continué Lévesque. Je vais continuer de suivre mon plan de match, réussir les petits détails tellement importants. Je vais jouer comme si c'était un tournoi de deux jours. Je vais être patient, je vais jouer ma game. Je ne tenterai surtout pas d'épater la galerie. Je suis ici pour gagner.»

HOCKEY SENIOR AA

Brunetta à Lévis

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

■ Les Canonnières de Lévis ont réussi une belle prise, cette semaine, en mettant sous contrat Mario Brunetta, un gardien de but ayant déjà évolué dans la Ligue nationale à l'époque des Nordiques de Québec.

Mardi soir, Brunetta a participé à son premier entraînement avec la nouvelle franchise de la Ligue centrale de hockey senior AA de Québec. Il a rejoint des joueurs comme Martin Roy, Étienne Thibault et Stéphane Roy, pour ne nommer que ceux-là.

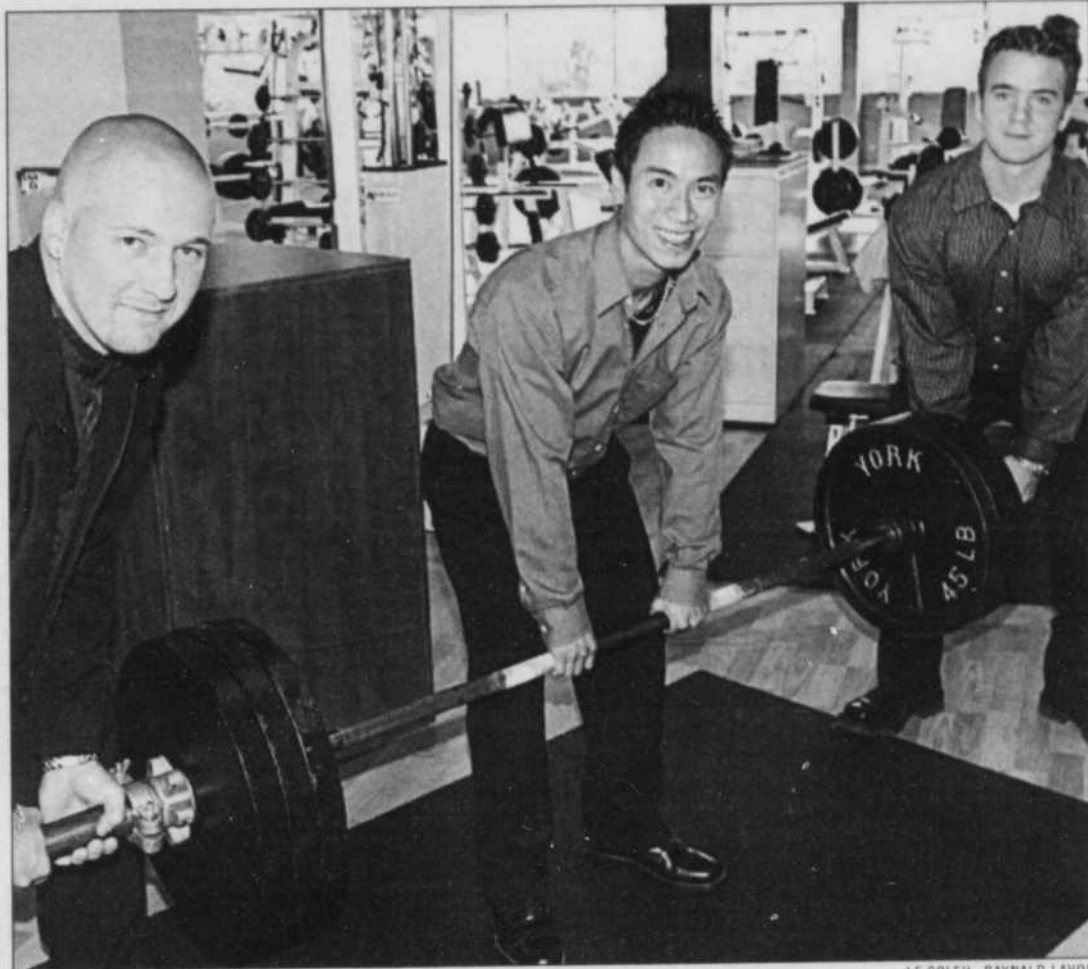
Le produit des Gouverneurs de Sainte-Foy au début des années 80 a disputé 29 matchs avec les Nordiques en 1987-1988, cinq en 1988-1989 et six en 1989-1990. Il vient de passer les 10 dernières saisons en Europe.

Brunetta, un choix de huitième ronde des Nordiques en 1985, a passé

quatre saisons en Italie, une en Suède et cinq autres en Allemagne. Il a porté les couleurs de la formation d'Ingolstadt ERC ces deux dernières campagnes, avant de revenir s'installer dans la région.

Natif de Québec, il a joué son hockey junior avec les Remparts et le Titan de Laval.

Les Canonnières de Lévis seront dirigés par Simon Boutin, l'ancien entraîneur-chef des Faucons de Lévis-Lauzon et du Prolab de Thetford Mines. Ils disputeront leur premier match le 4 octobre, à Saint-Gilles.



LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Jérôme Clepper, Hoang Tran et Jeffrey Côté se préparent pour le Championnat régional de dynamophilie « Powerlifting ».

Talbot tentera de se qualifier sur le circuit senior de la PGA

MONTREAL (PC) — Comme le bon vin, le golfeur Daniel Talbot semble s'améliorer en vieillissant. Au point de s'approprier à réaliser un rêve qu'il caresse depuis quelques années : tenter sa chance à la qualification du circuit senior de la PGA.

Quelques jours après la conclusion du championnat Greg Norman, Talbot prendra la route de la Floride afin d'aller peaufiner son jeu en prévision de la première phase de la qualification qui aura lieu du 5 au 8 novembre au club Metro West d'Orlando. S'il passe avec succès ce premier test de quatre rondes, Talbot devra se soumettre, deux semaines plus tard, à une autre épreuve de 72 trous à l'issue de laquelle les huit meilleurs obtiendront leur laissez-passer pour le circuit de la SPGA.

Advenant qu'il se qualifie, Talbot, âgé de 49 ans, devrait patienter jusqu'à son 50^e anniversaire de naissance, le 9 mai 2003, avant de participer à un premier tournoi. « Tout de suite après le tournoi de Victoriaville, je pars pour la Floride.

J'ai 15 ans à rattraper en cinq ou six semaines. Je me sens d'attaque, mais comme je n'ai pas joué sur la scène internationale depuis aussi longtemps, je veux mettre toutes les chances de mon côté », a commenté Talbot, couronné champion de la coupe SAQ, dimanche à Rosemère.

VICTOIRE DE LAMARRE

Par ailleurs, Jean-Louis Lamarre a donné le coup d'envoi au championnat Greg Norman, hier, en remportant le « skins shoot-out » présenté sur le parcours du club de golf de Victoriaville.

Après que les cinq golfeurs n'eurent pas réussi à faire de maître sur le dernier trou de cette compétition, Lamarre y est allé d'une sortie de fosse de sable en plaçant sa balle à 133 pouces de la coupe, remportant du même coup la bourse de 500 \$ s'y rattachant. Auparavant, sur le septième vert, le vétéran golfeur avait inscrit un oiseau bon pour 300 \$, de sorte qu'il a quitté avec la bourse principale de 800 \$ des 2000 \$ à l'enjeu.

Place à l'élite

Dix-sept athlètes prendront part au Championnat régional de dynamophilie « Powerlifting »

FRANÇOIS RATTÉ

FRatte@lesoleil.com

Plutôt que d'inviter plusieurs participants qui ne feraient pas le poids au Championnat régional de dynamophilie « Powerlifting », les organisateurs de la compétition d'hommes forts du 6 octobre ont préféré réunir l'élite afin d'offrir un spectacle de qualité qui réunira 17 athlètes capables d'effacer plusieurs marques québécoises et canadiennes dans le domaine.

Les jeunes adeptes de la musculation de la région, dont trois femmes, auront l'occasion de se mesurer dans un spectacle inspiré de ceux présentés à la télé sportive américaine (ESPN). La force et l'endurance sont évidemment deux des principales qualités requises pour figurer avantageusement dans ce genre d'épreuves, où le cardio joue également un rôle de premier plan puisque les participants ne doivent surtout pas manquer de souffle pendant les trois heures de la compétition.

Parmi les participants, il faut retenir les noms suivants : Hoang Tran, Jérôme Clepper, Jeffrey Côté et Bruno Maltais (Rimouski) sans oublier Suzanne Barrest et Janet Warne du côté féminin.

Du haut de ses 5'5" et 56 kg (123 livres), Tran ne semble pas posséder les atouts physiques

pour faire sa marque chez les hommes forts, mais vaut mieux ne pas se fier aux apparences puisqu'il figure parmi les favoris de la compétition qui couronnera un seul vainqueur, toutes catégories confondues, avec l'utilisation d'un système complexe pour compter les points.

Tran, qui s'adonne au « Powerlifting » depuis 18 mois, se dit lui-même impressionné par les résultats qu'il a obtenus jusqu'ici. « J'ai eu la piqure dès mon premier contact avec ce sport et j'ai vite réalisé que la force n'était pas le seul critère pour obtenir du succès. Dans mon esprit, la concentration et la préparation mentale sont encore plus importantes », confie-t-il.

L'HÉRITAGE DE PAPA

Originaire de la vallée de la Matapédia, en Gaspésie, Suzanne Barrest croit avoir hérité des muscles du paternel que l'on disait l'homme fort de son village. « Mon père était un homme assez costaud », fait remarquer en souriant celle qui espère abattre plusieurs marques personnelles et faire en sorte que son nom soit mentionné de plus en plus souvent parmi l'élite de sa discipline.

Les 250 billets (6 \$) pour la compétition présentée à la Salle des Chevaliers de Colomb de L'An-cienne-Lorette sont actuellement en vente chez Évolugym (4120, boulevard Chauveau).

Des heures de plaisir

Surprise, Roesch élimine Dementieva

RÉAL LABBÉ

RLabbe@lesoleil.com

■ Angelika Roesch, de l'Allemagne, a causé la grosse surprise du Challenge Bell en éliminant hier soir la deuxième favorite, la Russe Elena Dementieva en trois difficiles sets de 7-6(0), 6-7(1) et 6-4 dans une rencontre qui a duré plus de deux heures et demie et que l'on qualifie de meilleure dans l'histoire du Challenge Bell.

Les deux filles se sont battues jusqu'à la limite pour essayer d'arracher la victoire. La grande majorité des jeux se sont rendus à égalité et peu importe qui avait le service, l'une pouvait briser l'autre à chaque occasion. Pas étonnant que la foule se soit levée d'un bond pour applaudir les deux joueuses quand elles se sont serré la main.

Roesch, classée 80^e au monde quand elle est entrée dans le tournoi, a affronté deux fois cette année la joueuse russe et à chaque fois elle est allée chercher la victoire, mais toujours en trois sets.

«J'ai gagné les deux rencontres cette année contre elle, mais ce fut toujours difficile ; c'est arrivé au troisième set à chaque fois. Je crois qu'elle en a assez de moi, a dit en riant la gagnante. J'aime bien de la façon dont elle joue, car c'est mon jeu à moi aussi et je suis bien à l'aise là-dedans. En plus j'aime bien la surface ici.»

Dementieva mentionnait qu'elle doit changer quelque chose dans son jeu si elle affronte à nouveau Roesch. «J'aurais dû le faire ici. Il faudrait que je change le rythme du jeu, avec des balles brossées par exemple. Elle m'a battue deux fois avant et je croyais bien que je pouvais gagner contre elle ici. C'est mon premier tournoi à l'intérieur, j'arrive de la Floride et il fallait que je m'habitue à la surface. Elle de son côté n'avait rien à perdre, car c'est moi qui étais la deuxième favorite.»

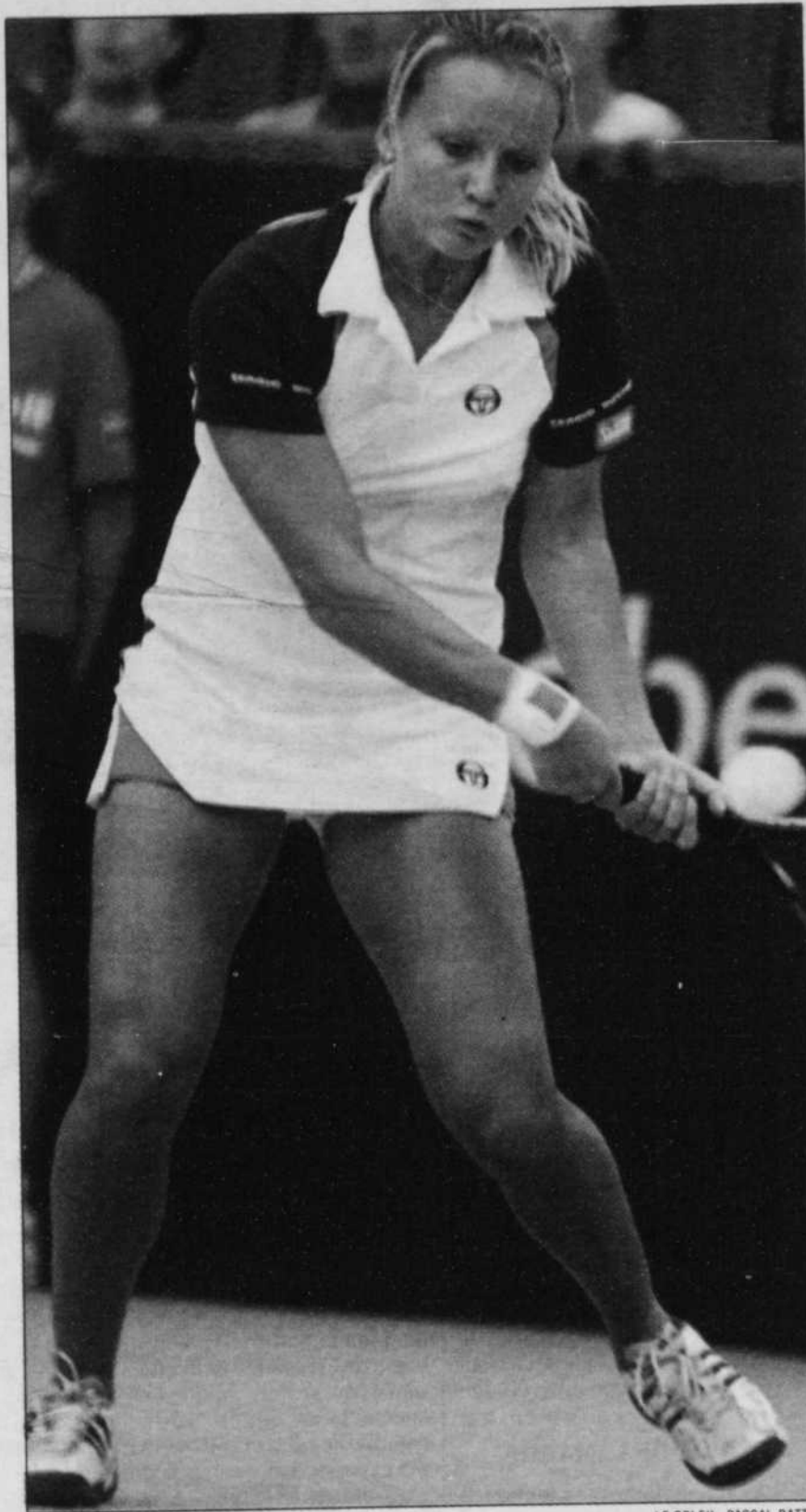
FACILE POUR BOVINA

Septième favorite du tournoi, la Russe Elena Bovina a frappé rapidement devant la Canadienne Jana Nejedly en lever de rideau du programme de la soirée l'emportant 6-1 et 6-4.

«J'ai oublié les deux semaines du US Open, a commenté la gagnante, pour me concentrer uniquement sur le présent tournoi. C'est toujours ce que je veux faire, je joue un tournoi, puis je repars complètement à zéro dans le suivant. J'arrive ici et je fais abstraction de mon classement au niveau de la WTA ; j'oublie tout le reste et je pense juste à bien jouer.»

La grande joueuse russe ne connaissait pas vraiment son adversaire canadienne.

«Mon entraîneur a surveillé un match où elle jouait et par la suite il m'a refilé ce qu'elle aimait faire sur le terrain. C'est tout. Nous n'avions pas préparé un plan de match comme tel. Elle n'avait rien à perdre, car elle a un classement assez bas et en plus elle était comme la favorite locale contre moi. Tout ce que j'avais à faire c'était de l'empêcher de remonter dans le match.»



Angelika Roesch a causé toute une surprise en éliminant Elena Dementieva en deuxième ronde. Dementieva avait profité d'un laissez-passer en première ronde.

Mère à temps plein

Rossana Neffa-de Los Rios est devenue une spécialiste des retours, juste dans sa première présence au Challenge Bell. À trois occasions elle a surmonté des déficits pour finalement remporter une victoire en trois sets 0-6, 7-6(2), 7-6(4), contre l'Allemande Greta Arn.

Tout le monde, qui assistait à ce match sur le court numéro 1, ne donnait pas cher de la peau de la joueuse paraguayenne après ce premier set où elle s'est fait blanchir. Et ça ne regardait pas mieux dans le deuxième quand elle tirait de l'arrière par 4-2. En brisant le service de sa rivale, elle se remettait dans le match et finissait par forcer un bris d'égalité, qu'elle gagnait pour faire 1-1 dans les sets.

Troisième et dernier set, décisif. Neffa-de Los Rios connaît encore des ratés, elle est en arrière 5-2. L'Allemande n'est pas capable d'enregistrer les coups décisifs et le revirement se produit pour son adversaire qui va encore jusqu'au bris et qui l'emporte à nouveau. «Ce fut un match un peu étrange, explique la gagnante, j'étais souvent en déficit, mais j'ai réussi à remonter la pente. Au début c'était difficile parce que j'arrive de Sao Paulo, le voyage a été long et même si c'était une surface dure là-bas, ce n'était pas aussi rapide que celle ici. Il a fallu que je m'habitue.»

AVEC SON ENFANT

La joueuse du Paraguay est aussi mère à plein temps et elle est une des rares qui voyagent avec son enfant. Une charmante petite fille de cinq ans, Ana Paula, dont on dit qu'elle a déjà beaucoup de talent. «Elle m'accompagne partout, comme mon mari d'ailleurs, nous voyageons en famille. Elle aime bien le tennis, trop peut-être. Elle a commencé à frapper des balles alors qu'elle n'était âgée que de deux ans. Moi, j'ai commencé à huit ans alors que j'accompagnais mon père qui était un joueur de tennis.»

Mais le Paraguay n'est pas particulièrement une pépinière de joueurs ou de joueuses de tennis. «Depuis trois ans et demi nous demeurons en Floride, à Miami, parce que c'est plus facile de me trouver des partenaires pour m'entraîner. Dans mon pays il n'y en a pas beaucoup. Et puis, je vais régulièrement m'entraîner au complexe de tennis d'Arantxa Sanchez-Vicario.»

La prochaine étape de Rossana Neffa-de Los Rios, c'est l'affrontement avec Alexandra Stevenson, aujourd'hui à compter de 11 h. «Je ne connais pas grand-chose de Stevenson, à part qu'elle a un service puissant.» R.L.

RESULTATS

SIMPLE		MATCHS À L'AFFICHE AUJOURD'HUI	
Marie-Gaïaneh MIKAELIAN bat Meghan SHAUGHNESSY 6-4, 6-4		Court central	
Silvia FARINA-ELIA bat Laura Granville 6-1, 6-4		11h00 Alexandra STEVENSON c. Rossana NEFFA-De LOS RIOS	
Magdalena MALEEVA bat Anousjka VAN EXEL 6-4, 2-6, 6-3		Suivi de Maureen DRAKE c. Marlene WEINGARTNER	
Rossana NEFFA-De LOS RIOS bat Greta ARN 0-6, 7-6(2), 7-6(4)		Suivi de Elena BOVINA c. Fabiola ZULUAGA	
Meilen TU bat Brie RIPPNER 2-6, 7-6(3), 6-1		Suivi de HOPKINS/GRANVILLE c. REEVES/STECK	
Elena BOVINA bat Jana NEJEDLY 6-1, 6-4		18h30 Magdalena MALEEVA c. Marie-Gaïaneh MIKAELIAN	
Angelika ROESCH bat Elena Dementieva 7-6(0), 6-7(1), 6-4		Suivi de FREYE/ROESCH c. DRAKE/MAROIS	
DOUBLE		Court numéro 1	
REEVES/STECK battent GRANT/PELLETIER 6-3, 6-3		13h00 Meilen TU c. Anastassia RODIONOVA	



Silvia Farina Elia n'a eu aucune difficulté à remporter son premier match au Challenge Bell.

Parcours exceptionnel

Mikaelian élimine Shaughnessy, la championne

■ Inscrite au Challenge Bell au 60^e rang du classement de la WTA, la Suisse Marie-Gaïaneh Mikaelian a causé la première grosse surprise en éliminant hier midi la championne défendante Meghan Shaughnessy en deux sets de 6-4 et 6-4.

On peut toujours s'attendre à des surprises dans un tournoi, sauf que l'histoire de la joueuse suisse est loin d'être banale. Même qu'elle est spéciale. Ne cherchez pas de classement dans les rangs juniors, car elle n'a participé qu'à des compétitions du grand chelem ou des Championnats d'Europe. Par choix.

« En Suisse, le sport et les études ne se mélangent pas, il n'y a pas de programme combiné. Tu fais des études ou tu fais du sport. C'est pourquoi je n'ai commencé qu'à l'âge de 16 ans à faire de la compétition et encore là, je ne voulais pas participer à tous les tournois du circuit junior. Je tenais à ce que mes parents m'accompagnent et c'est la raison pour laquelle on choisissait les grands chelems ou les championnats européens. D'ailleurs, ce refus de faire tous ces voyages m'a en

quelque sorte mis la Fédération de tennis de mon pays à dos. Je n'ai jamais été invitée à jouer dans la *Fed Cup*. » Pour donner une idée de son grand talent, mentionnons qu'elle a fait les demi-finales juniors de Wimbledon et du US Open et qu'elle a remporté deux championnats d'Europe, un chez les moins de 16 ans et un autre chez les moins de 18 ans.

« Comme j'avais deux ans d'avance à l'école, j'avais sauté une année, j'ai demandé à mes parents si je pouvais essayer le tour féminin pendant deux ans, juste pour voir comment je réussirais », ajoute la joueuse de 18 ans.

BONNE DÉCISION

Une permission qui a été accordée et que personne dans la famille ne regrette. La jeune fille s'est rapidement hissée dans le tableau des 100 meilleures au monde et elle a comme objectif, pour la présente saison, de franchir le cap du 50^e rang. En deux rencontres au Challenge Bell, elle a battu Marie-Ève Pelletier, une favorite des Québécois, et hier, elle a vaincu la championne défendante.

« On peut dire que j'ai eu un parcours assez exceptionnel jusqu'à maintenant et je suis arrivée dans le tennis un peu par hasard. Nous sommes plutôt football dans la famille. Quand nous allions au stade pour les matchs de foot, il y avait des terrains de tennis juste à côté et nous aimions bien y jouer toute la famille. Ce sont mon père et ma mère qui m'entraînent depuis que je suis toute petite, mais j'avais toujours fait du tennis un peu comme un *hobby*. »

Avec le succès qu'elle connaît, Marie-Gaïaneh Mikaelian peut maintenant viser plus haut. « Je commence à prendre conscience que le tennis, c'est mon métier et il faut que je me concentre encore plus sur tout ce que je fais. Je n'ai pas de pression si ce n'est que je veux finir la saison dans les 50 meilleures et, pour l'année prochaine, on pensera à se hisser parmi les 30 premières. Je pense que je peux y arriver. »

Elle revendique déjà des victoires contre Elena Dementieva et Silvia Farina Elia et elle a affronté Jennifer Capriati. Par contre, sa prochaine rivale sera Magdalena Maleeva, contre qui elle a perdu les deux affrontements.

EN BREF

À la mode

Mélanie Marois et Rossana Neffa-de Los Rios ont participé hier soir au défilé de mode quotidien du Challenge Bell. Hier, la compagnie Sears présentait ses nouveautés. C'est toutefois la mignonnette Ana Paula de Los Rios, cinq ans, qui a volé la vedette. Elle est la fille de Rossana et de Gustavo Neffa. Ce dernier est un joueur de soccer professionnel. R.L.

De la belle visite

Pendant quelques années, les premières du Challenge Bell, Mélanie Bernard et Caroline Delisle, étaient les vedettes québécoises. Cette dernière a fait une visite hier au tournoi en compagnie des élèves du sport-études de tennis de Chicoutimi. C'est là qu'elle enseigne à plein temps. « Je suis bien contente pour Mélanie Marois et Marie-Ève Pelletier car elles connaissent du succès et je leur en souhaite encore beaucoup. » R.L.

Belle revanche

Silvia Farina-Elia, l'Italienne qui est la favorite du présent tournoi, n'a pas eu trop de difficulté à vaincre l'Américaine Laura Granville, en deux sets 6-1, 6-4. « J'avais joué contre elle à Montréal cet été et j'avais perdu en deux sets. Ce n'était pas beau à voir et c'est pourquoi je suis contente de cette victoire, surtout que c'est un premier match dans un tournoi et tu ne sais jamais trop à quoi t'attendre. À Montréal, c'était la première fois que je l'affrontais, je ne savais même pas de quoi elle avait l'air. » R.L.

Désappointant

Très déçue la championne défendante Meghan Shaughnessy, qui a perdu contre Marie-Gaïaneh Mikaelian. « C'est très désappointant. J'ai bien servi, mais j'avais de la difficulté à retourner son service. Au premier set, elle a été beaucoup plus agressive que moi. L'an passé, j'étais beaucoup plus en confiance dans mon jeu. » R.L.

Le 10^e anniversaire

Plusieurs invités d'honneur ont accepté l'invitation du directeur général du Challenge Bell, Jacques Hérisset, pour assister à une réception soulignant le 10^e anniversaire de l'événement. Le ministre Richard Legendre a reçu une plaque commémorative et on a profité de l'occasion pour rendre hommage à des bénévoles qui sont là depuis le commencement du Challenge. R.L.



Réal Labbé

RLabbe@lesoleil.com

59,1	27	28	42	4,10
215,1	95	49	166	3,97
131,1	60	32	74	4,11
1359,1	608	478	1015	4,03

reçu VP.40	1	0	0	0	1	1
okland	9	5	0	0	0	12
ulder	1	2	1	1	0	2
och P10-4	1	2	1	1	0	2
ML - Washburn, Arbitres - marbre, Jim						
eynolds; 1er, Tim Timmons; 2e, Mark						
irschbeck; 3e, Paul Schriber, D-2.32,						
-25,894 (43,662).						

LIGUE NORTHERN

FINALE (3 de 5)
Mardi 19 septembre
 New Jersey à Winnipeg, remis, pluie
 (Winnipeg mène 1-0)
Jeudi 19 septembre
 New Jersey à Winnipeg, 20h00

BASEBALL JUNIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC
DEMI-FINALES (4 de 7)
Série A
Mardi 17 septembre
 Québec 6, Québec 7
 (Série égale 3-3)
Jeudi 19 septembre
 Québec à LaSalle (Élo-Viau), 20h00
Série B
 (Longueuil gagne la série 4-1)

BASEBALL SENIOR

LIGUE DU QUÉBEC
FINALE (3 de 5)
Samedi 21 septembre
 Laval à Ste-Foy (2) (Champigny), 14h00
 et 18h00
 (Premier match)

UNIVERSITAIRE

LIGUE DU QUÉBEC
Mardi 18 septembre
 John Abbott à Concordia
Samedi 21 septembre
 Laval à McGill (P.E. Trudeau) (2), 12h00
 et 14h00
CLASSEMENT
 (Match d'hier non compris)

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Laval	5	1	0	833		
Concordia	3	2	0	600	1,5	
McGill	3	3	0	500	2,0	
John Abbott	0	5	0	000	4,5	

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE
SEMAINE 3
Dimanche 22 septembre
 N.Y. Jets à Miami, 13h00
 Cleveland à Tennessee, 13h00
 Nouvelle-Orléans à Chicago, 13h00
 Dallas à Philadelphie, 13h00
 Indianapolis à Houston, 13h00
 Kansas City à N.-Angleterre, 13h00, CBS
 Carolina à Minnesota, 13h00
 Buffalo à Denver, 16h05
 San Diego à Arizona, 16h05
 Green Bay à Detroit, 16h15
 Seattle à N.Y. Giant, 16h15, FOX
 Washington à San Francisco, 16h15, RDS
 Cincinnati à Atlanta, 20h30, TSN
Lundi 23 septembre
 St. Louis à Tampa Bay, 21h00, ABC
LES COTES DE LA NFL
 Les cotes sont émises par le Harrah's
 Reno Casino & Sportsbook.
FAVORIS
Dimanche 22 septembre
 à Miami, 6 N.Y. Jets
 à Tennessee, 4 1/2 Cleveland
 à Chicago, 2 1/2 N.-Orléans
 à Philadelphie, 8 1/2 Dallas
 à Indianapolis, 12 1/2 à Houston
 à N.-Angleterre, 8 1/2 Kansas City
 à Minnesota, 6 Carolina
 à Denver, 9 Buffalo
 à San Diego, 1 1/2 en Arizona
 à Green Bay, 8 à Detroit
 à N.Y. Giant, 6 1/2 Seattle
 à San Francisco, 7 1/2 Washington
 à Atlanta, 7 1/2 Cincinnati
Lundi 23 septembre
 St. Louis, 1 1/2 à Tampa Bay

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Miami	2	0	0	1.000	70	34
N.-Angleterre	2	0	0	1.000	74	21
Buffalo	1	1	0	500	76	76
N.Y. Jets	1	1	0	500	44	75

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Houston	1	1	0	500	22	34
Indianapolis	1	1	0	500	41	46
Jacksonville	1	1	0	500	48	44
Tennessee	1	1	0	500	40	45

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Cleveland	1	1	0	500	59	47
Baltimore	0	2	0	000	7	35
Cincinnati	0	2	0	000	13	54
Pittsburgh	0	2	0	000	31	60

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Denver	2	0	0	1.000	47	30
Oakland	2	0	0	1.000	61	34
San Diego	2	0	0	1.000	58	39
Kansas City	1	1	0	500	56	62

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Dallas	1	1	0	500	31	32
N.Y. Giant	1	1	0	500	39	37
Philadelphia	1	1	0	500	61	34
Washington	1	1	0	500	38	60

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Caroline	2	0	0	1.000	41	14
Nouv.-Orléans	2	0	0	1.000	61	40
Tampa Bay	1	0	0	500	45	26
Atlanta	0	2	0	000	47	51

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Chicago	2	0	0	1.000	41	36
Green Bay	1	1	0	500	57	69
Detroit	0	2	0	000	28	80
Minnesota	0	2	0	000	62	72

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Arizona	1	1	0	500	47	44
San Francisco	1	1	0	500	30	37
Seattle	0	2	0	000	30	55
St. Louis	0	2	0	000	37	49

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
San Diego	1	0	0	1.000	41	36
Oakland	2	0	0	1.000	61	40
Tampa Bay	1	0	0	500	45	26
Atlanta	0	2	0	000	47	51

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Chicago	2	0	0	1.000	41	36
Green Bay	1	1	0	500	57	69
Detroit	0	2	0	000	28	80
Minnesota	0	2	0	000	62	72

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Arizona	1	1	0	500	47	44
San Francisco	1	1	0	500	30	37
Seattle	0	2	0	000	30	55
St. Louis	0	2	0	000	37	49

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
San Diego	1	0	0	1.000	41	36
Oakland	2	0	0	1.000	61	40
Tampa Bay	1	0	0	500	45	26
Atlanta	0	2	0	000	47	51

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Chicago	2	0	0	1.000	41	36
Green Bay	1	1	0	500	57	69
Detroit	0	2	0	000	28	80
Minnesota	0	2	0	000	62	72

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Arizona	1	1	0	500	47	44
San Francisco	1	1	0	500	30	37
Seattle	0	2	0	000	30	55
St. Louis	0	2	0	000	37	49

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
San Diego	1	0	0	1.000	41	36
Oakland	2	0	0	1.000	61	40
Tampa Bay	1	0	0	500	45	26
Atlanta	0	2	0	000	47	51

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Chicago	2	0	0	1.000	41	36
Green Bay	1	1	0	500	57	69
Detroit	0	2	0	000	28	80
Minnesota	0	2	0	000	62	72

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Arizona	1	1	0	500	47	44
San Francisco	1	1	0	500	30	37
Seattle	0	2	0	000	30	55
St. Louis	0	2	0	000	37	49

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
San Diego	1	0	0	1.000	41	36
Oakland	2	0	0	1.000	61	40
Tampa Bay	1	0	0	500	45	26
Atlanta	0	2	0	000	47	51

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Chicago	2	0	0	1.000	41	36
Green Bay	1	1	0	500	57	69
Detroit	0	2	0	000	28	80
Minnesota	0	2	0	000	62	72

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Arizona	1	1	0	500	47	44
San Francisco	1	1	0	500	30	37
Seattle	0	2	0	000	30	55
St. Louis	0	2	0	000	37	49

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
San Diego	1	0	0	1.000	41	36
Oakland	2	0	0	1.000	61	40
Tampa Bay	1	0	0	500	45	26
Atlanta	0	2	0	000	47	51

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Chicago	2	0	0	1.000	41	36
Green Bay	1	1	0	500	57	69
Detroit	0	2	0	000	28	80
Minnesota	0	2	0	000	62	72

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Arizona	1	1	0	500	47	44
San Francisco	1	1	0	500	30	37
Seattle	0	2	0	000	30	55
St. Louis	0	2	0	000	37	49

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
San Diego	1	0	0	1.000	41	36
Oakland	2	0	0	1.000	61	40
Tampa Bay	1	0	0	500	45	26
Atlanta	0	2	0	000	47	51

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Chicago	2	0	0	1.000	41	36
Green Bay	1	1	0	500	57	69
Detroit	0	2	0	000	28	80
Minnesota	0	2	0	000	62	72

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Arizona	1	1	0	500	47	44
San Francisco	1	1	0	500	30	37
Seattle	0	2	0	000	30	55
St. Louis	0	2	0	000	37	49

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
San Diego	1	0	0	1.000	41	36
Oakland	2	0	0	1.000	61	40
Tampa Bay	1	0	0	500	45	26
Atlanta	0	2	0	000	47	51

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Chicago	2	0	0	1.000	41	36
Green Bay	1	1	0	500	57	69
Detroit	0	2	0	000	28	80
Minnesota	0	2	0	000	62	72

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Arizona	1	1	0	500	47	44
San Francisco	1	1	0	500	30	37
Seattle	0	2	0	000	30	55
St. Louis	0	2	0	000	37	49

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
San Diego	1	0	0	1.000	41	36
Oakland	2	0	0	1.000	61	40
Tampa Bay	1	0	0	500	45	26
Atlanta	0	2	0	000	47	51

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Chicago	2	0	0	1.000	41	36
Green Bay	1	1	0	500	57	69
Detroit	0	2	0	000	28	80
Minnesota	0	2	0	000	62	72

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Arizona	1	1	0	500	47	44
San Francisco	1	1	0	500	30	37
Seattle	0	2	0	000	30	55
St. Louis	0	2	0	000	37	49

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
San Diego	1	0	0	1.000	41	36
Oakland	2	0	0	1.000	61	40
Tampa Bay	1	0	0	500	45	26
Atlanta	0	2	0	000	47	51

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Chicago	2	0	0	1.000	41	36
Green Bay	1	1	0	500	57	69
Detroit	0	2	0	000	28	80
Minnesota	0	2	0	000	62	72

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Arizona	1	1	0	500	47	44
San Francisco	1	1	0			

S 14

Lav-Laur-Lan... 5 1 3 1 17 24 3

HOCKEY SENIOR

LIGUE SEMI-PROFESSIONNELLE
DU QUÉBECJeudi 19 septembre
Pont-Rouge à Windsor, 20h00Vendredi 20 septembre
Québec au Saguenay, 20h30

Verdun à Thetford-Mines, 20h30

Asbestos à Pont-Rouge, 20h30

St-Georges à Rivière-du-Loup, 20h30

LaSalle à Laval, 20h00

St-Hyacinthe à Granby, 20h00

CLASSEMENT

	M	G	P	F	P	B	P	B	P
Windsor	2	2	0	0	10	3	4		
Thetford M.	2	2	0	0	11	7	4		
Pont-Rouge	2	2	1	0	8	8	2		
St-Georges	2	1	1	0	6	8	2		
Riv.-du-Loup	2	1	1	0	6	10	0		
Québec	2	0	2	0	2	6	0		
Asbestos	2	0	2	0	2	6	0		
Saguenay	2	0	2	0	4	12	0		

DIVISION OUEST

	M	G	P	F	P	B	P	B	P
Verdun	2	2	0	0	15	7	4		
Laval	2	2	0	0	10	3	4		
St-Hyacinthe	2	1	1	0	6	5	2		
St-Jean	2	1	1	0	6	9	2		
Sorel	2	0	1	1	8	13	1		
Granby	2	0	1	1	4	9	1		
LaSalle	2	0	1	1	4	9	1		

LIGUE CENTRALE

MATCHS PRÉSAISON

Vendredi 20 septembre

St-Jean-Port-Joli à La Pocatière, 20h30

Donnacona à Montmagny, 21h00

Charlevoix à St-Gilles, 21h00

LIGUE BAS-ST-LAURENT/GASPÉSIE

MATCH PRÉSAISON

Vendredi 20 septembre

Matane à La Vallée, 20h30

HOCKEY JUNIOR AAA

Mardi 17 septembre

Lachine 2, St-Jérôme 5

Jeudi 19 septembre

La Plaine à Valleyfield, 19h30

CLASSEMENT

	M	G	P	F	P	B	P	B	P
Lennoxville	2	2	0	0	12	3	4		
Longueuil	3	1	1	0	11	13	3		
Coaticook	3	1	2	0	0	6	8		
Kahnawake	4	1	3	0	0	14	25		
Contrecoeur	3	0	2	1	0	11	14		

DIVISION FERNAND-OR

	M	G	P	F	P	B	P	B	P
Lachine	4	3	1	0	0	23	14		
C. Laflèche	3	2	0	0	1	15	13		
Valleyfield	3	2	1	0	0	16	11		
St-Eustache	3	2	1	0	0	11	15		
St-Jérôme	4	2	2	0	0	15	17		
La Plaine	4	1	2	0	1	18	19		

HOCKEY JUNIOR AA

LIGUE ESTRIE-QUÉBEC

MATCHS PRÉSAISON

Samedi 21 septembre

Acton Vale à Waterloo, 19h30

Dimanche 22 septembre

Waterloo à Acton Vale, 18h50

Fin des matchs présaison.

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

Vendredi 20 septembre

Plessisville à St-Cyrille, 20h30

HOCKEY JUNIOR BB

LIGUE BEAUCÉ-FRONTENAC

MATCHS PRÉSAISON

Mercredi 18 septembre

Pro Lac à St-Gédéon, annulé

Vendredi 20 septembre

Bellevue à Ste-Marie, 20h40

St-Gédéon à St-Joseph, 21h00

St-Ephrem à St-Georges, 21h15

Black Lake à Pro Lac, 21h15

HOCKEY FÉMININ

LIGUE COLLÉGIALE AA

Vendredi 20 septembre

Lévis-Lauzon à Limoulu (Ardrome), 19h30

Marie-Victoria à St-Laurent, 19h30

Jean-de-Brebeuf à John-Abdoo, 20h10

CLASSEMENT

	M	G	P	F	P	B	P	B	P
St-Laurent	1	1	0	0	11	0	2		
Marie-Victoria	1	1	0	0	5	1	2		
St-Jérôme	1	1	0	0	4	0	2		
Limoulu	1	1	0	0	5	3	2		
Brébeuf	0	0	0	0	0	0	0		
Laflèche	1	0	1	0	3	5	0		
John-Abdoo	1	0	1	0	1	5	0		
Lévis-Lauzon	1	0	1	0	0	4	0		
Dawson	1	0	1	0	0	11	0		

MOUVEMENTS

DE PERSONNEL

MERCREDI

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

BUFFALO signe un contrat de plusieurs saisons

avec l'avant Jiri Novotny.

CAROLINE cède les gardiens Rob Zepp et Daniel

Boisclair, les défenseurs Ed Hill, Greg Kuznik,

Sean Curry, Peter Reynolds, Shaun Fisher et

Jared Newman et les avants Anthony Battaglia,

Jeff Daw, Marty Johnston, Brett Lysak, Brent

McDonald, Laurent Meunier et David Evans à Lowell de la Ligue américaine, le gardien Cam Ward à Red Deer de la Ligue junior de l'ouest, le gardien Daniel Manzato à Victoria de la Ligue junior du Québec, le défenseur Carter Trevisani à Ottawa de la Ligue junior de l'Ontario, le défenseur Joe Lane à Hull de la Ligue junior du Québec et le centre Adam Taylor à Kootenay de la Ligue junior de l'ouest.

COLORADO cède les défenseurs Jeff Desner, Alex Riazantsev, Brent Thompson, Tim Wedderburn et les avants Joe Goodenow et Mikhail Kuleshov à Hershey de la Ligue américaine.

MONTREAL signe un contrat de deux ans avec l'ailier droit Richard Zednik.

NASHVILLE cède l'avant Patrick Jarrett à Owen Sound de la Ligue de l'Ontario, l'avant Brandon Segal à Calgary de la Ligue de l'ouest, le défenseur Josh Morrow à Tri-City de la Ligue de l'ouest, le défenseur Tomas Slovák à Kelowna de la Ligue de l'ouest, le défenseur Steven Spencer à Swift Current de la Ligue de l'ouest, le gardien Matt Davis à Moncton de la Ligue du Québec et l'avant Gustaf Gräsberg à Hammarby en Suède.

PITTSBURGH cède le gardien Dwight LaBrosse à Guelph de la Ligue de l'Ontario, le défenseur Drew Fata à St-Michael's de la Ligue de l'Ontario, le défenseur Alexandre Rouleau et l'avant Pierre Morvan à Val-d'Or de la Ligue du Québec, l'avant Erik Christiansen à Kamloops de la Ligue de l'ouest, l'avant Cam Paddock à Kelowna de la Ligue de l'ouest et l'avant Maxime Talbot à Hull de la Ligue du Québec.

ST. LOUIS cède les défenseurs Dale Clarke, Lauri Kinosh, Brian McMeekin, Arvid Rekis, Chad Starling, Mike Stuart, Terry Virtue et les avants Tyler Beechy, Greg Davis, Blake Evans, Jeff Panzer, John Pohl, Daniel Tkaczuk, Igor Valeev, et Brad North à Worcester de la Ligue américaine, l'avant D.J. King à Lethbridge de la Ligue de l'ouest, l'avant Jay McClement à Brampton de la Ligue de l'Ontario, l'avant Andrei Mikhnov à Sudbury de la Ligue de l'Ontario, libère l'avant Kent Davydov.

LIGUE UNITED

ADIRONDACK signe le centre Marc Lauzon.

BASEBALL

LIGUES MAJEURES

BUREAU DU COMMISSAIRE suspend pour deux

matchs le receveur Benito Santiago de San Francisco pour avoir frappé l'arbitre Mark Hirschbeck.

LIGUE AMÉRICAINNE

DETROIT envoie le lanceur Jason Frasor à Los Angeles pour compléter une transaction.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

ATLANTA signe le centre Patrick Downey et le

gardien Mike Malano.

DALLAS signe le joueur de ligne offensif Marques

McFadden; libère le joueur de ligne offensif Aaron Gibson.

DENVER soumet au ballottage le centre Jason

Skukanec; signe le garde Chris Watton.

DETROIT signe le demi offensif Richard Huntley.

GREEN BAY inscrit le plaqueur Mark Tauscher sur

la liste des blessés; signe le demi offensif Maurice Smith.

MINNESOTA signe l'ailier rapproché Shawn

Draper; soumet au ballottage le demi offensif

Jeremy Allen.

NOUVELLE-ORLÉANS libère le demi offensif

Mouan Norris et le plaqueur Mitch White; signe

le joueur de ligne offensif Bubba Miller et le

receveur Derrick Lewis.

OAKLAND soumet au ballottage le secondaire Tim

Johnson; signe le receveur Ramonido North.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CHICAGO signe les gardes Rick Brunson et Doug

Overton.

LOS ANGELES signe le centre Guy Rucker.

ORLANDO signe l'avant Jermaine Walker.

GOLF

QUALIFICATIONS POUR LA CPGA

Ashburn, Ontario

Dave Lévesque, Québec... 70-68-72 — 210

Adam Short... 73-70-68 — 211

Craig Matheson... 70-69-73 — 212

Drew Symons... 68-69-75 — 212

Jerome Valentin... 72-72-71 — 215

Kent Fukushima... 73-73-70 — 216

David Wagenseller... 73-73-70 — 216

Bill Walsh... 74-68-74 — 216

David Buck... 73-72-72 — 217

Julian James... 70-69-78 — 217

Scotty Kral... 74-72-71 — 217

Steve Davey... 77-69-72 — 218

Michael Hospodar... 71-75-72 — 218

Scott Hawley... 74-74-70 — 218

Jérôme Blais, Sherbrooke... 73-71-75 — 219

Denis Roy, Charlesbourg... 73-76-76 — 225

Mike Hins, Ste-Sophie... 75-74-82 — 231

Patrick Demers, Laval... 77-80-84 — 241

CHAMPIONNAT CANADIEN SENIOR

Shorbrook

(15 golfeurs n'ont pas complété le

deuxième parcours en raison de la noirceur).

Ils le feront jeudi avant le début du troisième).

André Gagné, Boischatel... 71-67-138

Roger Self... 69-69-138

Dwight Sandquist... 69-69-138

Graham Cooke, Hudson... 71-69-140

Robert Fugère, Hull... 71-70-141

Fred Silver... 69-72-141

Michael Tucker... 73-70-143

Noel Purnifrey... 71-72-143

Richard Anderson... 71-72-143

Brian Jeffery... 68-76-144

Clifford Goodwin... 73-71-144

Doug Mader... 72-72-144

Gordon Hanna, Châteauguay... 72-74-146

Classement final par équipe

Québec... 220-211-431

Colombie-Britannique... 221-219-440

Ontario... 216-225-441

Saskatchewan... 219-225-444

Alberta... 227-218-445

Manitoba... 227-218-445
Nouveau-Brunswick... 226-224-450
Nouvelle-Écosse... 234-230-464
Île-du-Prince-Édouard... 230-245-475
Terre-Neuve... 253-233-486

CYCLISME

TOUR D'ESPAGNE

Classement de la 11^e étape, course sur 166,1 km dans la montagne au nord de Madrid entre Alcobendas et Collado Villalba

1. Pablo Lastras (Esp)... 3h55:54

(Moyenne de 42,2 km/h)

2. Haimar Zubeldia (Esp)... m.t.

3. Klaus Moller (Dan)... à 2.

4. David Millar (Eco)... à 9.

5. Francesco Casagrande (Ita)... m.t.

6. Danilo Di Luca (Ita)... m.t.

7. Oscar Sevilla (Ita)... m.t.

8. Gilberto Simoni (Ita)... m.t.

9. Fabian Jeker (Sui)... m.t.

10. Roberto Heras (Esp)... m.t.

11. Iban Mayo (Esp)... m.t.

12. Manuel Beltran (Esp)... m.t.

13. Aitor Gonzalez (Esp)... m.t.

14. Joseba Beloki (Esp)... m.t.

15. Angel Casero (Esp)... m.t.

16. Felix Garcia Casas (Esp)... m.t.

17. Guido Trentin (Ita)... m.t.

18. Fernando Escartin (Esp)... m.t.

19. Jorg Jaksche (Aut)... m.t.

20. Jesus Maria Manzano (Esp)... m.t.

Classement général

1. Oscar Sevilla (Esp/Keime) 37 h 15:08

2. Aitor Gonzalez (Esp)... à 1:42

3. Roberto Heras (Esp)... à 2:04

4. Iban Mayo (Esp)... m.t.

5. Joseba Beloki (Esp)... à 2:47

6. Haimar Zubeldia (Esp)... à 3:05

7. Felix Garcia Casas (Esp)... à 3:20

8. Jorg Jaksche (Aut)... à 3:34

9. Guido Trentin (Ita)... à 3:36

10. David Millar (Eco)... à 3:52

11. Klaus Moller (Dan)... à 3:57

12. Francesco Casagrande (Ita)... à 4:12

13. Manuel Beltran (Esp)... à 4:21

14. Gilberto Simoni (Ita)... à 4:30

15. Pablo Lastras (Esp)... à 4:51

16. Angel Casero (Esp)... à 4:57

17. Mikel Zarrabeitia (Esp)... à 5:51

18. Fabian Jeker (Sui)... à 6:28

19. Fernando Escartin (Esp)... à 7:55

20. Oscar Camenzind (Sui)... à 7:55

RÉSULTATS À MONTRÉAL

PREMIÈRE COURSE - TROT - BOURSE: 6 500 \$

5-MELV TINO... 10.50 5.90 3.70

10-CANACO LIMO... 7.40 9.10

1-ORNELLAIA... 13.20

Durée: 0:29.0 1:00.0 1:31.2 2:02.1

Trifecta: (5-10-1), 192.90 \$—Exacta: (5-10),

71.20 \$—Quinella: (5-10), 55.90 \$

DEUXIÈME COURSE - AMBLE - BOURSE: 10 00

IMMOBILIER

à vendre, à louer
et autres

098-388

098-388

IMMOBILIER

101 MAISONS
À VENDRE
BeauportACCÈS à plusieurs propriétés. Visitez-nous D. Ouellet 624-4444 courtier immobilier agréé www.courtierridéal.gc.ca

BUNGALOW, 1000 p.c., sous-sol fini 100%, 2 salles de bain, 4 chambres, foyer combustion, Jenn-air, garage attaché, terrain aménagé pas d'agent, 660-5626

NOUVEAU

Beau cottage jumelé, 3 chambres, grand terrain, piscine, cuisine rénovée, 84 900\$. Se vendra rapidement.

DENIS R. PLANTE

682-7000 654-6497

RE/MAX 1er Choix Inc.

courtier immobilier

SPLIT-LEVEL 25 x 38, avec revenu au sous-sol, entièrement rénové, garage 20 x 28, grand patio, piscine, terrain 60 x 160 près de tout, 152 000\$, 666-3821

SUPER belle maison 52x42, luxueuse avec garage, 12 pièces finies, piscine, cabanon, 189 000\$, 667-4437, 564-9315

102 MAISONS
À VENDRE
Cap-Rouge
Saint-Augustin

A Cap-Rouge: impeccable, cottage 3 chambres, 2 salles de bain, planchers de bois, briques ext. 1 étage, abri d'auto, aucun voisin arrière, beau-coup d'inclus. 651-4428

ST-AUGUSTIN direct au fleuve, vue à l'horizon, 2 chambres, 2 salles de bain, 189 000\$, 878-3763

104 MAISONS
À VENDRE
CharlesbourgAVONS besoin de propriétés dans votre secteur. D. Ouellet 624-4444 courtier immobilier agréé, www.courtierridéal.gc.ca

BUNGALOW, plain pied, secteur tranquille, 3 + 1 chambres, 2 salles de bain, occupation rapide, 626-6900, 953-4304

CHARLESBOURG, moderne, aires ouvertes, garage, sans voisin arrière, 149 900\$

MAURICE, magnifique domaine, bord de lac, VENDO garage, remise, qual. 140 000\$

ACHETEUR OU VENDEUR J'AI LE RESPECT DU CLIENT À VOTRE SERVICE DEPUIS 13 ANS

Appeliez-moi Danielle Carmichael 877-4276

Nord-Sud courtier immobilier Inc.

105 À VENDRE
Condominiums

Avec vue et accès fleuve, neuf, 1500 p.c., 2 étages, garage, boisé privé, 684-0016

A BOISCHATEL, directement du propriétaire, condo 811, 3 chambres, 2 salles de bain, mezzanine, piscine, à 2 pas du Royal-Québec, vue imprenable sur le fleuve et Laurentides, 951-4088.

A Lévis, 800 p.c. avec vue imprenable sur fleuve/Château Frontenac, bois franc, piscine, garage int. 837-3420

BEAUPORT, Square St-Devid, 411, vue piscine, 2 balcons, 2 stationnements, 2e étage, 75 000\$, 841-0737

CONDO DE RÊVE Avec vue exceptionnelle sur le Vieux Port de Montréal, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain et demi, garage double, bureau avec entrée indépendante... Construction 2000. Plafonds 9 pieds.

Pour plus d'info, contactez-moi. Louise Gaboriault Re/Max Brossard 450-466-6000

LEVIS, rue du St-Laurent, vue fleuve, stationnement int., 2 chambres, revenu de location, s'autofinance, 834-0566.

MÉRICI 9, 411 pièces, 1 chambre, vue panoramique sur le fleuve, piscine, stationnement int., libre imm., courtiers s'abstiennent, 175 000\$, 843-8210

MONTCALM Magnifique 6 1/2, aires ouvertes, terrasse et balcon privés + cour commune, LIBRE.

Et plusieurs autres... GAËTANE TURGEON 687-3211 / 522-4600 Re/Max 1er Choix courtier immobilier

MONTCALM LE CITADIN Grand condo spacieux, 2 chambres, grand balcon, terrasse 15x30. La réve en ville, faut voir! 219 000\$

Albert Michaud RE/MAX Premier Choix courtier immobilier 687-3211

MONTCALM - adjacent au Parc des Braves, 1728 pi ca à 855/pi ca, + 2 stationnements + 200 pi ca de rangement ext. Du propriétaire. 527-4244

MONTCALM, nouveau, 1450 pi ca, 3 chambres, stationnement intérieur, 159 000\$. Suzanne Dionne courtier immobilier Monique Drolet 527-1077

ST-ROCH, LOFT 1200 pi ca., mur de briques, vue Laurentides, 120 000\$. Acheteurs sérieux. 523-0409

ST-ROCH, murs briques, planchers bois franc, cachet unique, grand 41/2 cour int., stationnement, 145 000\$, 525-0586

STE-FOY, Manoir des Gouverneurs, 21ème étage, 2 chambres, balcon fermé, garage intérieur, libre octobre 2002, 125 000\$.

J.-Maurice Deslauriers courtier immobilier agréé 839-5871

www.jmdeslauriers.ca

STE-FOY, DES COMPAGNONS, penthouse neuf, 2000 p.c., 3 chambres, foyer, bois, vue, 266 000\$, 951-7775

STE-FOY, 800, de VILLERS, 2 chambres, rez-de-chaussée, Royal LePage courtier immobilier 653-4642.

STONEHAM, face pentes, condo sur 3 étages, foyer, 3 salles de bain, tous les électro-ménagers, occasion unique, 96 000\$, 848-0218

STONEHAM, condo luxueux, 2 étages + mezzanine, bain tourbillon, foyer, 3 salles de bain, près ski-golf. 848-0567

CHARLESBOURG Domaine Lavallière Condo 2 ch. ou plus, immeuble de 4 unités, tout bricole, construction neuve, luxueux, près de tous les services. Une unité disponible pour occupation immédiate pour livraison déc. 2002 ou juillet 2003.

Condo-términé 9257, av. de Laval #2 634-0523 627-5145

SUPERBE LOFT ensoleillé, 1350 pi ca., cour intérieure, stationnement, 148 000\$. Suzanne Dionne courtier immobilier Monique Drolet 527-1077.

109 MAISONS
À VENDRE
Limoulin

URGENT! transfert, superbe maison avec revenu 7000\$/an, 3 chambres, 2 foyers, piscine int., toute rénovée avec goût, bois franc, garage, prix nég., sous évaluation, 670-2988 / 572-2197

110 MAISONS
À VENDRE
Loretteville
NeuchâtelA NEUFCHATEL, jumelé 3 ans, 3 chambres, bien aménagé, beau coup d'inclus, près des services, 109 500\$. Voir www.mesry.com ou 843-2426 agent s'abstient.112 MAISONS
À VENDRE
Rive-Sud

A vendre ou louer, à S-Nicolas, vue exceptionnelle sur fleuve, terrain 76 000 p.c., 159 000\$, 563-8456, 572-6265.

A ST-ROEMPTREUR, bungalow neuf, 106 900 \$ taxes incluses, 836-4495

Au 834-9921, St-Jean Chrysostome, cottage 1996, garage, touraille, ruisseau, 1 voisin, foyer, 118 000\$.

Avec vue et accès fleuve, neuve, garage, boisé privé, 2 min. des ponts, 684-0016.

LEVIS, jumelé 3 chambres, près des services, 2 salles de bain, 837-0069

111, rue des Pins, Lévis, 4 chambres, cour intime, beau quartier, portes ouvertes samedi 21 sept. de 11h à 17h. (418) 572-3095

Jean-Michel DEGUARA

ST-NICOLAS: superbe cottage avec garage, 4 chambres, 139 900\$

ST-NICOLAS: 5 chambres, 4 salles de bain, garages, superbe. Dans parc Chaudière Jean-Michel Degara 682-7000

Re/Max 1er Choix courtier immobilier

113 MAISONS
À VENDRE
St-Émile/Lac-St-Charles
Steinham/Lac-Bouquet

LAC St-Charles, ancestrale, int. rénové, près services, voir 849-9869.

LAC-Bouquet, joli petit domaine, 56 000 \$ ca., 3 chambres, rivière, étang, 105 000 \$, 549-2857.

ST-ÉMILE, split 1999, 3 chambres, 2 salles de bain, système d'alarme, patio PVC, cabanon, piscine, clôture et entièrement aménagé, 840-1391

STE-FOY, Manoir des Gouverneurs, 21ème étage, 2 chambres, balcon fermé, garage intérieur, libre octobre 2002, 125 000\$.

J.-Maurice Deslauriers courtier immobilier agréé 839-5871

www.jmdeslauriers.ca

116 MAISONS
À VENDRE
Sainte-Foy

AU COEUR DE STE-FOY, NOUVEAU! Belle maison avec foyer, garage. Cuisine et salle de bain rénovées.

Marc Vézina 657-6060 Groupe Sutton Pro courtier immobilier

JOLI bungalow, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, vue sur Laurentides. Près Plaza Laval, 138 000\$, 658-7262.

UNIFAMILIALE rénovée, 3 chambres, paysager, 118 900\$, 658-0641

NOUVEAU PROJET, 3 Maisons de ville reste 2 unités à vendre, près du fleuve, piste cyclable, choix d'aménagement intérieur, 652-1965, 658-7997

PAR PROPRIO, unifamiliale 19 ans, planchers bois refaits, pleine vue fleuve, très fenestré, secteur recherché, possibilité revenu, libre imm. évaluation municipale 229 000\$, 651-6381.

VUE PANORAMIQUE SUR LE FLEUVE Site exceptionnel, plan d'architecte, intérieur raffiné, 4 chambres, intimité, quartier recherché, 429 000\$.

RÉALISEZ VOTRE RÊVE! 657-5214

VUE fleuve, duplex en rangée, possibilité reprise de bail. 651-8789

123 MAISONS
À VENDRE
Sainte-Foy
et autres secteurs

CAP Santé, patrimoniale, 6 chambres, idéal B & B, 70 000 p.c., libre, urgent, 74 500\$, 864-5831.

SAINT-MARIE, à 35 min. des ponts, magnifique cottage très fenestré, 5 pièces, foyer, planchers bois franc, grand terrain boisé (42 800 ca.), site exceptionnel, 110 000\$, 386-7774

138 MAISONS
Recherchées
ou échange

ACHETERAIS maison Ste-Foy ou Sillery, de 95 000\$ et 110 000\$, avec possibilité revenu au sous-sol. Nicole 652-1336

A vendre ou louer, à S-Nicolas, vue exceptionnelle sur fleuve, terrain 76 000 p.c., 159 000\$, 563-8456, 572-6265.

A ST-ROEMPTREUR, bungalow neuf, 106 900 \$ taxes incluses, 836-4495

Au 834-9921, St-Jean Chrysostome, cottage 1996, garage, touraille, ruisseau, 1 voisin, foyer, 118 000\$.

Avec vue et accès fleuve, neuve, garage, boisé privé, 2 min. des ponts, 684-0016.

LEVIS, jumelé 3 chambres, près des services, 2 salles de bain, 837-0069

111, rue des Pins, Lévis, 4 chambres, cour intime, beau quartier, portes ouvertes samedi 21 sept. de 11h à 17h. (418) 572-3095

Jean-Michel DEGUARA

ST-NICOLAS: superbe cottage avec garage, 4 chambres, 139 900\$

ST-NICOLAS: 5 chambres, 4 salles de bain, garages, superbe. Dans parc Chaudière Jean-Michel Degara 682-7000

Re/Max 1er Choix courtier immobilier

113 MAISONS
À VENDRE
St-Émile/Lac-St-Charles
Steinham/Lac-Bouquet

LAC St-Charles, ancestrale, int. rénové, près services, voir 849-9869.

LAC-Bouquet, joli petit domaine, 56 000 \$ ca., 3 chambres, rivière, étang, 105 000 \$, 549-2857.

ST-ÉMILE, split 1999, 3 chambres, 2 salles de bain, système d'alarme, patio PVC, cabanon, piscine, clôture et entièrement aménagé, 840-1391

STE-FOY, Manoir des Gouverneurs, 21ème étage, 2 chambres, balcon fermé, garage intérieur, libre octobre 2002, 125 000\$.

J.-Maurice Deslauriers courtier immobilier agréé 839-5871

www.jmdeslauriers.ca

116 MAISONS
À VENDRE
Sainte-Foy

AU COEUR DE STE-FOY, NOUVEAU! Belle maison avec foyer, garage. Cuisine et salle de bain rénovées.

165 IMMEUBLES
À VENDRE
Saint-Sauveur

ST-MALO 3 x 4 1/2, 211 Marie-Louise, Revenu 12 600\$. Dépenses 2400 \$. Évaluation 74 000 \$. 70 000 \$ nég. 524-1078

166 IMMEUBLES
À VENDRE
Sainte-Foy

7 LOGEMENTS De Brabant, 2 x 5 1/2, 2 x 4 1/2, 3 x 2 1/2. Propres, excellent placement. Gestion Imm. Gescorp. Éric Bideau 687-2020

185 IMMEUBLES
À VENDRE
Résidences
personnelles retraitées

A LEVIS, près hôpital, 9 chambres, bon potentiel. Du propriétaire. 837-4103

200 AUTRES
PROPRIÉTÉS
Chalets/camions
villégiature

A VENDRE beau chalet, près du lac, bel endroit pour chasse et pêche, à 15 min. de Thetford-Mines. À qui la chance? Chalet 24 x 24pi, habitable à l'année, grand terrain, 49 500\$, Marie-Josée 660-7467

A VENDRE: chalet en bois rond, situé dans le Parc des Laurentides à 2 h de Québec, idéal chasse et pêche, site enchanteur, terrains disponibles. 418-349-2492, 418-669-8020

A louer, à ST-RAYMOND, magnifique chalet en bois rond, site exceptionnel, lac, rivière, spa ext. 100 p.c., sem. 802-2055.

A MARIA, chalet louer à la sem. (maison ancestrale), tout meublé, 6 chambres, vue mer, près ruisseau 1 (418) 759-5406 fax 1 (418) 759-1394

A LOUER, en Maurice, Lac Souris, près Parc National Site enchanteur, à la semaine ou fin de semaine (819) 532-2514 laissez message

A Stoneham, condos 2 et 3 chambres, meublés, foyer, à louer mois, saison de ski, aussi à vendre. 839-3922, 661-2234

A 840-1339, condo Val-des-Neiges, villa 2 étages, 2 chambres, foyer, meublé, vue montagne 8 pers. 6 ou 12 mois

A LOUER, L.O. jour, sem., chalets, tout compris, foyer, bord fleuve, 829-3672

A louer chalet bord lac tout inclus 10 min. Mont Ste-Anne 826-1991, 526-7545

A VENDRE Mont Ste-Anne, 3 chambres, meublées, équipées, 826-2705

A LOUER MONT STE-ANNE, meublé, 2 chambres, saison d'hiver. 683-2775

BORD rivière Beauvoir, Place Lacasse, Pointe St-Gilles de Lotbinière, chalet 3 saisons 20 x 35, 2 chambres, 9000 p.c., 39 000\$, 418-634-1321

CHARLEVOIX, résidence de tourisme à louer sem. ou fin de sem. tout équipé, 3 chambres, lav. séch. foyer, vue et accès au fleuve. Près du Domaine Forget, Grand Fonds, Golf Manoir Richelieu. Inf. 514-328-7172 courriel: etiole.decharlevoix@videotron.caCHARLEVOIX chalets, rive d'autrisme, vue fleuve ou lac, foyer, 418-435-3810 www.charlevoix.net/chalets

DOMAINE chasse et pêche, grands bâtiments, finition intérieure, tout équipé, isolation pour l'hiver, excellent pour motoneigistes, Zac Jeanette, 65 000\$. (418) 337-2668

ESTRE, Lac Brome, bord de l'eau, 3 chambres, 600\$/sem., libre oct. nov. déc. Inf. 514-917-9401.

GASPÉSIE, rivière Madeleine, 3 chambres, sur la plage, zone de chasse, à la sem. ou mois, 450\$/sem., 514-633-6569

IDÉAL chalet, maison mobile artisanale 12x50, tout meublé, pour déménagement, 7 900\$, 286-2088 284-9363

I.E. À VENDRE, avec chalet 250,000 p.c. à 4 heures de Québec, site enchanteur 150,000\$ 634-5277

LAC Trois-Saumons, chalet 3 saisons, 2 chambres, meublé, garage, 160 pi. d'emprise sur le lac et petit boisé, 78 000\$, 450-297-2407

LAC PERRON St-Ubalde, près du lac, isolé, briques, 40 000 p.c. terrain, 661-6704

LAC-BEAUPORT, Au mois 1000 \$, ou à la saison, lac sauvage, îles, ancestrale, foyer, pêche, 876-1412

LOCATION court terme, condo 2 chambres et 2 salles de bain, ensemble meuble et équipé. Plateau Mont-Royal, face au parc Lafontaine. Inf. apartmth@hotmail.com ou 514-945-0338

MONT STE-ANNE, condo moderne, propre, tranquille, meublé, libre sept. oct. nov., pas d'animaux. 832-0182

MONT STE-ANNE, à 3 km, maison toute équipée, 3 chambres, 5 mois, 5000\$, non-fumeur, 418-627-4043

ST-ANTOINE-DE-TILLY Directement sur fleuve, plage, luxueuse maison 2 étages, style canadien 1997; très fenestré, galerie sur 3 côtés, planchers pin, entièrement meublée, 2 salles de bain, foyer, aspirateur central, air climatisé central, incluse petite maison pour invités et grand garage pour bateau; grand terrain clôture, borné par ruisseau 140 x 230 pi, intimité; 265 000\$; 652-1661

ST-TITE-DES-CAPS, chalet, lac privé, rivière, 212 arp., Alain Vézina, La Capitale Cité courtier immobilier 661-8000

201 AUTRES
PROPRIÉTÉS
Établissements

ÉRABLIÈRE 5 000 entailles à St-Benjamin, située sur un chemin asphalté, équipement, table, chaises, séparateurs, presse à sirop, etc. (418) 485-6285

ÉRABLIÈRE 500 acres, 418-669-8020 ou 418-349-2492

ÉRABLIÈRE 9 000 entailles, électricité, 2 membranes Lapiere info: 597-3834

RÉSÉROIR pour eau d'érable, de 600 gallons 418-268-5606

202 AUTRES
PROPRIÉTÉS
Fermes

A ST-APOLLINAIRE, Rang Gaspé, terre boisée, 7 arpents, bâtiment érigé isolé 32x72. Tél. 951-8859.

FERRME 175 acres

FERRME 50 acres

FERRME 90 acres, 418-669-8020 ou 418-349-2492

MAISON: écurie, garage, équipement, érablière, plaisanciers. 418-328-3012

204 AUTRES
PROPRIÉTÉS
Maisons
de campagne

A St-Louis de Blandford, grande maison, garage, hangar, lac, 66 acres boisés. A vendre. 819-364-3933

A vendre, maison 15 pièces, foyer, int. lattes, bois franc, vue sur le fleuve, 1 h de Québec, 418-354-2592

MAISON de campagne à louer à la sem. ou au mois, tout équipé, endroit tranquille Rive-Sud. 882-0673 midi ou soir.

ST-LAZARE de Bellechasse, 680, Rang 6 Est, terrain 53 821 p.c., borné par plan d'eau; 35 000\$; 837-5086

ST-PIÉLÈMON de Bell, dans le village à vendre maison 2 étages, avec terrain 66x182 de long, grand garage, cour asphaltée, chauffage bois et huile, 5 chambres, 2 salles de bain, 418-469-3801

212 AUTRES
PROPRIÉTÉS
Villégiature
hors Québec

A LOUER condo, Pompano, 31/2, 1 mille de la mer, 661-2152

A FORT Lauderdale, maison mobile, beau parc, spécial auto, 653-5032

CONDO 41/2 Hallandale, sur mer et canal, piscine, toutes, tout équipé, 2000 \$ U.S./mois 418-838-7383

A VENDRE, boisés, plusieurs terrains 165' façade bordure Lac à l'Angeville; 50 000 \$ ca. 6 + lac avec truites 1 (418) 277-2093 <http://come.to/stridor>

A ST-AUGUSTIN limites Cap-Rouge, 9500 pi ca., vue fleuve, 877-7784.

A ST-ÉMILE, boisé, près du parc, sans voisin arrière, 261-2521, 847-3531

A ST-ÉMILE et Val Belair, boisés ou non, prêts à bâtir, 527-1179.

AU Lac Sargent, terrain 36 000 ca., avec vue et accès au lac, 25 000\$, 651-0453

AUBAINE, grand terrain, rue Cliche, Charlesbourg, 19 000\$, 622-7683.

BEAUPORT, très bien situé sur bout, Raymond, 45x130, 21 500\$ ch. Trans-Action Yves Côté 666-2822

LAC MISSIONNAIRE SUD À 1 heure de Québec, au cœur de la Mauricie. Plongez dans la nature. De grands terrains en bordure du lac vous sont offerts. 418-365-4442 www.raymonddefleuve.com

LAC ETCHÉMIN, 3 grands terrains boisés de 100 à 200 pi de front directement sur le lac. Peuvent être construits immédiatement, idéal pour chalet ou maison habitable à l'année. À partir de 1405 le pi ca. 418-625-4801

LAC BLEU, 65 terrains, 20 prêts à construire. 853-2665, 849-0342.

LAC ST-JOSEPH, 2 grands terrains boisés, prêts à bâtir, 666-8802

LAC SERGENT accès et qual. privé, boisé, prêt à construire, 875-4090

LAC-BEAUPORT, près lac, 15 000 \$ à 40 000 p.c. boisé, 841-3763, 626-8966

LÉVIS, terrains pour unifamiliale et jumelé, tél. 837-0069.

MAGNIFIQUE terrain avec vue exceptionnelle sur le fleuve, situé à Boischatel. Pour plus de détails, [www](http://www.terrainboischatel.com)

IMMOBILIER

à vendre, à louer
et autres

098-388

098-388

IMMOBILIER

234 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Commerces

CORDONNERIE À VENDRE en opération depuis 20 ans, cause maladie. 1-418-241-8148

DÉPANNAGE, restaurant style camion-neur, bar, plusieurs formules, finance-ment, Alain Vézina, La Capitale Cite courtier immobilier 661-9000

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ Entre-prise spécialisée dans l'entretien général de cheminées depuis 24 ans - expertise pour compagnies d'assurances après sinistre - produits et services exclusifs - bâtiment commercial et résidence 278 3005. Outillage spécialisé, 132 4205, 832-2490

GARAGE atelier de carrosserie avec équipement, 55x80, chauffage à l'huile, St-Ephrem-de-Beauce (418) 484-2006 - 484-8888.

PERSONNES AGÉES KITS - Montmagny, Bellechasse - Beauce - région Québec, etc. 9 à 95 unités. Daniel Côté courtier 660-2666

RESTAURANT À VENDRE de type familial. Endroit Côté de Beauséjour, 125 places. Chiffres d'affaires: 350 000\$, terrain, bâtisse, équipement, 1 grand appartement libre pour acheteur. 225 000\$. Confidential au 265-5966

RESTAURANT 60 places Vieux-Québec. ACHAT - VENTE restaurant, 261-0234

ROUTE DE CANTINE, camion Chevrolet 2001, secteur Lévis 837-3704

SALLE billard, depuis 86, 25 tables, 2 bars, 8 vidéo-poches, salle de réception, prise possession janv. 2003, échange possible 260 000\$, 1 (819) 572-0905

236 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Entreprises

A 653-7458

500 à 50 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins

SOCIÉTÉ IMM. DUPONT

PARC INDUSTRIEL, MÉTROBEC ENTREPRISES ET BUREAUX, PORTIN GARAGE ET DÉBARCADER INC. LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206

GMG COURTIER IMMOBILIER À 687-3020 Bureaux, entrepôts QUÉBEC, STE-FOY

834-1012

MAFA

LÉVIS ET ST-ROMUALD 2000 p.c. À 23 000 p.c. et plus Hauteur libre 23 pieds

PARC COLBERT, 20 000 p.c. divisi-ble, 6 débarcadères, Parc Frontenac, locaux 1500 et 6000 p.c. Immeubles Roussin 681-8443

A 681-8151



ENTREPÔT

Salle de montage QUÉBEC - STE-FOY VANIER - LÉVIS De 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

PARC industriel St-Malo, entrepôt avec débarcadère à partir de 4500 p.c. jusqu'à 50 000 p.c., divisible. 839-1370 #222

RUE RIDEAU BÂTIMENT DISTINCTIF

Entrepôt 20' haut et bureaux + mezzanine, 2750 p.c. Aménagements selon vos besoins. M. Achard 654-2934

238 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Locaux

A SOUS-LOUER

LOCAL COMMERCIAL EN FAÇADE

4100 p.c. 4 ans

1100, rue Bouvier, Qc. (Près Galeries Capitale)

572-6309

A LOUER local commercial 3000 p.c., peut être converti en loft commercial, 65 p.c. chauffé, éclairé, disponible 1er nov. 2002. Contactez Pierre Cloutier, La Galerie du Meuble Inc. 681-0171

LA POLYCLINIQUE Les Saules, idéal pour professionnels de la santé (psychologue, diététiste...), 350 p.c., 350\$/mois. Tout inclus. 871-1447, 840-2324

À BEAUPORT, av. Royale, voisin Hôtel de Ville, 1300 p.c., divisible, bureau ou commerce, 626-2890, 628-1452

A PLAZA LAVAL, achalandage, grande vitrine, 625 p.c. et plus. Immeubles Roussin 651-9443

AUBAINS, Ste-Anne, Beauséjour, grand bureau, commerce, entrepôt, professionnel, près Basile, 623-7530, 843-8032

ENTREPÔT avec portes de garage, Bureau, salle de montage, à louer. Env. 6000' ca., secteur Palladium et Tapis Vert, Ste-Foy, 688-1630

ENTREPÔTS À LOUER 10 000 p.c. À VANIER 627-2734

LOCAL commercial à sous-louer 1498 p.c. dans le Parc Jean-Talon Nord. Pour info: 682-9779

LOCAL commercial 1750 p.c., à louer, St-Vallier ouest, 683-5207, 626-3417

2 LOCAUX À LOUER 150 p.c. chacun adjacents à la clinique dentaire de Lac St-Charles avec salle d'attente commune. 849-7144

LOCAUX à louer, à Ste-Foy, 516 et 1400 p.c., près école, église, parc, idéal pour cordonnerie, boulangerie, poissonnerie, restaurant, clinique médicale ou bureaux, 651-4643

SILLERY, secteur commercial, 640 p.c., espace de rangement, 666-6548

STE-FOY, locaux commerciaux 300 et 1 000 p.c., grande vitrine, façade Chamlin Ste-Foy, 822-0945

LOCAUX À LOUER

Édifice luxueux dans secteur achalandé du Vieux Port de Québec. Pour professionnels, climatisés, aménagés, salle de réunion, ascenseur, vaste stationnement et service de réceptionniste.

À partir de 400\$/mois. Aussi disponible, adresse commerciale, numéro de téléphone, assistance téléphonique avec prise et transmission de messages. Possibilité de locaux dans un site commercial de Beauséjour si désiré. Communiquer avec: M. Ronald D. Leblanc au 418-649-0767 1-800-461-0767 (sans frais)

PLACE DUBERGER (2300 PÈRE LELIÈVRE)

Agrandissement 20 000 p.c. choix de grandeurs. Tabagie, restaurant, salon de coiffure.

PLACE BESHRO (CH. STE-FOY-ANGLE DUPLESSIS)

1400 p.c. site achalandé

INFO: 658-1228

240 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Propriétés commerciales

BÂTIMENT commerciale 1500' ca. sur 2 étages, à Cap-Rouge, industrie alimentaire ou commerce au détail, 576-4919

CÔTE BELVÈDÈRE

Site exceptionnel, vue panoramique Laurentides, Commerces, bureaux, entrepôts sous-sol, vaste stationnement 654-5220

LOGEMENTS À LOUER Beauport

A 708 BOUL. STE-ANNE Libre, 1 1/2 meublé, eau chaude 300\$/mois; 1er novembre 4 1/2 eau chaude, 475\$, tél. 660-5190.

A 527-9170 libre 2255 Robert-Giffard demi-sous-sol 2 1/2 3795

A 527-9170, octobre, 2255 Robert-Giffard, 4 1/2 2 étages; 4705 chauffé.

RUE ST-NARCISSE, 4 1/2 semi-meublé, chauffé, 495\$, chauffé seulement 4205, libre 26 sept., 570-4740, 871-2248

LOGEMENTS À LOUER Centre-ville

5 1/2 CHAUFFÉ, très propre, cour arrière, 5405, 580-6837

LOFT 500' ca., 555\$/mois, libre oct. semi-meublé, près tous services, 521-3394

Nouveau projet

LIVRAISON NOVEMBRE 2002 465, rue Du Pont

12 appartements de prestige, 750 à 1325 p.c. édifice de béton, ascenseur et intercom, plafonds 10', à partir de 650\$. Oct. info: 657-0317

LOGEMENTS À LOUER Centre-ville

5 1/2 CHAUFFÉ, très propre, cour arrière, 5405, 580-6837

LOFT 500' ca., 555\$/mois, libre oct. semi-meublé, près tous services, 521-3394

Nouveau projet

LIVRAISON NOVEMBRE 2002 465, rue Du Pont

12 appartements de prestige, 750 à 1325 p.c. édifice de béton, ascenseur et intercom, plafonds 10', à partir de 650\$. Oct. info: 657-0317

LOGEMENTS À LOUER Centre-ville

5 1/2 CHAUFFÉ, très propre, cour arrière, 5405, 580-6837

LOFT 500' ca., 555\$/mois, libre oct. semi-meublé, près tous services, 521-3394

254 LOGEMENTS À LOUER Charlesbourg

BEAU 3 1/2, 1er oct. dans résidence pour aînés, services, 948-1226

255 À LOUER Condominiums

A 802-1364 Le Mistral

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, près services, piscine, stationnement int., possibilité meublé

A 5 min. Pl. Laurier, neuf, 4 1/2 et 8 1/2 planchers béton, entrées privées, superficie 1150-2200 p.c. 2 étages, armoires couleur, planchers bois, céramique, haute insonorisation, 790 5-1070 5,684-0016

A 840-1339 superbe penthouse, 2 chambres, bois franc, foyer, air, marbre, puits lumière, Cours Victorienne

A STE-FOY, 4 1/2 meublé, 1050\$/mois tout compris, nov. à avril, 651-5862

A 2 min. Plaines, 4 1/2 meublé, tout fourni, parking int., janvier, 681-4229

AU MESNIL, grand condo moderne, impeccable, 3 1/2 + 1 pièce pour bureau, meublé ou semi, 800\$. Page: 864-8830

BEAU grand condo 3 chambres, réchauffée, St-Sacrement 8755 rien de compris, 681-5885

COURT MOYEN SÉJOUR, Beauport, 2 1/2 3 1/2 meublés, TV, vaisselle, literie, stationnement, autobus, 661-0116

COURT MOYEN SÉJOUR

MONTREAL, très beaux, meublés tout confort: 1-2 chambres, chauffés, éclairés, tél., TV, vaisselle, literie, stationnement abrité, autobus. À partir de 1200\$/mois. 686-1033 www.clic.net/~ckilfoil

FLAMMANT neuf; condos 2 ou 4 chambres, 2 étages, planchers bois, 684-0016

JARDINS MÉRICI, grand 3 1/2 681-5101

PRES CARTIER, face Plaines, 4 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 2 chambres, salle bains, salle d'eau, piscine à conditionnement int., 524-6473.

STE-FOY, beau 4 1/2 piscine int., gym., parking int.; 6805; 650-4622

STONEHAM face aux pentes, 3 salles/bain, équipé, mois/sem, 261-6001

TOUT MEUBLÉ

PRÈS TERRASSES MONTREAL CONDO sur 2 niveaux, jolie vue, 6 pièces, 1500 p.c., à louer 15 oct - 15 avril, 1100 \$/mois, non fumeurs.

Yves Massicotte 683-9024, 687-3211 Re/Max 1er Choix courtier immobilier

VIEUX-QUÉBEC, condo de luxe, voisin du Château, équipé A à Z, court ou long terme, 2500\$/mois, 623-2972, 573-1230

AU 829, Rue de la Loi, grand studio, demi-sous-sol, meublé, non chauffé, 2255\$/mois, 529-7126, 524-5806

FACE Plaines, grand 3 1/2 très éclairé 12e étage, Grand balcon, superbe vue sur Québec, Piscine int., stationnement int. inclus, 950 \$/mois. Libre oct., 529-0089

5 1/2 CHAUFFÉ, semi-meublé, bois franc, 1050\$/mois, 1 parking, 527-9555

FRASER près Cartier, 3 1/2 chauffé, intercom, très propre, tranquille, disponible prochainement, 6305, 683-9357 site web: www.logementsquebec.com

SOUS-LOCATION coquet 3 1/2 SOMHAC 45 ans et +, 1er nov. 4935, 529-4397

LOGEMENTS À LOUER Centre-ville

5 1/2 CHAUFFÉ, très propre, cour arrière, 5405, 580-6837

LOFT 500' ca., 555\$/mois, libre oct. semi-meublé, près tous services, 521-3394

Nouveau projet

LIVRAISON NOVEMBRE 2002 465, rue Du Pont

12 appartements de prestige, 750 à 1325 p.c. édifice de béton, ascenseur et intercom, plafonds 10', à partir de 650\$. Oct. info: 657-0317

LOGEMENTS À LOUER Centre-ville

5 1/2 CHAUFFÉ, très propre, cour arrière, 5405, 580-6837

LOFT 500' ca., 555\$/mois, libre oct. semi-meublé, près tous services, 521-3394

259 LOGEMENTS À LOUER Limoilou

À 3 min. du Vieux-Québec, près Enfant-Jésus, 5 1/2 rénové, 1er étage, ensoleillé, bois franc, foyer, + sous-sol non fini avec poêle à combustion, galerie vitrée, stationnement, nov., 6605 + hydro, 666-9736

A ACCÈS cégep, 23e Rue, 2 1/2, bois, céramique, 1er, buanderie, 656-9137

COUPLE-CONCIERGE avec expérience recherché pour immeuble 47 logements. Habileté pour menus travaux et peinture. Femme à la maison. Logement gratuit. Références exigées. Seul les candidats retenus seront convoqués. Faire parvenir C.V. à: Le Soleil, Dépt A-184, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

4 1/2 1er étage, cour arrière, près Galeries Charlesbourg, 4605, 1er nov: 628-3803 / 644-0506 (sem.). Laisser message

4 1/2 NEUF, près Giffard, 5505, entrée lav. séch., bois franc, oct. à voir, 661-6608

260 LOGEMENTS À LOUER Laval/Deux-Montagnes

A 5 min. de Place Laurier, grand 4 1/2 1150 p.c., planchers bois, céramique, stationnement, entrée privée, libre 1er oct., 7905, 520-8695, 839-3705

A 5 min. Pl. Laurier, 4 1/2, 7 1/2, constructions neuves, entrées privées, bois franc, 7905 à 10705 vue sur l'eau, 684-0016

A Lévis, 3 1/2, rénové, poêle, frigo, lav., séch., parking, 340 \$, 647-2825

A St-Romuald, 7 1/2 près des ponts, 1er oct., 1 070\$/mois, 839-6821, 572-8046

LAUZON, grand 3 1/2 2 étages, non chauffé, non éclairé, patio, semi-meublé, 3305, 254-1899

ST-NICOLAS, 4 1/2 flambant neuf, 5505, 6005 par mois, 831-8310

ST-ROEMPEUR, joli 2 1/2 avec chambre, vue sur la rivière, 831-3701

261 LOGEMENTS À LOUER Montcalm

A HABITAT 435-440

NOUS VOUS PROPOSONS DE BEAUX GRANDS 4 1/2

CALME ET SÉCURITAIRE

piscine stationnement int. cafétéria dépanneur

salle de conditionnement salon de coiffure services bancaires

inclus le chauffage et l'électricité

Au coeur du quartier

Montcalm et près de

tous les services

687-1123

A 2 PAS Plaines Grand-Théâtre, 1 1/2 3 1/2 rénovés, balcon, tout inclus, 647-2825

AU 829, Rue de la Loi, grand studio, demi-sous-sol, meublé, non chauffé, 2255\$/mois, 529-7126, 524-5806

FACE Plaines, grand 3 1/2 très éclairé 12e étage, Grand balcon, superbe vue sur Québec, Piscine int., stationnement int. inclus, 950 \$/mois. Libre oct., 529-0089

5 1/2 CHAUFFÉ, semi-meublé, bois franc, 1050\$/mois, 1 parking, 527-9555

FRASER près Cartier, 3 1/2 chauffé, intercom, très propre, tranquille, disponible prochainement, 6305, 683-9357 site web: www.logementsquebec.com

SOUS-LOCATION coquet 3 1/2 SOMHAC 45 ans et +, 1er nov. 4935, 529-4397

LOGEMENTS À LOUER Centre-ville

5 1/2 CHAUFFÉ, très propre, cour arrière, 5405, 580-6837

LOFT 500' ca., 555\$/mois, libre oct. semi-meublé, près tous services, 521-3394

Nouveau projet

LIVRAISON NOVEMBRE 2002 465, rue Du Pont

12 appartements de prestige, 750 à 1325 p.c. édifice de béton, ascenseur et intercom, plafonds 10', à partir de 650\$. Oct. info: 657-0317

262 LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

A 5 min. de Place Laurier, grand 4 1/2 1150 p.c., planchers bois, céramique, stationnement, entrée privée, libre 1er oct., 7905, 520-8695, 839-3705

A 5 min. Pl. Laurier, 4 1/2, 7 1/2, constructions neuves, entrées privées, bois franc, 7905 à 10705 vue sur l'eau, 684-0016

A Lévis, 3 1/2, rénové, poêle, frigo, lav., séch., parking, 340 \$, 647-2825

A St-Romuald, 7 1/2 près des ponts, 1er oct., 1 070\$/mois, 839-6821, 572-8046

LAUZON, grand 3 1/2 2 étages, non chauffé, non éclairé, patio, semi-meublé, 3305, 254-1899

ST-NICOLAS, 4 1/2 flambant neuf, 5505, 6005 par mois, 831-8310

ST-ROEMPEUR, joli 2 1/2 avec chambre, vue sur la rivière, 831-3701

263 LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

A 5 min. de Place Laurier, grand 4 1/2 1150 p.c., planchers bois, céramique, stationnement, entrée privée, libre 1er oct., 7905, 520-8695, 839-3705

BAZAR et SERVICES

merchandises diverses, emplois, avis,
finances et autres services

390-627

390-627

BAZAR et SERVICES

390 MARCHANDISES DIVERSES

ECRASEUSE à grain 1 an d'usage + instruments agricoles, nég. 418-826-2956, pas de réponse 254-2956.

FAUCHEUSE, conditionneuse, 9' MF 925 très propre 2.300\$. Charrue Inter 4 versoirs 12", 400\$. 418-886-2464.

TRACTEUR CASE Inter 1594 4x4 cabine, air climatisé, 4300 heures, 3 sorties hydraulique, 837-2077 ou 569-0751.

393 MARCHANDISES DIVERSES

REMORQUE forestière Trailers 1997, 5 armoires, 849-4635.

URGENT BESOIN ACHETONS: Pépines, bulldozers, "skidders", tractors avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Int: 819-353-1777.

399 MARCHANDISES DIVERSES

A 663-4605

LÉVEQUE ELECTROMÉNAGERS

Vente/service d'appareils neufs, usagés, endommagés.

3000 Chemin Royal, Beauport 5100 boul. des Galeries, Québec

À LIQUIDER, matelas 39" 54" 60" bas prix, tapis, portes, lit pliant, 877-9664

À VENDRE, RÉFRIGÉRATEUR 1005, 652-7496

ACHAT et VENTE

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS et DIVERS 837-6436

BANCS de quinquets en pin. Neufs, intérieur en chêne 100 \$ 626-7021

BUREAU 255; table - 4 chaises 505; divan-lit 255. Tél. 681-6937.

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI

CHOD: mobiliers chambre, salon, cuisine etc. La Ressourcerie de Lac St-Charles (IOSBL) 10 \$ à 100 \$, 849-7160

CUISINIÈRE INGLIS 30 po., blanche, achetée en juin 2001, 3505, 254-6680

DHAN, fauteuil, lazy-boy, très bonne condition, 2505, 837-7228

FRIGO Whirlpool, 2 portes, 16 pi. cu.

GRAND meuble ordinateur 120 \$; causeuse 100 \$; commode 75 \$, 659-1982

LAV. blanche, séch. vert, 1005 ch. fauteuil 455, micro-ondes 455, 872-0120

LAVERUSE, sècheuse Kenmore Heavy Duty, blanc, 1005 l'ensemble, 842-3776

LAVERUSE, sècheuse Inglis, comme

LITS à 2 étages avec matelas, en bois, très propres, 1005 nég., 683-8437.

LIT 39 pouces ajustable, elec-

MATELAS 54 x 80, orthopédique, tête séparée, base de luxe, valeur 3 400\$, faut vendre 1200\$. 681-7541

ROKTON: sofa, 2 fauteuils, table

SALLE à manger en merisier, table + vitre et 8 chaises, 6005, 839-4091

TABLE chevet érable 305, bureau

TABLE en marbre (travertin), 1m x 2 m, 5005, set de vaisselle 505, ensemble bistro Beca 1505 banc de parc, 505 652-8643

TABLES salon, unité murale, meuble

À ADOPTER à la S.P.A. de Québec 1 Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 www.spadquebec.ca

À DYNO: carlin, akita, caniche,

2 BOX 10x12, écurie au centre d'un réseau de sentiers 4 saisons. St-Apollinaire, 881-3675

CHATONS himalayens vaccinés, enreg-

CHATONS HIMALAYENS blue crème, 2 mois, mâles, 1205, 651-1940

CHATTE himalayenne, seal point, de 5

CHIOT Yorkshire mâle, né 6 juillet, enregistré, 5005, 777-7442

CHIOTS Bullmastiff âgés de 7 semaines,

CHIOTS Labrador, aussi pension petits animaux, Neuville 876-2737

DOBERMAN pure race, lignée cham-

HAFLINGER poulain 1 1/2 an, 2 identiques d'âge adulte pris de 60 po. et de 54 po. 450-588-6478

MÂLE Carlin, propre, 1 an, 4005 dis-

PENSION pour chevaux 15min. du pont, cours, chevrete, 882-5051

PRÉTERAIS chevaux de cabloche

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS et DIVERS 837-6436

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS et DIVERS 837-6436

MEUBLES ANTIQUES: buffet, chiff-

15 MN, ports. Nouvelle marchandise, meubles, broderie. Ouvert du jeu au lun. 266 Rte du Vieux Moulin, St-Hidore, 882-0886

PRENONS meubles et objets anti-

SALLE à manger en merisier, table + vitre et 8 chaises, 6005, 839-4091

TABLE chevet érable 305, bureau

TABLE en marbre (travertin), 1m x 2 m, 5005, set de vaisselle 505, ensemble bistro Beca 1505 banc de parc, 505 652-8643

TABLES salon, unité murale, meuble

À ADOPTER à la S.P.A. de Québec 1 Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 www.spadquebec.ca

À DYNO: carlin, akita, caniche,

2 BOX 10x12, écurie au centre d'un réseau de sentiers 4 saisons. St-Apollinaire, 881-3675

CHATONS himalayens vaccinés, enreg-

CHATONS HIMALAYENS blue crème, 2 mois, mâles, 1205, 651-1940

CHATTE himalayenne, seal point, de 5

CHIOT Yorkshire mâle, né 6 juillet, enregistré, 5005, 777-7442

CHIOTS Bullmastiff âgés de 7 semaines,

CHIOTS Labrador, aussi pension petits animaux, Neuville 876-2737

DOBERMAN pure race, lignée cham-

HAFLINGER poulain 1 1/2 an, 2 identiques d'âge adulte pris de 60 po. et de 54 po. 450-588-6478

MÂLE Carlin, propre, 1 an, 4005 dis-

PENSION pour chevaux 15min. du pont, cours, chevrete, 882-5051

PRÉTERAIS chevaux de cabloche

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS et DIVERS 837-6436

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS et DIVERS 837-6436

440 MARCHANDISES DIVERSES

À CYBER PC

10 ANS d'expérience service à domicile, dépannage, Claude 802-1359

CONFIGURATION, installation, vente,

COURS à domicile, Internet, Word, Excel, Powerpoint, 688-7486

ÉCRAN 17 po couleur 1355

GRAND CHOIX DE RÉUSINÉS depuis 1986, 847-1581, www.cil.gc.ca

ORDINATEUR complet à partir de 2995

PENTIUM 133 Mhz, 64K Ram, 7 gig disque dur, carte réseau, carte Voodoo, modem 56k, écran couleur 15 po. Acer, 7GG + scanner couleur AGFA, 3505, 683-5507.

PENTIUM I/II/III à partir de 1205 et + PORTABLE usage PII/PIII série pro. ÉCRAN, pièces, garantie 3 mois

VOTRE PC réparé à votre domicile ou en atelier. Installation haute vitesse. 626-2222, 235 boul. Hamel, suite 209, Québec.

442 MARCHANDISES DIVERSES

BALANCEUR À ROUE COATS 1001 3 ANS D'USURE, 17005, 658-7138

PLAQUEUSE de champ Altendorf V31 très bon état 3,500\$ 648-9100

444 MARCHANDISES DIVERSES

ÉQUIPEMENT photo comme neuf Minolta, plusieurs lentilles, trépied, filtres, etc. 9505, TÉLESCOPE, miroir 114 mm, 2505, 831-7894

457 MARCHANDISES DIVERSES

MANTEAU de cuir pour moto, gr 46, très bon état, 1005, 651-5206.

461 MARCHANDISES DIVERSES

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, neufs et usagés, hockey, patins, gardien de but, Play It Again Sport, Québec, 688-3311, Ste-Foy 650-3311, Lévis 838-3111

CANOTS usagés de marque Esquif à vendre à l'unité ou en lot. 1 ou 2 saisons d'utilisation, 9255 et 10005 taxes incluses (valeur 16505). Parc National de la Jacques-Cartier 848-3169

VELO d'exercices stationnaire programmable Body Break 3005: 657-2785

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, neufs et usagés, hockey, patins, gardien de but, Play It Again Sport, Québec, 688-3311, Ste-Foy 650-3311, Lévis 838-3111

ACHÈTERAIS carabine et fusil de

BIENVENUE à la Pourvoirie Anna V. Roy, à l'Isle-aux-Grues Chasse à l'oisie blanche. Très bon terrain. Forfait américain. Tél. et fax: 1 (418) 248-4634

CAMP de chasse et pêche à vendre,

CHALET chasse et pêche à vendre dans la Chute des Passes, 50ième parallèle, équipement complet au propane, 18 000\$. 1-418-480-4767

DEPEÇAGE DE GIBIERS

POELE gaz Brown 4 ronds 30", fourneau idéal camp pêche, 100 \$, 842-9663

472 LOISIRS

TABLE de snooker 6x12, Gold-Crown, accessoires, 8255, 1 (819) 572-0905

474 LOISIRS

ACHAT de livres, bandes dessinées, 661-6907.

TIMBRES CANADIENS: achat, évaluation, vente, service courtois, 872-8243.

475 LOISIRS

ANCIEN PIANO propre, droit, pattes de lion, 15005 nég. soit: 418-277-2505

BEAU petit piano droit marque Heintzman, très propre, 837-1710.

BEAU PIANO DROIT, bois sculpté, propre, 15005, 527-3137

COURS batterie, percussions, solfège, Bacheller 25 ans d'expérience 847-3774

GRAND choix de pianos, prix imbattables, garantie, transport, accord. Piano Expert: 831-6464

GUITARES USAGÉES

Garantie 1 an, aussi cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour / soir

PIANO droit antique (1902), Nordheimer, pièce de collection, comme neuf. Soir 418-227-8066

PIANO droit automatique entièrement restauré, meuble acajou, 3500 \$; 650-3488.

PIANO DROIT hauteur 45 po, excellente condition, 688-8567

PIANO à queue Yamaha 53", banc, laqué noir, comme neuf, (418) 588-5215.

AGENTS D'INVESTISSEMENT

Entreprise reconnue

Formation en administration

saire de base 10,625\$/hr. Augmentation rapide.

Faire parvenir c.v. par courriel

adecco.quebec@decouvrez.qc.ca

APPRENTI-boulangier, travail de nuit, donnons formation, emploi à temps plein. Téléphonez au 847-2808.

BARMAID/BARMAN, temps plein, 2 ans d'expérience. Facilité avec le public. Se présenter avec C.V. au Bistro Vanier 272, av. Bernatchez, Vanier, de 9h à minuit.

BOULANGERIE vêtements dame, recherche personne bilingue temps plein et partiel, 525-8503.

CHERCHONS jeune fille au-pair, parlant français pour 8 mois en Arizona (528) 305-1988

COIFFEUR(EUSE) location de chaise l'Ornière Loretteville, tarif nég. Jour: 840-0221, Soir: 845-2096

COIFFEUR(EUSE) poste permanent temps plein, clientèle fournie, secteurs Ste-Foy Cap-Rouge 872-3947

COIFFEUR(EUSE) et techniciennes en tressage et pose d'ongles 802-9206.

COMPAGNIE spécialisée en fabrication d'armoirs de cuisine recherche

PROFESSEUR pour donner formation à des débutants. Expérience en armoire non requise. Expérience en enseignement nécessaire. Personne ayant esprit ouvert, voulant relever un défi, pour former un système d'apprentissage efficace. Communiqué. 40 hrs/sem. Temps plein permanent.

ASSISTANT-COORDINATEUR pour domaine des amours de cuisine. Expérience serait un atout, autonome, structuré, efficace, bon esprit d'équipe. 40 hrs/sem, permanent, temps plein. Se présenter au 214, St-Sacrement. Demander Roger Gagnon. Fax: 418-683-4609

CUISINIER - SERVEURS avec expérience pour Bistro Italien l'Extrême. Poste disponible immédiatement. Fax: c.v. à: Denis Beaudoin 622-8448; ou tél: 622-6644

CUISINIER(EUSE) avec expérience et commis dans la salle à manger demandées pour restaurant français haut de gamme, 682-0255 avant 18h.

DÉBOISEUR demandé avec expérience. Fix Auto, 827-3697.

EAST SIDE MARIO'S RECHERCHE CUISINIER(EUSE) À TEMPS PLEIN. APPORTEZ VOTRE C.V. AU 3355 DE LA PÉRADE, STE-FOY. 651-4747

EDUCATEUR(ICE)S physique et kinésologue demandé(e)s. 1 poste temps plein et 1 temps partiel. Apporter C.V. à Michelle au 7175, boul. Havel Ouellet, Club Action (Hôtel Québec Inn). URGENT! 872-3020

EDUCATRICE-NANNY pour 3 jeunes enfants, BAC ou brevet en techniques de l'enfance, avec minimum 2 ans d'expérience. Flexible, dynamique, polyvalente, travail d'équipe en milieu privilégié, permis de conduire, doit voyager et résider chez l'employeur, région de Montréal, références exigées, bilingue un atout. Salaire à partir de 28 000\$ + bénéfices. Faxer cv au 514-486-3737, courriel: hug21@netcom.ca, tél. 514-369-2997

EMPLOYÉS D'USINE demandés, temps plein, sérieux, disponibles immédiatement. Inf. 871-1471

ESTHÉTICIENNE ÉLECTROLISTE, Charlesbourg, Manon 622-3036.

ELECTRONIK INC., important distrib-

trébuteur de pièces et accessoires électroniques et informatiques, recherche (un) commis, ainsi qu'un(e) préposé(e) à l'expédition. Ces deux postes sont permanents à temps plein. Formation en électronique ou informatique obligatoire pour les deux postes. Vous présenterez entre 14 et 16h du lundi au vendredi, avec cv et photo au 1375 boul. Charest Ouest. Demander Bernard. Ne pas téléphoner

ENTREPRISE du parc technologique est à la recherche d'un technicien(ne), en infographie pour assister le graphiste dans la réalisation de divers projets. DEC en infographie ou expérience. Peut travailler sur plate-forme Windows. Connaissance des logiciels Adobe. Bonne maîtrise du français écrit et l'anglais serait un atout. Envoyer c.v. Télécopieur: 418 650-0707 courriel: mpellerin@delectro.com

ESCORTE DEMANDÉE

TOUTE NATIONALITÉ BIENVENUE DOIT ÊTRE DE BELLE APPARENCE AVEC OU SANS EXPÉRIENCE DE 18 À 35 ANS, 3000\$/SEMAINE

Karl: 652-9304

HOTELLES demandées, étudiantes et débutantes, nouveau concept très payant, bonne ambiance dans petit condo. 55 très payant \$\$. Demandes Pierrot 802-4751

HYGIENISTE DENTAIRE (demandé), temps complet, secteur Haute-Ville. Appeler Dr Lise Munger au 681-3836 et envoyer c.v. au 323 boul. René Lévesque Ouest, Québec G1S 1S1.

HYGIENISTE DENTAIRE

temps partiel permanent, 16 hrs/sem, 2 soirs, à Pintendre, 837-2112 ou envoyez C.V. par fax à 835-0555.

INSTALLATEUR(ICE) d'antenne satellite ExpressVue, avec expérience, 834-0029 - 670-9511

J'AI besoin de plusieurs personnes pour faire la promotion de carte de crédit Zellers aux Galeries de la Capitale, travail temps plein et temps partiel, 802-3695

LOCATION de chaises dans salon de coiffure Hôtel des Gouverneurs à Ste-Foy. Demander Marie-France 656-6974

MAIGRISSEZ intelligemment sans faim, sans frustration, résultat garanti. Appelez 1-866-285-7985

MÉCANICIEN diesel

mécanique générale camions et remorques 5 ans et plus d'expérience. Participation aux profits, REER. 40 hrs semaine. Centre du camion DU-SO Tél. entre 9h et 11h a.m. 626-5276

MECANICIEN(INE) classe C 3 ans d'expérience. Temps plein de jour. Demandez Daniel au 681-4476.

OPÉRATEUR DE MACHINE AUTOMATISÉE

Entreprise du parc technologique est à la recherche d'une personne minutieuse et fiable pour être responsable de la production de filaments d'électrolyse, faire le contrôle de qualité, l'emballage et la maintenance. Avoir des connaissances de machiniste ou opérateur de machine de précision. Être à l'aise avec les instruments de précision. Faire parvenir votre cv à: télécopieur: (418) 650-0707 courriel: mpellerin@delectro.com

POSTE AU SERVICE À LA CLIENTÈLE pour appels téléphoniques. Exigences: anglais, entretient, attitude positive, organisée, efficace, disponible immédiatement. Envoyez c.v. par fax à l'attention Diane Boucher, 683-4609 ou par courriel: diane@optionkitchen.com

RECHERCHÉ: vendeur(euses) indépendant(e)s pour produits européens de grande qualité: gants, porte-feuilles etc. pour boutiques de cadeaux et magasins spécialisés. Commissions généreuses. Appelez le 1-800-642-6866

TÉLÉMARKETING Conditions avantageuses, 20 hrs/sem. idéal pour étudiant, 683-4185

NATIONAL location d'autos

(Canada) inc.

Nous ouvrons sous peu plusieurs nouvelles succursales dans la région de Québec. Nous sommes à la recherche

D'AGENTS DE COMPTOIR PRÉPOSÉS à l'entretien des autos CHAUFFEURS avec expérience

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

NATIONAL 1200, rue Stanley Montréal (Québec) H3B 2S8

télé.: (514) 874-1632

OPPORTUNITÉS D'EMPLOI

Recherchons SOUSCRIPTEUR(E)S pour l'assurance des risques commerciaux, résidentiels et automobile.

Profil recherché:

Personne autonome, bon esprit d'analyse, débrouillard oeuvrant actuellement dans le secteur de l'assurance générale;

Posséder une expérience de cinq ans en souscription;

Connaissance des logiciels Word, Excel, Outlook.

Rémunération basée selon l'expérience et les compétences. Emploi à temps plein.

Faire parvenir votre curriculum vitae à: Dave Rochon Assurances Inc. 2954, boul. Laurier (Iberville IV, bureau 340) Ste-Foy (Québec) G1V 4T2

PRÉPOSÉE AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Entreprise du Parc technologique en vente de produits cosmétiques recherche personne bilingue et très autonome, connaissances ordinateur, connaître Fortune 1000 et avoir une base en esthétique et en électrolyse serait un atout. Poste temps complet. Faire parvenir c.v. à: jobemploi@hotmail.com

PRÉPOSÉE(S) à la pose de pneus d'auto avec expérience ou aptitudes. À St-Nicolas 836-2020

PROFESSEUR(E) D'ANGLAIS

Demandé(e) pour travailler à temps partiel ou temps plein le jour et en soirée. Pouvoir enseigner tous niveaux, incluant avancé. Salaire compétitif, équipe dynamique et environnement agréable.

SILA Solutions intégrales en Langues d'Affaires (418) 686-0326

RECHERCHÉ: vendeur(euses) indépendant(e)s pour produits européens de grande qualité: gants, porte-feuilles etc. pour boutiques de cadeaux et magasins spécialisés. Commissions généreuses. Appelez le 1-800-642-6866

TÉLÉMARKETING Conditions avantageuses, 20 hrs/sem. idéal pour étudiant, 683-4185

RECHERCHONS personnel

nouveau restaurant Bar à Sushi Serveurs(euses), minimum 1 an d'expérience. Commis, hôtesses. Sushi chef, cuisiniers avec expérience. Plongeurs.

Contactez dès lundi Steve 521-7253 ou 802-5333

RESTAURANT ST-GERMAIN

Serveurs(euses) et commis de cuisine, avec expérience. Se présenter au 2750 Ch. Ste-Foy

390-627

BAZAR et SERVICES

marchandises diverses, emplois, avis,
finances et autres services

949-988

VÉHICULES

Supermarché de l'auto,
du camion et autres

390-627

BAZAR et SERVICES

486

EMPLOI
Service domestique
et garderie

GARDIENNE recherchée Ste-Foy, non fumeuse. Reçus exigés: 3 à 4 jours/semaine. 650-1811.

RECHERCHE gardienne chez-moi à Ste-Foy, 2 enfants, temps partiel, non fumeuse, permis conduire. 653-5649

VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920

487

EMPLOI
Service d'aide
aux aînés

J'OFFRE mes services pour personnes de bel-âge ayant besoin d'une aide-ménagère et repas 12 ans, d'expérience auprès CHSLD. 418-881-4372

488

SERVICES
Comptabilité/teneur
livres/administration

A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailleur autonome COMPTABILITÉ PME, impôts, expérience 25 ans, L.R.V. 627-1145

493

FINANCES
Occasions
d'affairesÀ domicile: revenu 2500\$ à 8500\$/mois, permis 250\$, Mme Sarkis 832-7458
COMMERCÉ DE LAMPES TIFFANY
Établi depuis 25 ans, reconnu, disponible région de Québec et Montréal. 450-665-7538SOYEZ VOTRE PROPRE PATRONI
CAFÉ À VENDRE
à Québec, bien situé, clientèle établie. 514-912-2110495 FINANCES
Prêts hypothécaires

AI HYPOTHÈQUE, 1ère, 2ème, prêteur privé, rapide, simple. 951-3923

496 FINANCES
Services financiersFINANCEMENT
Commercial, Industriel
100 000\$ et plus.
Réorganisation et subventions,
financement américain + de 5 Millions.
Tél: 450-643-9662
www.groupeleoyer.com502 SERVICES DIVERS
Cours perfectionnementCOURS D'ESPAGNOL
Cours niveau débutant
du 24 septembre au 9 décembre
les mardis de 18h30 à 21h30.
Info de jour. 780-1311COURS d'électrolyse et esthétique
jour ou soir. Institut formation
Dectro 650-0303, 1-800-463-5566COURS DE: français, anglais,
allemand, italien, espagnol,
russe, néerlandais. 522-3128.COURS D'ESPAGNOL, conversation,
formation, bon prix. 682-0754

COURS piano tout âge et niveau. Classique, populaire, lecture rythme. 692-1134

INITIATION À LA COUTURE
Cours privé. 460-9898508 SERVICES DIVERS
Déménagement transport

À Bas prix service soigné court et rapide local & longue distance 520-4336

DÉMÉNAGEMENT de tous genres
courte et longue distance
525-5528 ou 802-7500512 SERVICES
Entreposage diversESPACE de rangement 14 x 24 pi.
chauffé, éclairé, entrée privée.
250\$/mois. 651-6222, 570-9560518 SERVICES DIVERS
Massage thérapeute

A 834-5242. Accordez-vous le meilleur massage californien.

HOMME PROFESSIONNEL, suédois, californien, bonne relaxation. 836-2674

MASSAGE énergétique avec Reiki et Reçu d'assurance. Suzanne 836-2674

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE
Massages thaïlandais, chinois japonais et suédois. Membre A.M.Q. Reçu d'assurance. 849-7837

MASSOTHÉRAPEUTE pour un sublime massage. Reçu ass. 843-8910

PRÉS Cartier, local à partager 125\$ mois tout inclus, membre AMQ. 826-1211

520 SERVICES DIVERS
Massage non-sexuel

A DÉCOUVRIR. Arrêtez le temps pour une heure de magie. Détente en plein air ou au coin du feu. Concept unique. Homme, femme, couple. 580-3753.

MASSAGE 35\$/1 hr, avec Chantal, dès 9h AM. 842-3549

MASSAGE de détente assurée, le paradis. Céline et Francine 621-8846

MASSAGE personnalisé, réouverture 7 jrs/7, de 9h à 21h. 843-6021

NOUVEAU massage californien adapté à vos besoins. 837-7569 9h à 21h

UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, DÈS MIDI. 627-2704

522 SERVICES DIVERS
Massage autresÀ CENTRE ALLURE INC.
Ne cherchez plus le #1 à Québec
4635 1ère Avenue Charlesbourg
Soins corporels de classe 623-8795

A 523-1794. ALEXANDRE. Très bon masseur pour homme, discret, sensuel. Reçoit Déplace 24h. 777. Venez me voir. C'est bon!

A DÉCOUVRIR. Centre Hamel, relaxation soins du corps, bienvenue aux couples. 1795, boul. Hamel. 682-5418.

A 687-4539, MONSIEUR, offrez-vous un bon massage de détente. Jean

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente totale peut se déplacer

A 835-3153, douce et jolies grassettes, rive-sud. Massage professionnel sensuel.

** AH ACCUEILLANTE **
** BLONDE BRONZÉE 836-1410 **

À 842-7644, DOUCEUR, DÉTENTE à Loretteville, reçoit de 9h à 23h

A abandonner. Audrey jolies, sexy ♀ XXX Massage et +, 10h à 18h. 524-1305

ADORABLE ET SEXY
massage complet 9h à 23h. 872-8750

AGREABLE, vraie blonde, discrète, distinguée et jolies. 524-5465.

AGREABLE MASSAGE de détente, suédois dès 9h. Chantal 831-7640.

AGUICHANTE DÉSÉE DE REVE
Reçoit - 872-8627ALEX POUR VOUS MESSIEURS
952-5659

BAS ST-LAURENT massage suédois pour homme. 16h à 21h. Sylvain 418-862-5246

BELLE ÉVASION - JOLIE ET SEXY
Reçoit OU déplace. 659-3307BLONDE, MINCE, DISCRÈTE
MASSAGE. Tél. 651-0623BON MASSAGE THAÏLANDAIS
Détente totale. 522-4890

BONS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046

Centre de santé et de relaxo-thérapie, piscine, sauna, massage. 621-9079.

CHEZ moi ou à votre hôtel, massage belle femme 51 ans. 648-9101

DES 9h 650-3899, sensualité et discrétion. Dès 18h, douche érotique avec Roxanne. 650-7358. Air climatisé

DOUCEUR et féminité assurées, massage inclus. 640-0922.

* DÉTENTE complète *
* Aux mains de valeurs 265-5249 *** JEUNE BEAUTÉ NATURELLE **
Reçoit. Déplace. 802-4298

MASSAGE, suédois, professionnel; local spécial climatisé. Jean-Michel 651-8447

MASSAGE, détente assurée
Reçoit, déplace. 265-0945

MASSAGES (suédois/californien), détente parfaite, discret, sur rendez-vous seulement. Nancy 254-3368.

MESSIEURS, soins du corps donnés par jeunes hommes. 655-3249

Super massage suédois, su. massage. Relaxation assurée. Louis 648-0063

WOW! Nouveau! Massage ♀♀
super beautés, reçoivent 650-5569 ♀♀MASSAGE ET DÉLICES
Très belles courbes. 663-8881.

XXX Nouvelle de soi. Extase, douceur et plaisir. Reçoit, déplace. 658-4746

526 SERVICES DIVERS
Escorts

A ABASOURDIR! Jeune, jolies, exquise, service de classe 24h. 265-9210

ACCÈS BEAUTÉ
HÔTESSES ET HÔTES
DE CLASSE
Reçoit DÉPLACE 456-0468

AHI! Beau jeune homme gay, sensuel, de 12h à 00h et +. Andrew 802-6039

Étudiantes Distinguées
BEAUTÉ, CLASSE, DISCRÉTION
SERVICE V.I.P. * DUO FÉMININ
Reçoit 652-9461 DÉPLACEHOMMES D'AFFAIRES SEULEMENT
très jolies jeunes femmes 28 ans
5'3" 100 lbs, féminine, distinguée
Se déplace seulement 264-3862LÉA ♥ LYNE
SARAH ♥ 576-4887MAYA JOANIE
ALEXANDRA

Jeunes et très jolies. Se déplacent ou vous reçoivent dans un appartement discret.

MASSAGES, SERVICES COMPLETS. JEUX DE RÔLE. FANTASMES. DÉGUISÉMENTS.

SERVICES SPÉCIALISÉS
Cuir. Latex. Bondage. G.S. Donjon.
Pour homme, femme ou couple
627-6670VALÉRIE ET SES COPINES
MASSAGE
Reçoit, déplace. 663-4249530 SERVICES DIVERS
Conditionnement physique

A VENDRE, un an d'entraînement au PEPs de l'université Laval, valeur 310\$, prix demandé 200\$, sept. 2002 à août 2003. 666-0143 ou 864-6982

534 SERVICES DIVERS
Santé esthétique

AMEUBLEMENT pour salon de coiffure, très bon prix. 845-4442

CHAISE pour soins visage, travail debout ou assis. 250\$, 667-4839

MEUBLES d'esthétique à vendre. Super prix. Info Maggy 627-8251

536 SERVICES DIVERS
Santé esthétique

A Lévis, cartes, tarot, lignes de main et café. Mme Annette 837-2914

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 \$/min. (1900) 830-6767.

VOUS cherchez des réponses à vos questions, Sylvie 849-4635.

538 SERVICES DIVERS
Santé esthétiqueACHAT AUTO 505 à 3 000\$
7 Jours sur 7. Avec papiers SAAQ
Payons comptant 571-0414 571-6532

ACHAT autos camions, toutes marques, meilleur prix en ville. 7 Jours sur 7, cellulaire 418-951-0219.

ACHATS AUTOS POUR PIÈCES ET FERRAILLE. 832-4354, 564-0233.

AUBAINE LIQUIDATION! 60 Véhicules de 1000\$ à 15 000\$. À voir 666-8277

CHEVROLET Corsica 1995, 6 cylindres, automatique, 4 portes, A/C, démarreur, 1800\$, 624-8772.

CHEVROLET Celebrity 1984, prix raisonnable. 682-7299, 821-2358.

CHEVROLET Corsica, 4 portes, 91, 3.1 V6, très bon état, 1950 \$ nég. 686-2793

COLT 1993, automatique, 4 portes, aucune rouille. 1200 \$, 871-6098

EAGLE VISTA 92, manuelle, 108 000 km, un seul propriétaire, mise au point mécanique complète et freins neufs, 4 pneus d'hiver. 1 750\$. 653-3222

FORD ASPIRE 1994 1.3005
622-8042 LAISSEZ MESSAGE

OPTIMA LS 1991, A1, 4 portes automatiques, 94 000km, 1350 \$, 664-7402

MAZDA PROTÉGÉE 1991
pour pièces, 400\$, 871-1378

PONTIAC LE 6000 1988, familiale, équipée. 1200\$. Après 18h: 847-4519

TOYOTA CAMRY 1990, automatique, toute équipée, 2 pneus hiver, 1 850\$. 418-889-9626

A Lévis, cartes, tarot, lignes de main et café. Mme Annette 837-2914

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 \$/min. (1900) 830-6767.

VOUS cherchez des réponses à vos questions, Sylvie 849-4635.

540 SERVICES DIVERS
Santé esthétiqueACHAT AUTO 505 à 3 000\$
7 Jours sur 7. Avec papiers SAAQ
Payons comptant 571-0414 571-6532

ACHAT autos camions, toutes marques, meilleur prix en ville. 7 Jours sur 7, cellulaire 418-951-0219.

ACHATS AUTOS POUR PIÈCES ET FERRAILLE. 832-4354, 564-0233.

AUBAINE LIQUIDATION! 60 Véhicules de 1000\$ à 15 000\$. À voir 666-8277

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

949-988

VÉHICULES

949 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Voitures 1999 \$ et moins

À BAS PRIX. Urgent besoin voitures de 500 \$ à 3000 \$. 622-9600

ACHAT AUTO 505 à 3 000\$
7 Jours sur 7. Avec papiers SAAQ
Payons comptant 571-0414 571-6532

ACHAT autos camions, toutes marques, meilleur prix en ville. 7 Jours sur 7, cellulaire 418-951-0219.

ACHATS AUTOS POUR PIÈCES ET FERRAILLE. 832-4354, 564-0233.

AUBAINE LIQUIDATION! 60 Véhicules de 1000\$ à 15 000\$. À voir 666-8277

CHEVROLET Corsica 1995, 6 cylindres, automatique, 4 portes, A/C, démarreur, 1800\$, 624-8772.

CHEVROLET Celebrity 1984, prix raisonnable. 682-7299, 821-2358.

CHEVROLET Corsica, 4 portes, 91, 3.1 V6, très bon état, 1950 \$ nég. 686-2793

COLT 1993, automatique, 4 portes, aucune rouille. 1200 \$, 871-6098

EAGLE VISTA 92, manuelle, 108 000 km, un seul propriétaire, mise au point mécanique complète et freins neufs, 4 pneus d'hiver. 1 750\$. 653-3222

FORD ASPIRE 1994 1.3005
622-8042 LAISSEZ MESSAGE

OPTIMA LS 1991, A1, 4 portes automatiques, 94 000km, 1350 \$, 664-7402

MAZDA PROTÉGÉE 1991
pour pièces, 400\$, 871-1378

PONTIAC LE 6000 1988, familiale, équipée. 1200\$. Après 18h: 847-4519

TOYOTA CAMRY 1990, automatique, toute équipée, 2 pneus hiver, 1 850\$. 418-889-9626

A Lévis, cartes, tarot, lignes de main et café. Mme Annette 837-2914

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 \$/min. (1900) 830-6767.

VOUS cherchez des réponses à vos questions, Sylvie 849-4635.

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

546 SERVICES DIVERS
Vacances voyages

SNOWBIRD départ à partir du 18 septembre, transport de véhicules par camion, Québec-Floride. Réservez maintenant. Bruce Auto Transport 450-227-9462

VEHICULES

Supermarché de l'auto,
du camion et autres

949-988

949-988

VEHICULES

951 SUPERMARCHÉ
DE L'AUTO
Voitures de
7000 \$ à 11 999 \$

TOYOTA COROLLA 1998, 89 000 km, 4 portes, garantie. Aubane 86955, 395/sem. GESTION LAC 2000 836-2916

TOYOTA TERCEL 1999, bleu, 66 000 km, manuelle, 4 portes, garantie. Acura Optima 622-8180

TOYOTA Corolla DX Plus 97, manuelle, 4 portes, garantie prolongée Toyota 2003, 120 000 km, 9950 \$, 664-1279.

TOYOTA CAMRY 92, V6, 60005, un seul proprio, 205 000 km, 877-1793

TOYOTA TERCEL 1999, noire, 42 000 km, 4 portes, manuelle, 89955, 623-4994

TOYOTA Tercel 1999, 57 500 km, 4 portes, manuelle, bleue, 877-8235

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2000, 188 000 km, manuelle, 7 995 \$

HONDA Civic Si 1998, manuelle

64 000 km, tout équipé

14 000 \$ nég., Éric (418) 372-3507

HONDA ACCORD LX 1999

62 000 km, automatique, air

PAQUET NISSAN 838-3838

HONDA CIVIC 1999, noir, 74 000 km,

automatique, air climatisé, garantie,

Acura Optima 622-8180

HONDA CIVIC LX 1999

Automatique, air, CD

PAQUET NISSAN 838-3838

HONDA CIVIC Si 2000

33 000 km, 5 vitesses, bleu

PAQUET NISSAN 838-3838

HONDA CIVIC coupé DX 1998, 66 000

km, 2 portes, manuelle, garantie

LEVY HONDA, 833-3200

HONDA CIVIC Si 1999, 55 000 km, 2

portes, manuelle, garantie

LEVY HONDA, 833-3200

HONDA CIVIC LX-SE 1999, 51 000

km, 4 portes, automatique, air climatisé

LEVY HONDA, 833-3200

HONDA CIVIC EX-G 1999, 59 000 km,

4 portes, manuelle, tout équipé

LEVY HONDA, 833-3200

HONDA CIVIC EX-G 1999, 9 000 km, 4

portes, manuelle, tout équipé

LEVY HONDA, 833-3200

HONDA CIVIC CX 1999, 47 000 km, 2

portes, manuelle, garantie

LEVY HONDA, 833-3200

HONDA ACCORD EXR 95 129 000 km, 2

CAMRY CE 1998, 84 000 km, automa-

tique, garantie, 12 900 \$ (418) 426-2106

VOLKSWAGEN BEETLE GL 99, 56 000 km, ma-

nuelle, A/C, bleu-marine, 14 995 \$

E. BAILLARGEON 663-7040

GOLF Wolfsburg 99, 95 000 km, ma-

nuelle, tout équipé, garantie, 570-8166

JETTA TDI GLS 1999, 93 000 km, tout

équipée, manuelle, 16 500 \$, 872-0435

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

rantie, 16 500 \$, 573-7177, 418-693-9013

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

rantie, 16 500 \$, 573-7177, 418-693-9013

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

rantie, 16 500 \$, 573-7177, 418-693-9013

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

rantie, 16 500 \$, 573-7177, 418-693-9013

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

rantie, 16 500 \$, 573-7177, 418-693-9013

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

rantie, 16 500 \$, 573-7177, 418-693-9013

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

rantie, 16 500 \$, 573-7177, 418-693-9013

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

rantie, 16 500 \$, 573-7177, 418-693-9013

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

rantie, 16 500 \$, 573-7177, 418-693-9013

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

rantie, 16 500 \$, 573-7177, 418-693-9013

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

rantie, 16 500 \$, 573-7177, 418-693-9013

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

rantie, 16 500 \$, 573-7177, 418-693-9013

JETTA 2000, noir, 48 000 km, air, CD, ga-

NISSAN ALTIMA SE 2000,

mags, noire, aileron, air, tout équipé,

PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN MAXIMA GLE 2000

Cuir, toit, tout équipé

PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN ALTIMA 2002, 2.5S

20 000 km, demander Jules ou

Christian, PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN MAXIMA GXE 2002,

20 500 km, complètement équipé,

PAQUET NISSAN 838-3838

NISSAN ALTIMA 2002, 2.5

automatique, TRES RARE!

ROBERGE NISSAN 822-1475

NISSAN MAXIMA GXE 2000,

69 000 km, aileron

ROBERGE NISSAN 822-1475

NISSAN MAXIMA 2000 SE

blanc-perle,

ROBERGE NISSAN 822-1475

PORSCHE 1991 C2, état neuf, Tiptronic,

911, 34 000 \$, 848-7531, 802-0046

PT CRUISER 2001, automatique,

72 000 km, équipé, Sylvain 836-3562.

SUBARU FORESTER L 2000

25 000 km, automatique, air, AWD

PAQUET NISSAN 838-3838

SUBARU Outback H-6 3.0 Litres 2002,

8500 km, tout équipée, 821-4814.

VOLKSWAGEN JETTA GLS 2000, 71 100 km,

vert, groupe électrique, air, 4 portes,

manuelle, Acura Optima 622-8180

VOLKSWAGEN GOLF GTI 2000, 103 200 km, 2

961 SUPERMARCHÉ

DE L'AUTO

Camionnettes/Utilitaires

7000 \$ à 11 999 \$

CHEVROLET SILVERADO 92, 4x4, diesel,

tout équipé, 7000 \$ ferme, 875-1831

GRAND Caravan 96, 177 000 km, ga-

rantie, condition A-1, 95005, 651-7164

FORD EXPLORER XLT 1994, 4 portes,

automatique, excellente condition, 6

cyl., 97 000 km, 838-7108.

JEEP CHEROKEE 1994, 178 000 km,

vert, 6, manuelle, 2 portes, cassette,

ACURA OPTIMA 622-8180

JEEP CHEROKEE COUNTRY 1995

137 000 km, automatique, air, 99955

AUTO C. MARC 628-9602

PLYMOUTH VOYAGER 1996

blanc, 66 000 km, 4 portes, automa-

tique, air, Acura Optima 622-8180

PLYMOUTH Voyager 1995 3.3L, air,

cruise, 85 000 km, 77005, soir 682-6199

PONTIAC Trans Sport 97, 87 000 km,

8 roues et pneus, 10 9355, 841-1308

962 SUPERMARCHÉ

DE L'AUTO

Camionnettes/Utilitaires

12 000 \$ à 18 999 \$

CHEVROLET VENTURE 99, 69 000 km,

équippé, impeccable, aubaine 12 4955

595/sem, GESTION LAC 2000 836-2916

CHEVROLET S10 X-Cab 1999, 50

000 km, 4 cyl., manuelle, 13 9955

E. BAILLARGEON 663-7040

TOYOTA RAV-4 1998, 83 000 km, 4

portes, manuelle, vert, 13 9955

E. BAILLARGEON 663-7040

963 SUPERMARCHÉ

DE L'AUTO

Camionnettes/Utilitaires

17 000 \$ et plus

CHEVROLET VENTURE LS 2000, 44

000 km, tout équipé, 5 portes 18 9955

E. BAILLARGEON 663-7040

CHEVROLET 2500 HD 99, 38 400 km,

2 portes, cab régulier, 4x4, automatique

air CARTIER PONTIAC BUICK 847-6000

CHEVROLET BLAZER LT 2001, 4x4

20 000 km, 4 portes, automatique, air

CARTIER PONTIAC BUICK 847-6000

PARTICULIER, Venture LS 2000, équipé,

comme neuf, 38 000 km, 843-3588

DODGE DAKOTA SPORT 2001

Noir, 47L, V8, 4x4

PAQUET NISSAN 838-3838

DODGE CARAVAN 2000

4 portes, 27 500 km, air, automatique

PAQUET NISSAN 838-3838

DODGE RAM LARAMIE SLT

2000, 18 000 km

ROBERGE NISSAN 822-1475

FORD WINDSTAR SEL 2000

33 000 km, 4 portes, automatique, air

PAQUET NISSAN 838-3838

FORD WINDSTAR LX 2000, 25 000

km, 5 portes, équipée, 17 9955

E. BAILLARGEON 663-7040

GMC JIMMY 2000, 58 000 km, 2 por-

970 VEHICULES

Garage / stat. à louer

entrepasage

A BAS PRIX, garages de toile à louer,

différentes grandeurs, 831-3069

ESPACE pour auto, moto, remorque,

etc., 50 km de Québec, 651-5568

971 VEHICULES

Pièces de véhicules

Accessoires/remorques

FABRIQUONS remorques à bateau gal-

vanisées Remorque Germain 871-3590

MAGS CHROME, cœur plaqué or, pour

Dodge Ram 1500, 6005, 627-3588

4 PNEUS d'hiver avec jantes et 4 pneus

4 saisons avec jantes, 1000 km d'usage,

P205-70R14, le tout 8505, 844-3476

REMOQUE 5x10, essieu double,

7000 lbs, 15005 ferme, 875-1831

REMOQUE 4x8, refait à neuf cet

été, 5005, 848-8062

REMOQUES: 6x10, double essieu,

neuve 35005 pour 17005 nég.,

capacité de 10,000 lbs - 8x12 Tandem

freins hydrauliques valeur 55005

pour 35005 capacité de 10,000 lbs

686-1032, 802-5406

SUPPORT à échelle pour camion,

neuf, prix à discuter, 659-9615

YOUYOU (Dolly), 12005 FERME

875-1831

972 VEHICULES

Réparation

entretien/dépannage

BRIDGE CONTRAT

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 1410

BIEN GAGÉ, BIEN JOUÉ

Ceux qui ne comptent que les points d'honneur ne joueront certainement pas la manche avec les mains de Nord et Sud. Pourtant, voyez comment le déclarant a su justifier la confiance de son partenaire.

Personne vulnérable.

Sud donneur.

NORD

10 9 8 6 4 3 2

8 7

7

A 8 4

SUD

A D 5

R 5 4

A 9 5

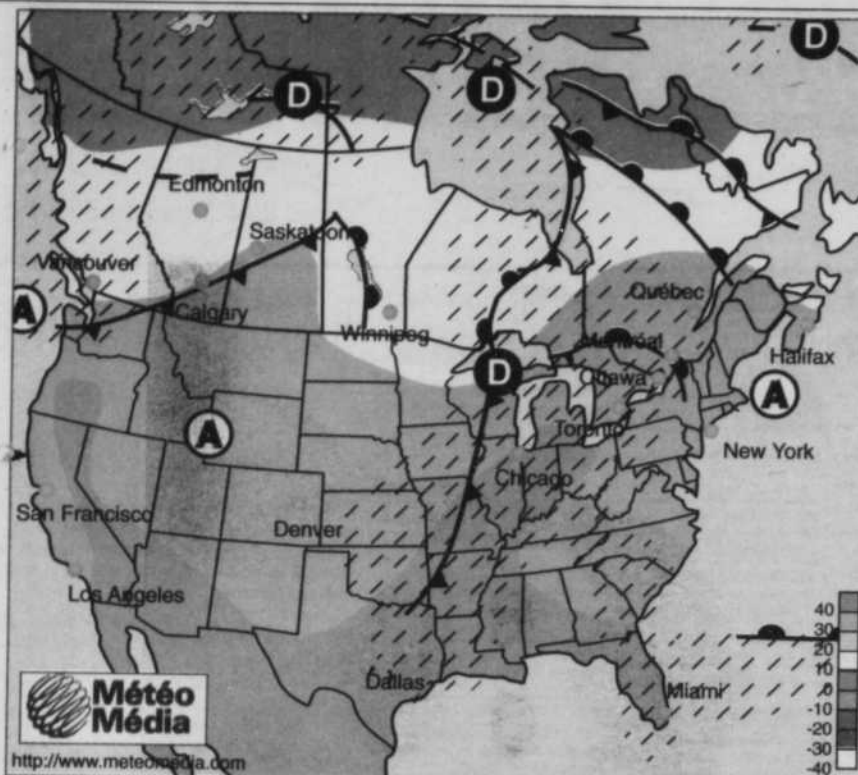
R 7 6 5

Ouest Nord Est Sud

Passe 4 ♥* Passe 1 S-A

Tous passent.

* (



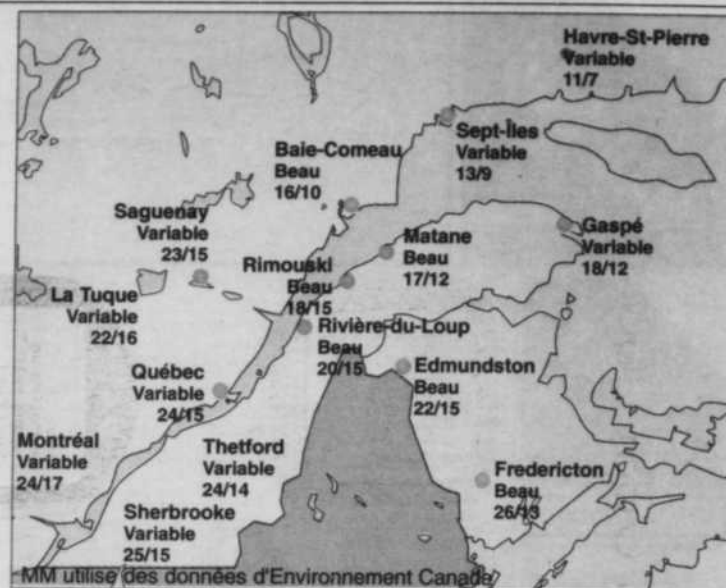
Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Passages nuageux en matinée, ciel variable en après-midi. Vents légers. Max. 24. Facteur humidex 25. Min. 15.

Demain

Ciel variable. Max. 27. Min. 12.



Samedi:

Nuageux avec averses. Max. 25. Min. 10.

Dimanche:

Nuageux avec averses. Max. 25. Min. 10.

Lundi:

Nuageux avec averses. Max. 21. Min. 8.

Les marées (HAE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 0h40 0.5m	H 1h50 3.8m
H 6h00 4.8m	B 8h20 0.9m
B 13h45 0.3m	H 14h15 3.3m
H 18h35 4.1m	B 20h10 1m
Demain	Demain
B 1h35 0.4m	H 2h30 3.9m
H 6h45 5m	B 8h50 0.9m
B 14h25 0.3m	H 14h45 3.5m
H 19h10 4.3m	B 20h45 0.8m

Grondines	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 3h50 0.7m	H 1h15 2.7m
H 8h15 3.1m	B 7h45 0.5m
B 17h05 0.8m	H 13h40 2.2m
H 21h00 2.6m	B 19h30 0.5m
Demain	Demain
B 4h45 0.8m	H 1h55 2.7m
H 9h05 3.2m	B 8h20 0.5m
B 17h45 0.9m	H 14h15 2.3m
H 21h35 2.7m	B 20h10 0.4m

AU PAYS

	AUJOURD'HUI
Calgary	Variable 21/5
Charlottetown	Beau 19/14
Edmonton	Averses 17/5
Frédéricton	Beau 26/13
Halifax	Ensoleillé 22/12
Iqaluit	Ensoleillé 5/1
Moncton	Ensoleillé 22/13
Ottawa	Variable 23/17
Régina	Ensoleillé 23/6
Rouyn Noranda	Averses 22/17
Saint-Jean	Beau 10/6
Saskatoon	Ensoleillé 22/5
Sudbury	Orages 22/17
Toronto	Variable 26/19
Thunder Bay	Averses 21/14
Vancouver	Averses 18/10
Victoria	Averses 18/7
Whitehorse	Nuageux 5/1
Winnipeg	Ensoleillé 18/9
Yellowknife	Averses 8/6

DANS LE MONDE

	AUJOURD'HUI
Amsterdam	Éclaircies 18/11
Athènes	Soleil 29/19
Beijing	Pluie 17/13
Berlin	Nuageux 19/10
Boston	Beau 23/17
Buenos Aires	Éclaircies 11/9
Chicago	Orages 26/16
Londres	Nuageux 22/13
Los Angeles	Beau 26/16
Madrid	Averses 23/15
Mexico	Orages 26/14
Moscou	Averses 10/10
New Delhi	Orages 31/24
New York	Beau 24/17
Paris	Nuageux 25/16
Philadelphie	Beau 26/18
Rio	Soleil 28/23
Rome	Variable 27/16
Tokyo	Soleil 21/18
Washington	Orages 26/20

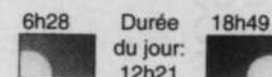
AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI
Acapulco	Orages 32/26
Bahamas	Beau 32/27
Barbade	Beau 30/26
Bermudes	Variable 27/24
Cancun	Orages 37/24
Daytona Beach	Orages 30/23
Ft. Lauderdale	Orages 31/25
Honolulu	Beau 30/25
KeyWest	Orages 31/27
La Havane	Averses 31/25
Las Vegas	Variable 33/17
Miami	Orages 30/26
Montego Bay	Orages 32/25
Myrtle Beach	Orages 28/21
Orlando	Orages 31/23
Palm Springs	Soleil 37/22
Puerto Plata	Beau 34/25
Tallahassee	Orages 31/22
Tampa	Orages 31/23
W. Palm Beach	Orages 30/25

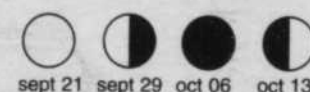
ALMANACH

Maximum hier	20°
Minimum hier	5.5°
Normale le jour	17.6°
Normale la nuit	6.4°
Record max.	28.9°/1946
Record min.	0.0°/1956
Précipitation hier	0 mm
1mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Indice UVB: 4.3 (Modéré)



Lune: coucher à 4h05 lever à 18h38



L'EXTRA
NUMÉRO
LE SOLEIL

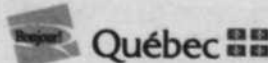
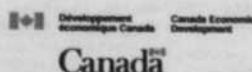
Gagnez un des 15 forfaits

« Couleurs d'automne »

au Saguenay-Lac-St-Jean!

Pour participer, conservez votre EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL et écoutez Cynthia Careau, entre 10h et 11h30, au FM 93!

2 chiffres seront mentionnés. Si ces derniers se retrouvent dans votre EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL, vous devrez composer le numéro de téléphone mentionné par l'animatrice.



TOURISME
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
Pour informations: 1-800-463-9651

JE 270486